



Pressure Washer PHD 170 C2

(FI)

Painepesuri

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

Myjka ciśnieniowa

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(LV)

Augstspiediena tīrītājs

Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

(DE) (AT) (CH)

Hochdruckreiniger

Originalbetriebsanleitung

(SE)

Högtryckstvätt

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

Aukšto slėgio valymo įrenginys

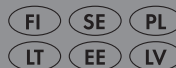
Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

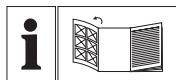
(EE)

Kõrgsurvepesur

Originaalkasutusjuhendi tõlge

IAN 373767_2204





FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	4
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	17
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	30
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	45
LV	Teksta pēdējās pārskatīšanas datums	Lappuse	59
EE	Teabe läbivaatamise kuupäev	Lehekülg	73
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	86

Sisältö

Alkusanat	4
Käyttöalueet	4
Yleinen kuvaus	5
Toimintakuvaus	5
Toimituksen sisältö	5
Yleiskuva	5
Tekniset tiedot	5
Turvallisuusohjeet	6
Symbolien ja turvallisuusohjeiden selitys	6
Ohjeessa olevat symbolit	7
Yleiset turvallisuusmääräykset	7
Asennusohje	9
Sijoittaminen	9
Sähköliitäntä	10
Käyttö.....	10
Käytön keskeyttäminen.....	11
Pysäyttäminen.....	11
Puhdistusaineiden käyttö	11
Veden imeminen	11
Puhdistus ja huolto	12
Puhdistus.....	12
Huolto	12
Säilytys	12
Jätehuolto ja ympäristönsuojelu	13
Varaosatilaus	13
Vianmääritys	14
Takuu	15
Korjaus-huolto	16
Service-Center	16
Maahantuoja	16
Alkuperäisen CE-vaatimustenmu- kaisuusvakuutuksen käännös..	102

Alkusanat

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen.

Tämän laitteen laatua on tarkastettu valmistuksen aikana ja siihen on suoritettu lopputarkastus. Laitteesi toimintakyky on siten taattu. Ei kuitenkaan voida poissulkea, ettei yksityistapauksissa laitteeseen tai letkujohdotiin olisi jäänyt hieman vettä tai voiteluaineita. Tämä ei kuitenkaan ole puute tai vika eikä syy huoleen.



Käyttöohje on tuotteeseen kuuluva osa. Se sisältää tärkeitä turvallisuuteen, käyttöön ja laitteen hävittämiseen liittyviä ohjeita. Tutustu käyttö- ja turvallisuusohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa. Käytä tuotetta vain ohjeiden mukaisesti ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Pidä käyttöohje tallessa ja luovuta kaikki asiakirjat laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

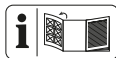
Käyttöalueet

Tämä painepesuri on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön:

- koneiden, ajoneuvojen, rakennelmien, työkalujen, julkisivujen, terassien, puutarhatyökalujen ym. puhdistukseen
- alkuperäisillä tarvikkeilla ja varaosilla
- noudattamalla puhdistettavaan kohteeseen tarkoitettuja valmistajan ohjeita.
- Pyörivä harja ei ole soveltuva käytettäväksi herkällä ja lakatuilla pinnoilla (esim. autolakka).

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu kaupallisiin käyttötarkoituksiin. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa.

Yleinen kuvaus



Tärkeimpien osien kuvat ovat takasivulla.

Toimintakuvaus

Painepesuri puhdistaa vaihtoehtoisesti joko korkeapaine- tai pienpainealueella toimivalla vesisuihkulla.

Tarpeen vaatiessa siihen voidaan lisätä myös puhdistusaineita.

Käyttöelementtien toiminta esitetään seuraavissa kuvauksissa. Noudata turvallisuusohjeita.

Toimituksen sisältö

Poista laite pakkauksesta ja tarkista toimituksen sisältö.

- Painepesuri ja sähköjohdot
- Pikaliitin puutarhaletkun sovittimeen (22)
- Ruiskupistooli (14)
- Suihkuputki (3)
- Vario-perussuutin (25)
- Turbo-likajyrsin (26)
- Pyöriva harja (21)
- Suuttimen puhdistusneula (30)
- Vesiliitännän (12) ja seulasisäkkeen (12.1) kytkinkappale
- 0,5 l puhdistusainetta
- Käyttöohje

Poista pakkausmateriaali määräysten mukaisesti.

Yleiskuva

- A**
- 1 Kaarikahvan vapautuspainike
 - 2 Keula-tyyppin kahva
 - 3 Suihkuputki
 - 4 Korkeapaineletku letkumussu
 - 4.1 Korkeapaineletkun ohjain
 - 4.2 Tarrakiinnitys korkeapaineletkussa

- 5 Letkukelan veivi
- 6 Vaihda letku rumpuun
- 7 Suuttimen vapautuspainike
- 8 Virtakytkin
- 9 Liitäntäjohdon pidike
- 10 Liitäntäjohdon
- 10.1 Virtajohdon kiinnike
- 11 Pyörät
- 12 Vesiliitännän kytkinkappale
- 12.1 Seulasisäke
- 13 Vesiliitäntä
- 14 Ruiskupistooli
- 15 Pidike ruiskutuspistoolille
- 16 Teline suuttimille (ei näkyvissä)
- 17 Suuttimenpuhdistusneulan pidike (ei näkyvissä)
- 18 Käyttöpaineen näyttö
- 19 Kytkinvipu
- 20 Lukituspainike
- 21 Lukituspainike
- 22 Pikaliitin puutarhaletkun sovittimeen
- 23 Sulkukorkki ja imuletku
- 24 Puhdistusainesäiliö
- 25 Vario-perussuutin
- 26 Turbo-likajyrsin
- 27 Paineliitäntä
- 28 Vapautuspainike
- 29 Paineliitäntä, pistoolinpuoleinen
- 30 Suuttimen puhdistusneula
- 31 Puhdistusaine

Tekniset tiedot

Korkeapainepesuri PHD 170 C2

Tulojännite.....	230 V~, 50 Hz
Virransaanti.....	2400 W
Yläkahva.....	5 m
Liitäntäjohdon.....	10 m
Paino.....	11,4 kg
Suojausluokka.....	□ II
Kotelointiluokka.....	IPX5
Nimellisipaine/Työpaine (p).....	11,5 MPa
Maks. sallittu paine (p max).....	17 MPa
Maks. tulopaine (p in max).....	0,8 MPa
Maks. tulolämpötila (T max).....	40 °C
Syöttömäärä, vesi (Q)..	330 l/h; 5,5 l/min

Maks. syöttömäärä, vesi (Q_{max}).....	500 l/h; 8,3 l/min
Äänen painetaso .. (L_{pA}).....	79,9 dB; $K_{pA} = 3$ dB
Äänitehotaso (L_{WA}) mitattu	92,5 dB; $K_{WA} = 2,18$ dB
taattu.....	97 dB
Tärinä (a_h)	$< 2,5$ m/s ² ; $K = 0,15$ m/s ²
Tärinä Ruiskupistooli	3,7 m/s ²

Ääniteho- ja tärinäarvot on mitattu standardin EN 60335-2-79:2012 mukaisesti.

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi sähköverkossa, jonka käyttövirtakapasiteetti luovutuskohdassa (rakennuksen liitäntä) on korkeintaan 100 A vaihetta kohti. Käyttäjän on varmistettava, että laitetta käytetään ainoastaan tämän vaatimuksen täyttävässä sähköverkossa. Tarvittaessa käyttövirtakapasiteetti voidaan kysyä paikalliselta energiayhtiöltä.

Ilmoitettu tärinäarvo on mitattu normitetulla mittausmenetelmällä ja niitä voidaan käyttää laitevertailuun. Esitetyn värähtelyn päästöarvoa voi käyttää myös alustavaan pysähdyksen arviointiin.



Varoitus:

Sähkötyökalun käytön aikana esiintyvä tärinäarvo voi käyttötavasta johtuen poiketa ilmoitetusta arvosta. Pyri pitämään tärinäaltistus mahdollisimman pienenä. Tärinäaltistusta voidaan vähentää esimerkiksi käyttämällä käsineitä työkalua käytettäessä ja rajoittamalla työstöaikaa. Tässä on otettava huomioon koko käyttöaika (mukaan lukien ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä sekä ajat, jolloin se on päällä, mutta ei käytössä).

Turvallisuusohjeet

Tämä luku käsittelee olennaisia turvallisuusohjeita painepesurilla työskennellessä.

Symbolien ja turvallisuusohjeiden selitys



Huomio!



Ennen kuin teet töitä oppopumputta, ota ensin selvää sen kaikista osista, erityisesti sen toiminnoista ja vaikutuksista. Tarvittaessa hae apua ammattimieheltä. Lue laitteen käyttöohje ja noudata sitä!



Huomio! Vedä pistoke pistorasiasta heti, jos liitäntäjohto on vioittunut tai mennyt poikki. Vedä pistoke irti pistorasiasta myös, kun liität laitetta vedentuloon, tai kun paikkailet vuotokohtia.



Laite ei sovellu liitettäväksi juomavesiverkkoon.



Suojausluokka II (Kaksoiseristys)



Painepesurit voivat olla vaarallisia jos niitä käytetään asiattomasti. Vesisuihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin eikä päälle kytkettyihin sähkölaitteisiin tai laitteeseen itse.



Käytä laitetta aina seisovassa asennossa, älä koskaan vaakasuorassa.



Suuttimen puhdistusneula



Merkintä virtakytkimessä



Äänitehotasolukema L_{WA} dB:nä



Sähkölaitteet eivät kuulu talousjätteisiin.

Ohjeessa olevat symbolit



Varoitus merkit henkilö- ja ainevahinkojen välttämiseksi



Kieltomerkit ja tiedot vahinkojen estämiseksi



Ohjemerkit laitteen käytön helpottamiseksi

Yleiset turvallisuusmääräykset

- Lapset eivät saa käyttää koneita. On valvottava, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella.
- Henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää laitetta.
- Korkeapaine pesuria saavat käyttää vain sen käyttöön opastuksen saaneet.
- Jos laitteessa on vika tai vika, laite on kytkettävä välittömästi pois päältä ja verkkopistoke irrotettava. Katso tämän käyttöohjeen sivu 14 vian mahdollisista syistä tai ota yhteyttä Si.

Laitteella työskentely



Varo: Vältä tapaturmilta ja loukkaantumisilta:



Painepesurit voivat olla vaarallisia jos niitä käytetään asiattomasti. Vesisuihkua ei saa suunnata ihmisiin, eläimiin eikä aktiivisiin sähkölaitteisiin tai laitteeseen itse.

- Käytä laitetta ainoastaan pystyasennossa ja vain tasaisella ja tukevalla alustalla.
- Älä koskaan suuntaa vesisuihkua itseesi tai muihin henkilöihin esimerkiksi vaatteiden tai kenkien puhdistamiseksi.
- Käytä sopivaa suojautetusta ja suojalaseja suojautukseksi roiskevedeltä ja liialta.
- Älä käytä laitetta, jos lähetyvillä on henkilöitä, paitsi jos heillä on suojavarusteet.
- Tee tarvittavat varotoimenpiteet, jotta lapset pysyvät riittävän kaukana laitteen käyttöalueelta.
- Älä käytä laitetta syttyvien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa palo- ja räjähdysvaaran.
- Jos joudut kosketuksiin puhdistusaineiden kanssa, huuhtelee aine pois juoksevan veden alla.
- Älä suihkuta palavia nesteitä. On olemassa räjähdysvaara.
- Säilytä laite kuivassa paikassa ja lasten ulottumattomissa.
- Lapsia on valvottava ja varmistettava, etteivät he leiki laitteella.



Varo! Näin vältät laitteen vahingoittumisen ja mahdollisesti siitä seuraavat henkilövahingot:

- Älä työskentele viallisella, epätäydellisellä tai ilman valmistajan erityistä lupaa muutetulla laitteella. Anna ennen käyttöä ammattimiehen tarkistaa, että kaikki vaaditut sähköä koskevat varoitustenpiteet on tehty.
- Älä ota laitetta käyttöön, jos liitäntäjohto, vedentuloliitäntä tai jokin muu tärkeä osa kuten korkeapaineletku tai ruiskupistooli on vaurioitunut tai vuotaa.
- Suojaa laite pakkaselta ja pidä huoli siitä, ettei laitetta käytetä, jos vesisäiliö on tyhjä.
- Korkeapaineletkut, hanat ja kytkimet ovat tärkeitä koneen turvallisuuden kannalta. Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä letkuja, hanoja ja kytkimiä.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia, älä tee laitteeseen mitään muutoksia.
- Laitteen saa avata vain pätevä ja siihen valtuutettu sähköasentaja. Käänny korjaustapauksissa asiakaspalvelumme puoleen.

Sähköä koskeva turvallisuus:



Varo: Näin vältät sähköiskusta aiheutuvilta tapaturmilta ja loukkaantumisilta:

- Jos käytät jatkojohtoa pistokkeen ja kytkimen on oltava vesitiiviitä.



Sopimattomat jatkojohdo voivat olla vaarallisia. On olemassa sähköiskun ja henkilövahinkojen vaara.

- Suojaa pistokkeet kosteudelta.
- Tulva-alueilla pistokeliitäntä on asennettava tulvalta suojattuun paikkaan.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä annettua arvoa.
- Sähkeliitäntän saa ja liitäntän on täytettävä sähköasentaja, IEC 60364-1 vaatimukset.
- Kytke laite ainoastaan vika RCD (Residual Current Device) , jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA.
- Jos tämän laitteen liitäntäjohto vioittuu, valmistajan, asiakaspalvelun tai muun ammattitaitoin henkilö on vaihdettava se uuteen, jotta ei synny vaaratilanteita.
- Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Suojaa kaapeli kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Älä kannä äläkä ripusta laitetta johdosta.
- Sopimattomat jatkojohdot voivat olla vaarallisia. Jos käytetään jatkojohtoa, sen tulee soveltua ulkokäyttöön ja sijaettava maapinnan yläpuolella. On suositeltavaa, että tähän käytetään johtokelaa, joka pitää pistorasian vähintään 60 mm maanpinnan yläpuolella.

Tarkista johdon kunto.

- Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun pidät tauon tai et käytä laitetta.
- Jatkojohtojen halkaisijan on oltava vähintään $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Käytä sähköiskulta suojaavia turvajalkineita.
- Käytä laitetta sähköiskun saamista vastaan aina vain seisovassa, pystysuorassa asennossa.
- Sammuta verkkokatkaisin aina, kun kone jätetään ilman valvontaa.

Asennusohje



Voimassa olevien määräysten mukaan painepesuria ei koskaan saa liittää tavalliseen vesijohtoon ilman järjestelmän erotinlaitetta. Käytä EN 12729 tyybiltään BA mukaista erotinlaitetta.

Erottimen läpi virtaava vesi katsotaan sopimattomaksi juomavedeksi.

Järjestelmäerotimia on saatavana erikoisliikkeistä.

Järjestelmäerotin (takaisinvirtauksen estäjä) estää veden ja puhdistusaineiden takaisinvirtauksen juomavesijohtoon.

- Käytä vedensyöttöön tavanomaista $1/2''$ puutarhaletkua, joka on vähintään 5 m pitkä. 30 m:n pituutta ei saa ylittää.
- Käytä laitetta talousvesiliittymässä, jonka siirtoteho on vähintään 500 l/h.



Imuletku ja suodatinkori (eivät sisälly toimitukseen)

Sijoittaminen



Laitetta voidaan rullata mukavasti kaarikahva (2) ulos vedettyinä.

- Kaaren vetäminen ulos: Vedä kaarikahvaa (2) ylöspäin.
- Kaaren vetäminen sisään: Paina kaarikahvan vapautuspainiketta (1) ja paina kaarikahva (2) alas.

1. Aseta laite pystysuoraan tasaiselle, kiinteälle alustalle.
2. Liitä korkeapaineletku (4) korkeapaineletkun ohjaimen (4.1) läpi.
3. Liitä pistoolinpuoleinen korkeapaineliitäntä (29) ruiskutuspistooliin (14) korkeapaineliitäntään (27). Varmista, ettei letkua viedä kaarikahvan (2) läpi, jotta kaarikahvaa (2) ei estettäisi.
4. Liitä tuloletku vedensyöttöön ja anna veden valua tuloletkun toisesta päästä ilman kuplia, jotta ilma poistuisi tuloletkusta. Sulje vesihana.
5. Liitä seulasisäke (12.1) vesiliitäntään (13).
6. Asenna vesiliitäntän kytkinkappale (12) vesiliitäntään (13).
7. Liitä tuloletku puutarhaletkusovittimen pikaliitäntään (22) avulla vesiliitäntän kytkinkappaleeseen (12) ja laitteen vesiliitäntään (13).
8. Työnnä suihkuputki (3) ruiskutuspistooliin (14) ja kiinnitä se kiertämällä (bajonettilukko).
9. Kun suihkuputki (3) on asennettu, liitä joko Vario-perussuutin (25) tai Turbolikajyrin (26) suihkuputkeen (3) työntämällä. Liitäntäosat lukittuvat. Poista liitäntäosat painamalla suihkuputken (3) etupään sivulla olevaa lukitusta (7) ja vedä liitäntäosa irti eteenpäin.
10. Pyörivä puhdistusharja (21) liitetään suoraan ruiskutuspistooliin (14) työntämällä ja kiertämällä (bajonettilukko). Sitä käytetään yleensä painamatta. Puhdistustoiminto syntyy pyörintäliikkeestä ja veden virtauksesta. Jos veden virtaus puuttuu, pesuharja ei pyöri.



Pyörittämällä Vario-perussuuttimen (25) kärkeä vasemmalle suihkun leveyttä voidaan suurentaa. Pyörittämällä suuttimen kärkeä oikealle suihkun leveyttä voidaan pienentää.



Käytä kaari kahvaa (2) vain kun liikutat laitetta pyörillä (11). Nosta ja kann laitetta kantokahvasta.

Sähköliitântä

Ostamaasi painepesuriin on asennettu pistoke. Laite on tarkoitettu käytettäväksi suoja pistokkeella, jossa on RCD (Residual Current Device), 230 V~ 50 Hz.



Ota laite käyttöön vasta, kun olet ottanut huomioon kaikki edellä mainitut kohdat.

1. Tarkista, että painepesuri on kytketty virtakytkimestä (8) pois päältä.
2. Työnnä pistoke pistorasiaan. Kytke painepesuri päälle vasta sitten, kun kaikki vesijohdot on liitetty.

Käyttö



Varo vesisuihkun takaiskuvoimaa. Varmista, että seisot tukevasti ja pidät pistoolista hyvin kiinni. Voit muuten loukata mahdollisesti lähettävillä olevia henkilöitä.



Älä käytä painepesuria, jos vesihana on suljettu. Tyhjäkäynti rikkoo laitteen.

1. Avaa vesihana täysin auki.
2. Kytke painepesuri virtakytkimellä (8) päälle. Kytke painepesuri vasta sitten päälle, kaikki vesijohdot on liitetty, ja ne ovat tiiviit.

Moottori käy niin kauan, kunnes tarpeellinen paine on saavutettu. Sen jälkeen moottori sammuu.

3. Paina ruiskupistoolin (14) kytkinvipua (19). Suutin toimii paineella, ja moottori käynnistyy taas. Laite sammuu, kun päästät kytkin vivusta (19) irti, mutta korkeapaine laitteesta säilyy.

- Turbo-likajyrsin (26) ja sen pyörivä vesisuihku soveltuvat erityisesti töihin, joissa vedenkulutus on vähäistä.
- Vario-perussuutin (25) soveltuu litteällä suihkullaan erityisesti pintojen puhdistukseen. Pyörittämällä suuttimen kärkeä vasemmalle voidaan painetta lisätä. Pyörittämällä suuttimen kärkeä oikealle voidaan painetta vähentää.
- Pyörivää pesuharjaa (21) käytetään yleensä ilman painetta. Laite puhdistaa pyörimisliikkeen ja veden virtauksen avulla. Jos ei ole veden virtausta, pesuharja ei pyöri.



Jos vesijärjestelmässä havaitaan vuotoja, kytke laite heti pois päältä (8) ja vedä virtajohdot irti verkosta. Sähköiskuvaara! Aloita taas vesijohtojen liitântä kohdasta 3 alkaen (ks. „Asennusohje / Kokoaminen“).

Jos laitteessa on vielä ilmaa, toimi näin:

Letkun tuuletus:

1. Poista puutarhaletkuadapterin pikaliitântä (22) vesiliitännän kytkinkappaleesta (12) ja avaa vesihana, kunnes vettä tulee ulos ilman kuplia.
2. Sulje vesihana.
3. Liitä tuloletku puutarhaletkun (22) pikaliitännällä laitteen vesiliitokseen (12).
4. Avaa vesihana kokonaan auki.

Laitteen tuuletus:

5. Kytke virta (8) päälle ja odota, että paine on kehittynyt.
6. Kytke virta (8) pois.
7. Paina ruiskupistoolin (14) kytkinvivua (19) niin kauan, että painetta ei enää ole.
8. Toista 5. - 7. niin monta kertaa, kunnes ilma on poistunut laitteesta.

B

Voit lukita tai vaihtoehtoisesti vapauttaa ruiskutuspistoolin (14) kytkinvivun (19) lukituspainiketta (20) painamalla.

Kytkevävivan lukitseminen estää laitteen tahattoman käynnistymisen.

Käytön keskeyttäminen

- Päästä suihkupistoolin (14) vipu irti.
- Kytke laite pois päältä virtakytkimestä (8), kun pidät taukoa.



Jos laite kaatuu, kytke laite heti pois päältä (8) ja vedä virtajohdot irti verkosta.



Aseta laite taas seisovaan pystyasentoon. Sähköiskuvaara! Odota oman turvallisuuden vuoksi vielä noin viisi minuuttia, ennen kuin kytket virran päälle.

Pysäyttäminen

1. Kun olet käyttänyt puhdistusainetta, puhdista järjestelmä puhtaalla vedellä työn loputtua.
2. Päästä ruiskutuspistoolin (14) vipu irti.
3. Kytke painepesuri pois päältä virtakytkimestä (8). Irrota pistoke pistorasiasta.
4. Sulje vesihana.
5. Irrota painepesuri vesiverkosta.
6. Vedä suihkupistoolin (14) vivusta, jolloin poistat vielä siinä olevan paineen.

Puhdistusaineiden käyttö

Laite on kehitetty käytettäväksi neutraalin, biologisesti häviävän anioniisia tensidejä sisältävän puhdistusaineen kanssa. Muiden puhdistusaineiden tai kemiallisten aineiden käyttö voi vaikuttaa negatiivisesti laitteen toimintaan ja aiheuttaa siihen vikoja. Tällaiset vahingot eivät kuulu takuun piiriin.

Puhdistusaineen täyttäminen/tyhjentäminen:

- Puhdistusaineiden käyttöä varten on puhdistusainesäiliössä (24) oltava puhdistusainetta.
- Poista puhdistusainesäiliö (24) tarttumalla säiliön sivusta ja työntämällä sitä ylös. Nyt voit poistaa puhdistusainesäiliön korkeapainepesurista säiliön alemmasta ja sivuttaisesta ohjaimesta. Poista tällöin puhdistusainesäiliön aukosta imuletku ja sulkukorkki (23). Ne jäävät korkeapainepesuriin.
- Aseta puhdistusainesäiliö (24) uudelleen paikoilleen päinvastaisessa järjestyksessä.

Työohje Vario-perussuuttimelle: Käytä Vario-perussuutinta (25) matalapainekäytössä (kokonaan oikealle käännettynä) ja puhdistusaine imetään automaattisesti. Mitä pidemmälle suutinta käännetään vasemmalle, sitä vähemmän puhdistusainetta imetään. Näin vaihdetaan korkeapainekäyttöön.

Työohje pyörivälle pesuharjalle:

Pörivä pesuharja (21) työskentelee matalapainekäytössä, puhdistusaine imetään automaattisesti.

Veden imeminen

- Laitetta voidaan käyttää myös vesijohdosta riippumattomasti (esimerkiksi sadevesisäiliöstä) sisäänrakennetun veden imutoiminnon ansiosta. Tätä toi-

mintoa tulee käyttää ainoastaan suodatinkorilla varustetun imuletkun kanssa.



Itse laitetta ei saa upottaa avoimeen vesilähteeseen. On olemassa sähköiskusta johtuva henkilövahinkojen vaara.



Älä ime vettä luonnollisista vesikeräytimistä. On olemassa takaisin huuhtoutuvan pesuaineen aiheuttaman saastumisen vaara.

1. Työnnä imuletku ja suodatinkori vesiliitäntän kytkentäkappaleeseen (12) ja seulasäkkeeseen (12.1) laitteen vesiliitäntässä (13).
2. Ripusta suodatinkorilla varustettu pää kertyneeseen veteen (esimerkiksi sadetyynyriin). Varmista riittävä vesivarasto ja varma vedensyöttö.



Kuivakäynti johtaa laitteen vaurioitumiseen.

3. Poista suihkputki (3) ruiskutuspistoolista (14). Paina ruiskutuspistoolin (14) päällekytkentävipua (19) ja kytkte vasta sitten laite päälle.
4. Laite alkaa imeä vettä ja ilma pääsee poistumaan.
5. Kun laitteessa ei ole enää ilmaa, voit vapauttaa ruiskutuspistoolin (14) päällekytkentävivun (19). Voit liittää valitsemasi lisäosan ruiskutuspistooliin (14).



Laitteen ei tulisi sijaita vedenottoa paikkaa korkeammalla.

Puhdistus ja huolto



Irrota ennen kaikkien töiden aloitusta laitteen verkkopistoke. Näihin kuuluu myös vedensyötön liittäminen tai vuotojen poistamisen yrittäminen. On olemassa sähköiskun tai liikkuvien osien aiheuttaman loukkaantumisen vaara.

Puhdistus



Älä roiskuta laitteeseen vettä äläkä puhdista sitä juoksevalla vedellä. Uhkaava sähköiskuvaara ja laitteen vioittuminen.

Pidä laite aina puhtana. Älä käytä puhdistukseen puhdistusaineita tai liuotteita.

- Pidä tuuletusaukot aina puhtaina ja vapaina.
- Puhdista laite pehmeällä harjalla tai hieman kostealla pyyhkeellä.
- Mikäli Vario-perussuutin (25) on likainen tai tukossa, suuttimessa olevan tukoksen voi poistaa suuttimenpuhdistusneulalla (30). Huuhtelevä Vario-perussuutin vedellä tukoksen poistamiseksi.
- Puhdista seulasäke (12.1) juoksevan veden alla.

Huolto

Painepesuri ei tarvitse huoltoa.



Pumppua ei ole tarkoitettu kestäkäyttöön. Kestokäyttö lyhentää sen ikää ja lyhentää takuu-aikaa.

Säilytys

- Tyhjennä kaikki vesi painepesurista. Poista sitä varten laitepuolinen paineliitäntä ja katkaise laitteesta veden saanti. Käynnistä painepesuri virtakytkimestä (8) korkeintaan 1 minuutiksi, kunnes vettä ei enää tule laitepuolen liitäntästä. Kytke laite pois päältä.
- Säilytä kaikkia liitoskappaleita (21/25/26) pystyasennossa, liitäntäpuoli alaspäin.
- Pakkanen rikkoo painepesurin ja tarvikkeet, jos vettä ei poisteta laitteesta.

- Säilytä painepesuri ja lisätarvikkeet aina pakkaselta suojassa.
- Kierrä korkeapaineletku (4) letkurummulle (5) ja varmista se korkeapaineletkussa olevan tarrakiinnityksen (4.2) avulla.
- Säilytä virtajohtoa (10) sille tarkoitettussa pidikkeessä (9). Käytä virtajohdon kiinnikettä (10.1) estääksesi virtajohdon (10) avautumisen.
- Tuotteen jätteet on hävitettävä jätedirektiivin 2008/98/EU sekä kansallisten ja alueellisten määräysten vaatimalla tavalla. Tälle tuotteelle ei voida määrittää jätenumeroa Eurooppalaisen jäteluettelon (European Waste Catalogue) mukaan, koska luokittelu voidaan tehdä vasta käyttäjän tekemän käyttötarkoituksen mukaan. Jätenumero on määritettävä EU:ssa jätehuollosta. vastaavan tahon kanssa.
- Pakkaukset, jotka eivät ole tuotteen likaamia, voidaan kierrättää.
- Pakkaukset, joita ei voi puhdistaa, tulee hävittää kuten niissä ollut tuote.
- Vie laite kierrätyskeskukseen. Käytetyt metalli- ja muoviosat voidaan erotella ja kierrättää. Kysy neuvoa Service-Center.

Jätehuolto ja ympäristönsuojelu

Vie laite, lisätarvikkeet ja pakkaus paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu talousjätteisiin.

Varaosatilaus

**Varaosia ja lisävarusteita voi tilata osoitteesta
www.grizzlytools.shop**

Jos tilauksen kanssa ilmenee ongelmia, käytä yhteydenottolomaketta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä "Service-Center" (ks. sivu 16).

Osanro	Kuvaus.....	Tuotenro.
A 3	Teräsputki	91105892
14	Ruiskupistooli	91105893
21	Pyörivä harja	91103750
22	Pikaliitin puutarhaletkun sovittimeen	91097401
24	Puhdistusainesäiliö, kokonainen	91105898
25	Vario-perussuutin	91105895
26	Turbo-likajyrsin	91105894
31	Puhdistusaine (URM 500)	30990010

Vianmääritys

Ongelma	Mahdollinen syy	Virheenpoisto
Voimakkaita paine-eroja	Vario-perussuutin (25) likainen	Huuhtele Vario-perussuutin (25) vedellä..
	Vario-perussuuttimen tukos (25)	Poista Vario-perussuutin (25) ja varmista, että vesi pääsee tulemaan ulos ruiskutus-pistoolista (14) esteettömästi. Laite toimii siis moitteettomasti. Turbo-likajyrsin (26) ja pyörivä pesuharja (21) eivät yleensä mene tukkoon.
Laite ei toimi	Virtakytkin (8) pois päältä	Tarkista virtakytkimen asento.
	Vioittunut liitäntäjohto	Kytke laite pois päältä ja irti sähköverkosta. Tarkista liitännät. Tarpeen vaatiessa korjauta virtaliitäntä.
	väärä jännitteen saanti	Tarkista sähkölaitteiston sopivuus laitteeseen, tarkista ja vertaa tyyppikilven arvot.
Laitteessa ei ole painetta	Painepesuriin vaikuttava ilmasulku	Kytke laite päälle ruiskupistoolin kanssa ilman suutinta niin kauan, kunnes vettä virtaa kuplattomasti ulos.
	Paineen lasku	Tarkista veden saanti.
Vesijärjestelmässä vuotoja	Liitokset asennettu väärin	Kytke laite pois päältä ja irti sähköverkosta. Liitä laite taas vesijohtoon (ks. „Asennusohje - Kokoaminen“).

Takuu

Hyvä asiakas, tälle laitteelle annetaan ostopäivästä alkaen 3 vuoden takuu.

Siinä tapauksessa, että tuotteessa havaitaan jokin vika tai puute, on asiakkaalla lakisääteisiä oikeuksia myyjää kohtaan. Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäivänä. Pidä alkuperäinen ostokuitti hyvin tallessa. Kuittia tarvitaan oston todisteeksi.

Jos tuotteessa esiintyy kolmen vuoden sisällä ostopäivästä alkaen materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen – valintamme mukaan – maksutta.

Tämä takuusuuritus edellyttää, että näiden kolmen vuoden sisällä esitetään ostokuitti ja annetaan lyhyt kirjallinen kuvaus siitä, missä vika on ja milloin se on syntynyt.

Mikäli takuu kattaa vian, saat takaisin joko korjatun tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala alusta uudelleen korjauksen tai tuotteen vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja puutteista aiheutuvat oikeudet

Takuuaika ei pitene takuusuurituksesta. Se koskee myös vaihdettua tai korjattua tuotetta. Mahdollisesti jo tuotetta ostaessa havaitut viat ja puutteet täytyy ilmoittaa heti pakkauksesta poistamisen jälkeen. Takuuajan umpeuduttua tehtävät korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu ankaria laatuksiteerejä noudattaen ja tarkastettu huolellisesti ennen toimitusta.

Takuu kattaa materiaali- tai valmistusvirheet. Takuuta ei anneta tuotesille, jotka ovat alttiita normaalille kulutukselle ja jotka siksi luetaan kuluviksi osiksi (esim. Pesu-

harjan harjakset) eikä myöskään helposti rikkoutuvien osien vahingoille (kuten esim. koskettimet, akut tai lasiset osat).

Takuu raukeaa, jos tuotetta käytetään vahingoittuneena, asiaankuulumattomasti ja jos sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaiseen käyttöön katsotaan kuuluvaksi tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden tarkka noudattaminen. Kaikkia toimenpiteitä käyttötarkoituksia ja käsittelyjä, joista tässä käyttöohjeessa on varoitettu, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu tavalliseen talouskäyttöön, ei ammatilliseen käyttöön. Takuu raukeaa, jos laitetta on käsitelty asiaankuulumattomasti ja sitä on manipuloitu ja korjattu muuten kuin valtuutetun huoltopisteen toimesta.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta takuuvaatimuksesi hoidetaan mahdollisimman nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä mahdollisten kysymyksien ja ostovarmistuksen varalta ostokuitti ja tunnusnumero esillä (IAN 373767_2204).
- Tuotenumero on luettavissa joko tyyppikilvestä.
- Mikäli kyseessä on toimintahäiriö tai muu puute, ota silloin ensin yhteyttä puhelimitse seuraavassa esitettyihin huoltopisteisiin tai lähetä sähköposti. Saat sen jälkeen lisätietoa reklamaation selvityksestä
- Sovittuasi asiakaspalvelun kanssa asiasta voit lähettää vialliseksi katsotun tuotteen maksutta sinulle ilmoitettuun osoitteeseen, mukaan on liitettävä ostokuitti ja ilmoitus siitä, mikä vika tuotteessa on ja milloin se on aiheutunut. Vastanotto-ongelmien ja lisäkustannuksien välttämiseksi on käytettävä ehdottomasti annettua osoitetta. Varmista, että lähetysmaksu on maksettu, paketin koko ei aiheuta lisäkustannuksia, lähetys ei ole pikalähetys tai muu erikoislähetys. Lähetä laitteen mukana

kaikki oston yhteydessä mukana olleet lisätarvikkeet ja pakkaa laite huolella.

Korjaus-huolto

Kun takuu-aika on mennyt umpeen, voit antaa korjaukset asiakaspalvelumme suoritettaviksi maksua vastaan. Asiakaspalvelu antaa mielellään kustannusarvion.

Voimme käsitellä vain sellaisia laitteita, jotka on pakattu huolella ja joiden postimaksu on suoritettu.

Huomio: Asiakaspalveluun lähetettäessä laitteen on oltava puhdas ja mukaan on liitettävä vikaan viittaava huomautus.

Emme ota vastaan postimaksuttomia – tilaa vieviä pakkauksia, pikälähettyksiä tai muita erikoislähettyksiä.

Hävitämme maksutta meille lähetetyt vialliset laitteet.

Service-Center

FI

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: grizzly@lidl.fi

IAN 373767_2204

SE

Huolto Ruotsi

Tel.: 0770 930739

E-Mail: grizzly@lidl.se

IAN 373767_2204

Maahantuoja

Ota huomioon, että seuraavassa ilmoitettu osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä ylhäällä mainittuun asiakaspalveluun.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

SAKSA

www.grizzlytools.de

Innehåll

Inledning	17
Användningsområde.....	17
Allmän beskrivning.....	18
Leveransomfattning.....	18
Funktionsbeskrivning.....	18
Översikt.....	18
Tekniska data	18
Säkerhetsanvisningar	19
Bildsymboler på apparaten	19
Symboler i bruksanvisningen	20
Allmänna säkerhetsanvisningar.....	20
Idrifttagning	22
Uppställning	22
Nätanslutning	23
Användning	23
Paus i arbetet	24
Vid arbetets slut	24
Användning av rengöringsmedel.....	24
Uppsugning av vatten	25
Rengöring och underhåll.....	25
Rengöring	25
Underhåll.....	25
Förvaring.....	26
Avfallshantering och miljöskydd.....	26
Reservdelar	26
Felsökning	27
Garanti	28
Reparationservice.....	29
Service-Center.....	29
Importör	29
Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse..	103

Inledning

Gratulerar till köpet av den nya produkten. Du har valt en förstklassig produkt. Denna produkt har kvalitetskontrollerats under tillverkningen och genomgått slutgiltig kontroll. Därmed är funktionaliteten hos produkten säkerställd. Det kan inte uteslutas att det i enstaka fall finns rester av vatten eller smörjmedel kvar på eller i produkten resp. i slangledningarna. Detta utgör ingen brist, defekt eller anledning till oro.



Bruksanvisningen är en del av denna produkt och innehåller viktig information om säkerhet, användning och skrotning. Innan du börjar använda produkten måste du göra dig förtrogen med alla användnings- och säkerhetsinstruktioner. Använd produkten endast på beskrivet sätt och inom angivna användningsområden. Förvara bruksanvisningen väl och överlämna alla underlag om produkten övertas av någon annan.

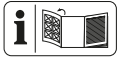
Användningsområde

Använd denna högtryckstvätt endast i det privata hushållet:

- till rengöring av maskiner, fordon, byggnader, verktyg, fasader, terrasser, trädgårdsutrustning o.s.v. med högtrycksvattenstråle
- med originaltillbehör och -reservdelar
- Under iakttagande av tillverkarens anvisningar för det objekt som ska rengöras.
- Den roterande borsten är i princip inte lämplig för känsliga och lackade ytor (t.ex. billack).

Denna produkt får inte användas för kommersiellt bruk. Vid kommersiellt bruk upphör garantin att gälla.

Allmän beskrivning



De viktigaste funktionsdelarna illustreras på utviksbladet.

Leveransomfattning

Packa upp produkten och kontrollera leveransomfattningen:

- Högtryckstvätt med nätanslutningskabel
- Snabbkoppling för trädgårdsslangadapter (22)
- Sprutpistol (14)
- Lans (3)
- Standard-variomunstycke (25)
- Turbo-smutsfräs (26)
- Roterande borste (21)
- Rengöringsnål för munstycke (30)
- Koppling till vattenanslutning (12) och sil (12.1)
- 0,5 l rengöringsmedel
- Bruksanvisning

Avfallshantera emballaget korrekt.

Funktionsbeskrivning

Högtryckstvätten arbetar med hjälp av en vattenstråle, med valfritt högt eller lågt tryck.

Vid behov med tillsats av rengöringsmedel. Hur manöverelementen fungerar beskrivs nedan. Beakta säkerhetshänvisningarna.

Översikt

- | | | |
|----------|-----|-----------------------------------|
| A | 1 | Upplåsningsknapp bygelhandtag |
| | 2 | Bow-typ handtag |
| | 3 | Lans |
| | 4 | Högtrycksslang på slangvinda |
| | 4.1 | Styrning till högtrycksslang |
| | 4.2 | Kardborrfäste till högtrycksslang |
| | 5 | Slangtrumma |
| | 6 | Vev för slangtrumma |
| | 7 | Upplåsningsknapp munstycke |

- | | | |
|--|------|---|
| | 8 | Till-/frånknapp |
| | 9 | Fäste för nätanslutningsledning |
| | 10 | Nätanslutningsledning |
| | 10.1 | Klämma till strömkabel |
| | 11 | Hjul |
| | 12 | Koppling till vattenanslutning |
| | 12.1 | Sil |
| | 13 | Vattenanslutning |
| | 14 | Sprutpistol |
| | 15 | Fäste för sprutpistol |
| | 16 | Hållare för munstycken (syns ej) |
| | 17 | Hållare för munstyckets rensnål (ej synlig) |
| | 18 | Driftstryckindikering |
| | 19 | Inkopplingsspak |
| | 20 | Låsknapp |
| | 21 | Roterande borste |
| | 22 | Snabbkoppling för trädgårdsslangadapter |
| | 23 | Lock med sugslang |
| | 24 | Rengöringsmedelbehållare |
| | 25 | Standard-variomunstycke |
| | 26 | Turbo-smutsfräs |
| | 27 | Högtrycksanslutning |
| | 28 | Upplåsningsknapp |
| | 29 | Högtrycksanslutning pistolsidan |
| | 30 | Rengöringsnål för munstycke (syns ej) |
| | 31 | Rengöringsmedel |

Tekniska data

Högtryckstvätt	PHD 170 C2
Nominell ingångsspänning	230 V~, 50 Hz
Ineffekt.....	2 400 W
Nätkabellängd	5 m
Nätanslutningsledning	10 m
Vikt	11,4 kg
Skyddsklass	□ II
Skyddstyp	IPX5
Nominellt tryck/arbetstryck (p) .	11,5 MPa
Max. tillåtet tryck (p max).....	17 MPa
Inloppstryck (p in max)	0,8 MPa
Max. inloppstemperatur (T in max) ..	40 °C
Matarmängd, vatten (Q).....	330 l/h; 5,5 l/min

Max. matarmängd, vatten
(Q max)..... 500 l/h; 8,3 l/min
Ljudtrycksnivå
(L_{pA})..... 79,9 dB; K_{pA} = 3 dB
Ljudeffektsnivå (L_{WA})
uppmätt 92,5 dB; K_{WA} = 2,35 dB
garanterad 97 dB
Vibration (a_{rh}) ... < 2,5 m/s²; K = 0,15 m/s²
Vibration Sprutpistol 3,7 m/s²

Ljud- och vibrationsvärdena har fastställts enligt EN 60335-2-79:2012.

Denna produkt är avsedd för drift i ett elnät med en driftströmkapacitet vid överföringspunkten (husanslutning) på högst 100 A per fas.

Användaren ska se till att produkten endast används i ett elnät som uppfyller detta krav.

Vid behov kan driftströmkapaciteten efterfrågas hos den lokala elleverantören.

Det angivna vibrationsvärdet är uppmätt enligt en standardiserad testmetod och kan användas för jämförelse av ett elverktyg med ett annat. Det angivna vibrationsvärdet kan även användas för en inledande bedömning av påverkan.



Varning:

Vibrationsvärdet kan variera från det angivna värdet vid den faktiska användningen av elverktyget, beroende på hur verktyget används. Försök att hålla vibrationsbelastningen på så låg nivå som möjligt. Användning av skyddshandskar vid användning av verktyget och begränsningar av arbetstiden är exempel på åtgärder som reducerar vibrationsbelastningen. Alla driftcykler ska ingå (t.ex. tider då elverktyget är fränkopplat och tider då det visserligen är tillkopplat men arbetar utan belastning).

Säkerhetsanvisningar

Detta avsnitt behandlar de grundläggande säkerhetsföreskrifterna i arbetet med högtryckstvätten.

Bildsymboler på apparaten



Observera!



Lär dig hur alla manöverelement fungerar och framför allt funktionernas effekt innan du påbörjar arbetet. Fråga eventuellt en fackman. Läs och beakta den bruksanvisning som hör till apparaten.



Observera! Dra omedelbart ut stickkontakten ur uttaget om nätkabeln har skadats eller gått av. Dra också ur kontakten ur uttaget vid anslutning till vattentillförseln eller vid försök att åtgärda läckor.



Produkt som ej är lämplig att ansluta till dricksvattensystemet.



Kapslingsklass II (Dubbelisolering)



Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.



En högtryckstvätt kan vara farlig om den används felaktigt. Strålen får inte riktas mot personer, djur, elektrisk utrustning som är igång eller mot själva högtryckstvätten.



Använd produkten endast i uppriktstående position, aldrig liggande.



Rengöringsnål



Markering på På/Av-knapp

Uppgift om ljudnivå L_{WA} i dB

Symboler i bruksanvisningen



Risksymboler med uppgift om åtgärder för att förhindra personskador eller materiella skador



Påbudssymbol med uppgift om hur skador förhindras



Anvisningssymbol med information för bättre hantering av apparaten

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Barn får inte leka med produkten.
- Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen, får inte använda produkten.
- Högtrycksvättar får inte användas av utbildade personer.
- Vid fel eller defekt under drift måste enheten vara avstängd omedelbart och nätspänningen kopplas ur. Se sedan på

sidan 27 i bruksanvisningen för eventuella orsaker till ett fel eller kontakta Si.

Arbeta med produkten



Var försiktig, så undviker du olycksfall och skador:



En högtrycksvätt kan vara farlig om den används felaktigt. Strålen får inte riktas mot personer, djur, elektrisk utrustning som är igång eller mot själva högtrycksvätten.

- Använd produkten endast i stående position och på ett jämnt och stabilt underlag.
- Rikta inte strålen mot dig själv eller andra för att rengöra klädesplagg eller skor.
- Använd lämpliga skyddskläder och skyddsglasögon som skydd mot bakåtsprutande vatten eller smuts.
- Använd inte produkten om det finns andra personer i närheten, såvida de inte bär skyddsklädsel.
- Se till att inte barn kan komma åt produkten när den är igång.
- Använd inte pumpen i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser. Risk för brand eller explosion.
- Spruta inte på brännbara vätskor. Risk för explosion.
- Om du kommer i kontakt med rengöringsmedel: skölj med rikligt med rent vatten.
- Förvara produkten på en torr plats och utom räckhåll för barn.



Var försiktig, så undviker du egendomsskador och ev. därur resulterande personskador:

- Arbeta inte med en skadad eller ofullständig produkt, eller en produkt som har byggts om utan tillverkarens tillstånd. Låt en fackman kontrollera att nödvändiga elektriska skyddsåtgärder har vidtagits före igångsättning
- Sätt inte igång produkten om nätanslutningskabeln, vattentillförseln eller andra viktiga delar, såsom högtrycksslangen eller sprutpistolen, är skadade eller otäta.
- Skydda produkten mot frost och torrkorning.
- Högtrycksslangar, armaturer och kopplingar är viktiga för maskinsäkerheten. Använd endast högtrycksslangar, armaturer och kopplingar som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd endast originaltillbehör och bygg inte om produkten.
- Endast behöriga elektriker får öppna produkten. Vid reparation: kontakta alltid vårt servicecenter.

Elektrisk säkerhet:



Var försiktig, så undviker du olycksfall och skador p.g.a. elektriska stötar:

- Om förlängningskabel används måste kontakten och kopplingen vara vattentäta.



Olämpliga förlängningskabelar kan vara farliga. Risk för personskador p.g.a. stötar.

- Skydda de elektriska stickkontaktarna mot väta.
- Vid risk för översvämning: placera kontaktarna på ett säkert ställe.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten.
- Nätanslutningen skall göras av behörig elektriker och uppfylla kraven enl. IEC 60364-1.
- Anslut enheten endast till ett uttag med RCD (Residual Current Device) med en märkström på max. 30 mA.
- Om produktens anslutningskabel skadas, måste den bytas ut av tillverkaren eller dess kundservice eller motsvarande kvalificerad person, mot en särskild anslutningskabel, i syfte att undvika risker.
- Använd inte själva kabeln för att dra ut kontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot hetta, olja och vassa kanter
- Bär eller fäst inte produkten i kabeln.
- Olämpliga förlängningskabelar kan vara farliga. Om du använder en förlängningskabel måste den vara avsedd för utomhusbruk och ligga ovanpå marken. Vi rekommenderar att i så fall använda en kabeltrumma som håller stickuttaget minst 60 mm över marken. Kontrollera kabeln m.a.p. skador.
- Dra ur kontakten ur uttaget före underhåll, vid paus eller

- efter avslutat arbete.
- Förlängningskablar får inte ha ett mindre tvärsnitt än $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Använd ordentliga skor som skydd mot elektriska stötar.
- Använd produkten enbart i upprätt, stående position som skydd mot elektriska stötar.
- Stäng alltid av maskinen med strömbrytaren när du lämnar den utan uppsikt.

Idrifttagning



Enligt gällande föreskrifter får högtryckstvätten aldrig användas utan systemavskiljare till dricksvattenförsörjningen. Använd lämplig systemavskiljare enligt EN 12729 typ BA.

Vatten som har flutit igenom en systemavskiljare klassificeras som odrickbart. En systemavskiljare tillhandahålls av fackhandeln.

En systemavskiljare (returflödesspär) hindrar vatten och rengöringsmedel från att rinna tillbaka till dricksvattenledningen.

- Använd en traditionell 1/2" trädgårdsslang på minst 5 m längd för vatteninläppet. Det är inte tillåtet att överskrida en längd på 30 m.
- Anslut produkten till ett av husets vattenledningsrör med en kapacitet på minst 500 l/h.



Sugslang med filterkorg (ingår inte i leveransen)

Uppställning



Om bygelhandtaget (2) dras ut kan produkten lätt rullas fram.


- Dra ut bygeln:


Dra bygelhandtaget (2) uppåt.

- Tryck in bygeln:

Tryck på bygelhandtagets (1) upplåsningsknapp och tryck ned handtaget.


1. Placera produkten stående upprätt på en jämn yta.
2. För högtrycksslangen (4) genom styrningen (4.1).
3. Stick in pistolsidan (29) i sprutpistolens (14) högtrycksanslutning (27). Akta så att slangen inte förs genom bygelhandtaget (2) och blockerar handtaget (2).
4. Anslut vattenslangen till en vattenkran eller ett vattenutkast och lufta den genom att låta vattnet rinna ut genom den andra änden tills det inte syns några bubblor längre. Stäng vattenkranen.
5. Stick in silen (12.1) i vattenanslutningen (13).
6. Montera vattenanslutningens koppling (12) på vattenanslutningen (13).
7. Använd snabbanslutningen med adapter för trädgårdsslangar (22) för att ansluta vattenslangen till kopplingen för vattenanslutning (12) och till produktens vattenanslutning (13).
8. Koppla ihop lansen (3) med sprutpistolens (14) genom att sticka in och vrida (bajonettlås).
9. Om lansen (3) monterats kan du antingen ansluta standard-variomunstycket (25) eller turbo-smutsfräsen (26) genom att sticka in dem i lansen(3). Tillbehören snäpper fast. För att ta av ett tillbehör trycker du på sidolåsningen (7) i den främre änden av lansen (3) och drar av tillbehöret.
10. Den roterande borsten (21) ansluts direkt till sprutpistolens (14) genom att sticka in den och vrida (bajonettlås). Man ska inte trycka ned borsten när den används. Borsten rengör med rotationsrörelsen och vattenflödet. Borsten roterar inte om det inte finns något vattenflöde.

 Genom att vrida standard-vari-omunstyckets spets (25) åt vänster kan strålbredden förstoras. Genom att vrida munstycksspetsen till höger kan strålbredden minskas.

 Använd endast handtaget (2) tillsammans med hjulen (11) för att rulla produkten. När du lyfter och bär produkten med hjälp av bärhandtaget.

Nätanslutning

Den högtrycksvätt som du har köpt är redan utrustad med en nätkontakt. Produkten är avsedd att anslutas till ett jordat uttag med en RCD (Residual Current Device) med 230 V~ 50 Hz.

 Beakta först alla ovannämnda punkter innan du börjar använda produkten.

1. Kontrollera att högtrycksvätten är avstängd med på-/av-knappen (7).
2. Sätt i kontakten i uttaget.

Användning



Tänk på rekylkraften hos vattenstrålen. Se till att du står stadigt och håll ordentligt i sprutpistolen. Annars kan du själv eller andra personer komma till skada.



Använd inte högtrycksvätten med stängd vattenkran. Torrkorning skadar produkten.

1. Öppna vattenkranen helt.
2. Sätt igång högtrycksvätten med på-/av-knappen (8). Sätt igång högtrycksvätten först när alla vattenledningar har anslutits och dessa är täta. Motorn kopplas in tills nödvändigt tryck

har genererats. Efter tryckgenereringen stängs motorn av.

3. Tryck på inkopplingsspaken (19) till sprutpistolen (14). Munstycket arbetar med tryck och motorn sätts igång igen. Om du släpper upp inkopplingsspaken (19) stängs produkten av. Högtrycket i systemet ligger kvar.
 - Turbo/smutsfräsen (26) med sin roterande vattenstråle är särskilt lämplig för arbeten med låg vattenförbrukning.
 - Standard-variomunstycket (25) med plattstrålen är särskilt lämpligt för ytrensning. Vrid munstycksspetsen åt vänster för att öka trycket. Vrid munstycksspetsen åt höger för att minska trycket.
 - Den roterande tvättborsten (21) används i allmänhet utan trycksättning. Rengöringsfunktionen härleds från rotationsrörelsen och vattenflödet. Om det inte finns något vattenflöde roterar inte tvättborsten.



Vid otäthet i vattensystemet måste du först stänga av produkten med på-/av-knappen (8) och skilja den från nätet via nätanslutningskabeln. Risk för elektriska stötar! Börja sedan om med installationen av vattenanslutningarna (se "Idrifttagning / Uppställning" från punkt 3.).

Gör så här, om det finns luft kvar i produkten:

Avluftning av tilledningsslangen:

1. Avlägsna snabbkopplingen för trädgårdsslangadaptar (22) på vattenanslutningen (12) och öppna vattenkranen tills det rinner ut vatten utan bubblor.
2. Stäng vattenkranen.
3. Koppla ihop tilledningsslangen med

hjälp av snabbkopplingen för trädgårdsslangadaptar (22) med vattenanslutningen (12) på produkten.

- Öppna vattenkranen helt.

Avluftning av produkten:

- Knäpp på på/av-knappen (8) tills att trycket har genererats.
- Stäng av på/av-knappen (8).
- Tryck in reglaget till sprutpistolen (14) tills att trycket är borta.
- Upprepa procedur 5. till 7. några gånger tills det inte finns någon luft kvar i produkten..

B

- Sprutpistolens (14) påkopplings-spak (19) kan låsas eller låsas upp om man trycker på låsknappen (20).

Genom att spärra inkopplings-spaken förhindrar man att produkten startar oavsiktligt.

Paus i arbetet

- Släpp upp spaken till sprutpistolen (14).
- Stäng av med på-/av-knappen vid längre pauser i arbetet (8).



Om produkten råkar falla omkull måste du stänga av den omedelbart med på/



av-knappen (8) och skilja den från nätet via nätanslutningskabeln.

Risk för elektriska stötar!

Ställ upp produkten i upp-rätt, stående position. För din egen säkerhets skull måste du vänta i ca fem minuter innan du upprättar den elektriska anslutningen igen.

Vid arbetets slut

- Ta bort snabbkopplingen för vattenför-

sörjningen från kopplingen för vattenanslutningen och öppna vattenkranen, tills vattnet rinner utan luftbubblor.

- Släpp upp spaken (19) för sprutpistolen (14).
- Stäng av högtryckstvätten med på-/av-knappen (8). Dra ur nätkontakten.
- Stäng vattenkranen.
- Skilj högtryckstvätten från vattenförsörjningen.
- Dra in spaken (19) till sprutpistolen (14), för att släppa ut kvarvarande tryck i systemet.

Användning av rengöringsmedel

Denna produkt har utvecklats för användning med ett neutralt rengöringsmedel på basis av biologiskt nedbrytbara anjoniska tensider. Om andra rengöringsmedel eller kemiska substanser används, kan maskinsäkerheten påverkas och skador uppstå. Skador av detta slag på produkten omfattas inte av garantin.

Påfyllning/tömning av rengöringsmedel:

- För att använda rengöringsmedel måste rengöringsmedelsbehållaren (24) vara fylld.
- Ta bort rengöringsmedelsbehållaren (24) genom att ta i behållaren på sidan och skjuta den uppåt. Nu kan du skjuta ut rengöringsmedelsbehållaren från styrningarna nere och på sidan av högtryckstvätten. Ta bort sugslangen med locket (23) från rengöringsmedelsbehållarens öppning. De ska sitta kvar på högtryckstvätten.
- Rengöringsmedelsbehållaren (24) sätts tillbaka i omvänd ordning.

Arbetsinstruktion för Standard-

Vario-munstycket: Använd Standard-Vario-munstycket (25) i lågtrycksdrift (vrid helt åt höger) så att rengöringsmedlet sug-

in automatiskt.

Ju längre du vrider munstycket åt vänster, desto mindre rengöringsmedel sugas in. Så här byter du till högtrycksdrift.

Arbetsinstruktion för den roterande tvättborsten:

Den roterande tvättborsten (21) arbetar i lågtrycksdrift, rengöringsmedlet sugas in automatiskt.

Uppsugning av vatten

- Tack vare den inbyggda sugfunktionen kan produkten även användas utan vattenledning (den kan t ex kopplas till en regntunna istället). Den här funktionen får endast användas med en sugslang med filterkorg.



Själva produkten får aldrig doppas ner i en öppen vattensamling. Då finns risk för elchocker och personskador.



Sug aldrig upp vatten ur vattenpölar och liknande. Vattnet kan förorenas av rengöringsmedel som spolats tillbaka.

- Koppla sugslangen med filterkorg till kopplingen för vattenanslutning (12) med sil (12.1) på produktens vattenanslutning (13).
- Lägg in änden med filterkorgen i vattenbehållaren (t ex en regntunna). Kontrollera att det finns tillräckligt med vatten och en säker vattenförsörjning.



Produkten skadas om den torrkörs.

- Ta bort lansen (3) från sprutpistolen (14). Tryck in sprutpistolens (14) påkopplingsspak (19) och starta sedan produkten.
- Produkten börjar suga in vatten samtidigt som luften kan släppas ut.
- När all luft försvunnit ur produkten kan

du släppa sprutpistolens (14) påkopplingsspak (19). Du kan ansluta vilket tillbehör som helst till sprutpistolen (14).



Produkten får inte placeras högre upp än tömningsplatsen.

Rengöring och underhåll



Drag ut stickkontakten innan arbeten utförs på apparaten. Hit hör även anslutning till vattentillförseln eller försök att åtgärda läckor. Risk för elstötar eller risk för skada p.g.a. rörliga delar.

Rengöring



Spruta inte vatten över produkten och rengör den inte under rinnande vatten. Risk för stötar. Risk för skador på produkten.

Håll alltid produkten ren. Använd inte rengörings- eller lösningsmedel.

- Håll ventilationsöppningarna rena och fria.
- Rengör produkten med en mjuk borste eller en lätt fuktad trasa.
- Om standard-variomunstycket (25) är smutsigt eller igensatt kan du ta bort främmande föremål i munstycket med munstyckets rensnål (30). Spola standard-variomunstycket med vatten för att ta bort främmande föremål.
- Rengör silen (12.1) under rinnande vatten.

Underhåll

Högtryckstvätten är underhållsfri.



Låt vårt servicecenter utföra sådant arbete som inte

beskrivs i denna bruksanvisning. Använd endast originaldelar.

Förvaring

- Töm ut allt vatten ur högtrycksvätten. Avlägsna först högtrycksanslutningen på sidan av högtrycksvätten och fränkskilj högtrycksvätten från vattenförsörjningen. Sätt på högtrycksvätten på på/av-knappen (8) i max. 1 minut tills inget mer vatten kommer ut ur högtrycksanslutningen på sidan av högtrycksvätten. Stäng av högtrycksvätten.
- Förvara alla anslutningsdelar (21/25/26) stående, med anslutningsidan nedåt.
- Högtrycksvätten och tillbehören förstörs av frost om de inte är helt tömda på vatten.
- Förvara högtrycksvätten och tillbehören i ett frostsäkert utrymme.
- Rulla upp högtrycksslangen (4) på slangtrumman (5) och säkra den med kardborrfästet (4.2).
- Förvara strömkabeln (10) i den hållare (9) som är avsedd för detta. Använd klämman (10.1) så att strömkabeln (10) inte kan lindas ut.

Reservdelar

Reservdelar och tillbehör finns på www.grizzlytools.shop

Använd kontaktformuläret om det uppstår problem med beställningen.

Kontakta "Service-Center" för övriga frågor (se sidan 29).

Avfallshantering och miljöskydd

Överlämna produkten, tillbehören och förpackningen för miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.

- Produktrester måste avfallshandteras enligt direktivet 2008/98/EG och gällande lokala avfallsföreskrifter. För denna produkt kann ingen avfallskod enligt den europeiska avfallskatalogen (EWC) fastställas, eftersom först förbrukarens användningssyfte tillåter en tillordning. Avfallskoden skall inom EU fastställas i överenskommelse med avfallshandteraren.
- Ej förorenade förpackningar kan återvinnas. Förpackningar som inte rengörs skall omhändertas på samma sätt som innehållet.
- Lämnas in produkten på en station för avfallsåtervinning. Plast- och metalldelarna som produkten består av kan då separeras och på så sätt återvinnas. Fråga vårt servicecenter.

A	Pos.	Beteckning	Artikelnr
	3	Strålrör.....	91105892
	14	Sprutpistol	91105893
	21	Roterande borste	91103750
	22	Snabbkoppling för trädgårdsslangsadapter	91097401
	24	Rengöringsmedelbehållare, komplett.....	91105898
	25	Standard-variomunstycke.....	91105895
	26	Turbo-smutsfräs.....	91105894
	31	Rengöringsmedel (URM 500).....	30990010

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Kraftiga tryckvariationer	Standard-variomunstycket (25) är nedsmutsat	Spola standard-variomunstycket (25) med vatten.
	Standard-variomunstycket (25) är igensatt	Ta bort standard-variomunstycket (25) och se till att vattenutloppet på sprutpistolen (14) fungerar obehindrat. Produkten fungerar utan problem. Turbo-smutsfräsen (26) och den roterande borsten (21) brukar inte täppas till.
Produkten går inte	På-/av-knappen (8) avstängd	Kontrollera positionen för på-/av-knappen
	Skadad nätanslutningskabel	Stäng av produkten och skilj den från nätet. Kontrollera nätanslutningskabeln (7) m.a.p. skador. Låt ev. en behörig elektriker byta ut nätanslutningskabeln.
	Fel spänningsförsörjning	Kontrollera den elektriska anläggningen m.a.p. överensstämmelse med uppgifterna på typskylten.
Inget tryck i produkten	Luft har kommit in i högtryckstvätten	Anslut produkten med sprutpistol och utan munstycke tills att det kommer ut vatten utan bubblor.
	Tryckfall i ledningen	Kontrollera vattenförsörjningen
Otätthet i vattensystemet	Anslutningar felmonterade	Stäng av produkten och skilj den från nätet. Anslut produkten på nytt till vattenledningarna (se "Igångsättning - uppställning").

Garanti

Bästa kund!

På denna produkt lämnar vi 3 års garanti efter inköpsdatumet.

I händelse av defekter hos denna produkt omfattas du av lagstadgade rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa rättigheter begränsas inte av vår nedan beskrivna garanti.

Garantivillkor

Garantitiden börjar löpa per inköpsdatumet. Vänligen förvara originalkassakvittot väl. Det behövs som köpbevis.

Om ett material- eller fabriktionsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet för denna produkt, reparerar eller byter vi ut - efter vårt gottfinnande - produkten kostnadsfritt för dig. Detta garantiåtagande förutsätter att den defekta produkten och inköpsdokumentet (kassakvittot) visas upp inom treårsperioden med en kortfattad beskrivning över vari felet består och när det uppstod.

Om defekten täcks av vår garanti, erhåller du den reparerade eller en ny produkt i retur. Ingen ny garantiperiod börjar löpa vid reparation eller utbyte av produkten.

Garantitid och lagstadgade garantianspråk

Garantitiden förlängs inte om garantiåtagandet tas i anspråk. Detta gäller även för ersatta och reparerade delar. Skador och brister som ev. fanns redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter garantitidens utgång debiteras.

Garantiomfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt strikta kvalitetsdirektiv och den har kontrollerats noggrant före leverans.

Garantin avser material- eller tillverkningsfel. Denna garanti omfattar inte produktdelar som är utsatta för normalt slitage och därför kan betraktas som förbrukningsdelar (t.ex. Tvättborstens borstar) eller skador på ömtåliga delar (t.ex. brytare).

Denna garanti upphör att gälla om produkten har skadats, ej använts på ändamålsenligt sätt eller ej underhållits. Alla de instruktioner som anges i manualen skall följas exakt för en korrekt användning av produkten. Användningsändamål och hantering, som manualen avråder ifrån eller varnar för, skall ovillkorligen undvikas. Produkten är enbart avsedd för privat bruk, ej för kommersiellt bruk. Vid missbruk och felaktig behandling, utövande av våld och vid ingrepp som inte har gjorts av vårt auktoriserade servicecenter, upphör garantin att gälla.

Rutiner vid garantiärenden

För att ditt ärende skall kunna behandlas så snabbt som möjligt, ber vi dig tänka på följande:

- Vid alla kontakter ber vi dig ha kassakvittot och identifieringsnumret (IAN 373767_2204) till hands som köpbevis.
- Artikelnumret anges på typskylten.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår: vänligen kontakta först nedanstående serviceavdelning per **telefon** eller **e-post**. Du får då information om hur reklamationen går till.
- Efter samråd med vår kundtjänst kan du skicka in en produkt som har konstaterats defekt till den meddelade serviceadressen portofritt och med bifogande av köpdokumentet (kassakvittot) och uppgift om vari felet består och när det uppstod. För undvikande av problem vid mottagandet och extra kostnader ber vi dig använda dig uteslutande av den angivna adressen. Kontrollera att försändelsen inte skickas ofrånkerad, som skrymmande gods, express eller

med annan specialfrakt. Skicka in produkten med samtliga tillbehör som följde med vid köpet, och tänk på att emballera väl inför transporten.

Reparationservice

Du kan låta utföra reparationer **som inte omfattas av garantin genom** vårt servicecenter mot debitering. Vi tar gärna fram ett kostnadsförslag.

Vi kan endast hantera produkter som har skickats in tillräckligt väl emballerade och frankerade.

OBS: Skicka in produkten i rengjort skick och med information om defekten till vårt servicecenter.

Produkter som har skickats in ofrankerade, som skrymmande gods, express eller annan specialfrakt, accepteras ej.

Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av dina defekta, inskickade produkter.

Service-Center

SE

Service Sverige

Tel. 0770 930739

E-post: grizzly@lidl.se

IAN 373767_2204

FI

Service Finland

Tel.: 010309 3582

E-Mail: grizzly@lidl.fi

IAN 373767_2204

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress - kontakta först ovan nämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

DE-63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Spis treści

Wstęp	30
Przeznaczenie	30
Opis ogólny	31
Zawartość opakowania	31
Opis działania	31
Przegląd	31
Dane techniczne	32
Zasady bezpieczeństwa	32
Symbole graficzne na urządzeniu	32
Symbole w instrukcji obsługi	33
Ogólne zasady bezpieczeństwa	33
Uruchamianie	36
Ustawianie urządzenia	36
Podłączanie do sieci	37
Praca	37
Przerywanie pracy	38
Kończenie pracy	38
Stosowanie środków czyszczących ...	39
Zasysanie wody	39
Oczyszczanie i Konserwacja	40
Oczyszczanie	40
Konserwacja	40
Przechowywanie urządzenia	40
Usuwanie i ochrona środowiska	41
Części zamienne / Akcesoria	41
Odszukiwanie błędów	42
Gwarancja	43
Serwis naprawczy	44
Service-Center	44
Importer	44
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE	104

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup wartościowego produktu. Niniejsze urządzenie sprawdzono w trakcie produkcji pod kątem jakości, a także dokonano jego kontroli ostatecznej. W ten sposób zapewniona jest jego sprawność. Nie da się wykluczyć tego, że w pojedynczych przypadkach w urządzeniu lub przy nim wzgl. w węzłach mogą się znaleźć pozostałości wody lub smaru. Nie jest to brakiem ani uszkodzeniem, czy powodem do troski o urządzenie.



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem. Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.



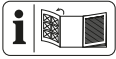
Przeznaczenie

Używaj myjki wysokociśnieniowej wyłącznie do prac w prywatnym gospodarstwie domowym:

- Do czyszczenia maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, fasad, tarasów, urządzeń ogrodowych itd. strumień wody pod wysokim ciśnieniem.
- Z oryginalnymi akcesoriami i częściami zamiennymi.
- Przestrzegając wskazówek producenta czyszczonego obiektu.
- Szczotka obrotowa zasadniczo nie nadaje się do powierzchni delikatnych i lakierowanych (np. lakier samochodowy).

To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.

Opis ogólny



Rysunek ilustrujący najważniejsze elementy funkcyjne znajdujące na rozkładanej stronie.

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź zawartość opakowania:

- Myjka wysokociśnieniowa z przewodem sieciowym
- Szybkozłaczce do adaptera węża ogrodniczego(22)
- Pistolet (14)
- Lanca (3)
- Standardowa dysza Vario (25)
- Frez turbo do usuwania zanieczyszczeń (26)
- Szczotka obrotowa (wirująca szczotka do mycia) (21)
- Złączka przyłącza wody (12) i wkład sitka (12.1)
- Igła do czyszczenia dysz (30)
- Środek czyszczący 0,5 l
- Instrukcji obsługi

Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

Opis działania

Myjka ciśnieniowa czyści strumieniem wody – do wyboru o wysokim bądź niskim ciśnieniu.

W razie potrzeby do wody można dodawać środków czyszczących.

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie. Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa.

Przegląd



- 1 Przycisk zwalniający rączkę prowadzenia
- 2 Uchwyt łuk typ
- 3 Lanca
- 4 Wąż wysokociśnieniowy na bębnie
- 4.1 Prowadnica węża wysokociśnieniowego
- 4.2 Zapięcie na rzep na wężu wysokociśnieniowym
- 5 Bębna do nawijania węża
- 6 Korba bębna do nawijania węża
- 7 Przycisk zwalniający dyszę
- 8 Włącznik-wyłącznik
- 9 Uchwyt przewodu zasilającego
- 10 Przewodu zasilającego
- 10.1 Klips do mocowania przewodu zasilającego
- 11 Kółka
- 12 Złączce przyłącza wody
- 12.1 Wkład sitka
- 13 Króciec wody
- 15 Uchwyt pistoletu natryskowego
- 14 Pistolet
- 16 Uchwyt dysz
- 17 Uchwyt igły do czyszczenia dyszy (niewidoczny)
- 18 Wskaźnik ciśnienia roboczego
- 19 Dźwignia włączająca
- 20 Przycisk blokady
- 21 Szczotka obrotowa (wirująca szczotka do mycia)
- 22 Szybkozłaczce do adaptera węża ogrodniczego
- 23 Osłona z węzłem zasysającym
- 24 Zbiornik na środek czyszczący
- 25 Standardowa dysza Vario
- 26 Frez turbo do usuwania zanieczyszczeń
- 27 Króciec wysokociśnieniowy
- 28 Przycisk zwalniający
- 29 Króciec wysokociśnieniowy po stronie pistoletu

- 30 Igła do czyszczenia dysz
31 Środek czyszczący

Dane techniczne

Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące PHD 170 C2

Napięcie znamionowe	
w wejścia	230 V~, 50 Hz
Pobór mocy	2400 W
Długość kabla sieciowego.....	5 m
Przewodu zasilającego.....	10 m
Ciężar	11,4 kg
Typ zabezpieczenia	<input type="checkbox"/> II
Rodzaj ochrony	IPX5
Ciśnienie obliczeniowe/robocze	
(p).....	11,5 MPa
Dozwolone ciśnienie maks.	
(p max).....	17 MPa
Ciśnienie w dopływie maks.	
(p in max)	0,8 MPa
Temperatura maks. na wlocie	
(T in max)	40 °C
Wydajność tłoczenia, woda	
(Q).....	330 l/h; 5,5 l/min
Wydajność tłoczenia, woda maks.	
(Q max).....	500 l/h; 8,3 l/min
Poziom ciśnienia akustycznego	
(L _{pA}).....	79,9 dB; K _{pA} = 3 dB
Poziom mocy akustycznej (L _{WA})	
zmierzony.....	92,5 dB; K _{WA} = 2,18 dB
gwarantowany	97 dB
Wibracji (a _n) ... < 2,5 m/s ² ; K = 0,15 m/s ²	
Wibracji Pistolet.....	3,7 m/s ²

Wartości poziomu hałasu i wibracji zostały określone zgodnie z EN 60335-2-79:2012.

Urządzenie jest przeznaczone do pracy z zasilaniem sieciowym o pojemności prądu roboczego w punkcie przekazania (przyłącze domowe) o maksymalnej wartości 100 A na fazę.

Użytkownik musi zadbać, aby urządzenie było podłączane tylko do sieci zasilającej spełniającej te wymagania.

W razie potrzeby o pojemność prądu roboczego można zapytać w lokalnym zakładzie energetycznym.

Podana wartość emisji drgań została zmierzona metodą znormalizowaną i może być wykorzystywana do porównań urządzenia elektrycznego z innymi urządzeniami.

Podana wartość emisji drgań może też służyć do szacunkowej oceny stopnia ekspozycji użytkownika na drgania.



Ostrzeżenie:

Wartość emisji drgań może się różnić w czasie korzystania z urządzenia od podanej wartości, jest to zależne od sposobu używania urządzenia.

Proszę spróbować maksymalnie ograniczyć narażenie na wibracje. Przykładowymi sposobami zmniejszenia narażenia na wibracje jest noszenie rękawic w trakcie pracy z narzędziem i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie elementy cyklu eksploatacji (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz czas, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Zasady bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z myjką wysokociśnieniową.

Symbole graficzne na urządzeniu



Uwaga!



Przed rozpoczęciem pracy z pompką zapoznaj się dokładnie z wszystkimi elementami sterującymi,

a w szczególności z ich funkcjami i sposobem działania. W razie potrzeby poproś o pomoc specjalistę. Przeczytaj należącą do urządzenia instrukcję obsługi i przestrzegaj zaawartych w niej wskazówek!



Uwaga! W razie uszkodzenia albo przecięcia kabla sieciowego natychmiast wyjmij wtyczkę kabla z gniazdka sieci elektrycznej. Wtyczkę należy wyciągać z gniazdka również do podłączania wody, a także na czas próby usunięcia nieuszczelności.



Urządzenie, które nie nadaje się do przyłączania do instalacji wodociągowej wody pitnej.



Klasa zabezpieczenia (podwójna izolacja)



Przy nieprawidłowym użyciu myjki wysokociśnieniowej mogą być niebezpieczne. Strumienia nie wolno kierować na ludzi i zwierzęta, znajdujące się pod napięciem urządzenia elektryczne czy na samo urządzenie.



Urządzenie używać tylko w pozycji stojącej, nigdy w pozycji leżącej.



Igła do czyszczenia dysz



Oznaczenie na włączniku/wyłączniku



Gwarantowany poziom mocy akustycznej



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym



Znak nakazu z informacjami na temat zapobiegania szkodom



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.
- To urządzenie może być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa.
- Osoby, które nie znają instrukcji obsługi, nie mogą używać urządzenia.
- Wysokie ciśnienie czyszczenia nie mogą być wykorzystywane przez osoby nie wyszkolonych.

- W przypadku wystąpienia zakłócenia albo defektu podczas pracy należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć jego wtyczkę od gniazdka sieciowego. Następnie należy Się zapoznać ze stroną 42 instrukcji obsługi, na której opisane są możliwe przyczyny zakłóceń, albo skontaktować się z naszym Centrum Serwisowym.

Praca z urządzeniem



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień:



Przy nieprawidłowym użyciu myjki wysokociśnieniowej mogą być niebezpieczne. Strumienia nie wolno kierować na ludzi i zwierzęta, znajdujące się pod napięciem urządzenia elektryczne czy na samo urządzenie.

- Używaj urządzenia tylko na równym i stabilnym podłożu.
- Nigdy nie kieruj strumienia na siebie lub na inne osoby, aby umyć odzież czy obuwie.
- Jako ochronę przed rozbrzganiami wody i brudem nos odpowiednią odzież ochronną i okulary ochronne.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli w jego zasięgu znajdują się inne osoby, chyba że noszą one odpowiednią odzież ochronną.
- Zastosuj odpowiednie środki w celu uniemożliwienia dzieciom dostępu do pracującej

go urządzenia.

- Nie używaj urządzenia w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Nieprzestrzeganie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- W razie kontaktu skóry ze środkiem czyszczącym umyj skórę dużą ilością czystej wody.
- Nie rozpylać cieczy palnych – niebezpieczeństwo wybuchu.
- Przechowuj urządzenie w suchym, zamkniętym i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.



Ostrożnie! W ten sposób unikniesz uszkodzeń urządzenia i wynikających stąd szkód osobowych:

- Nie pracuj uszkodzonym, niekompletnym lub przebudowanym bez zgody producenta urządzeniem. Przed uruchomieniem urządzenia zleć wykwalifikowanemu specjalście sprawdzenie, czy zostały zastosowane wymagane zabezpieczenia elektryczne.
- Nie uruchamiać urządzenia, jeżeli przewód zasilający, dopływ wody bądź inne ważne części, takie jak wąż wysokociśnieniowy czy pistolet natryskowy są uszkodzone lub nieszczelne.
- Chronić urządzenie przed mrozem i pracą bez wody („na sucho”).
- Węże wysokociśnieniowe,

armatury i złączki są ważnymi elementami bezpieczeństwa maszyny. Używaj tylko zalecanych przez producenta węży wysokociśnieniowych, armatur i złączek.

- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów i nie przebudowuj urządzenia.
- Urządzenie może otwierać tylko autoryzowany elektryk. Jeżeli urządzenie wymaga naprawy, zwracaj się zawsze do naszego Centrum Serwisowego.

Bezpieczeństwo elektryczne:



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień wskutek porażenia prądem:

- Jeżeli stosowany jest przedłużacz, jego wtyczka i złącze muszą być wodoszczelne.



Nieodpowiednie przedłużacze mogą być niebezpieczne. Niebezpieczeństwo obrażeń wskutek porażenia prądem.

- Chronić elektryczne złącza wtykowe przed wodą i wilgocią.
- W razie zagrożenia zalaniem elektryczne złącza wtykowe należy umieścić w miejscu zabezpieczonym przed zalaniem.
- Uważaj, by napięcie sieciowe było zgodne z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.

- Przyłącze sieciowe musi wykonać doświadczony elektryk; musi ono spełniać wymogi normy IEC 60364-1.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdek wyposażonych w ochronnik RCD (Residual Current Device) o wartości prądu uszkodzeniowego nie większej od 30 mA.
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony na specjalny kabel zasilający przez producenta lub jego serwis bądź osobę posiadającą podobne kwalifikacje - tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczeństwo urządzenia.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka, ciągnąc za kabel. Chronić kabel przed gorącym, olejem i ostrymi krawędziami.
- Nie noś ani nie mocuj urządzenia za kabel.
- Niewłaściwe przedłużacze mogą być niebezpieczne. Jeżeli używasz przedłużacza, musi być on przystosowany do użytku na zewnątrz i znajdować się nad ziemią. Zaleca się użycie w tym celu bębna kablowego, który utrzyma gniazdo sieciowe przynajmniej 60 mm nad ziemią. Zawsze sprawdzaj, czy kabel nie jest uszkodzony.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu, podczas przerw w pracy oraz podczas nieużywania urządzenia wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego.

- Przewody przedłużające nie mogą mieć przekroju mniejszego niż $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Dla ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym należy nosić mocne obuwie.
- Dla ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym należy używać urządzenie wyłącznie w pozycji pionowej na stojąco.
- Zawsze wyłączaj przełącznik zasilania, jeśli pozostawiasz maszynę bez nadzoru.

Uruchamianie



Zgodnie z obowiązującymi przepisami myjki wysokociśnieniowej nie wolno używać bez rozdzielacza układów w sieci wody pitnej. Należy do tego celu użyć odpowiedniego rozdzielacza układów zgodnego z normą EN 12729, typ BA.

Woda, która przepłynęła przez rozdzielacz układów, nie jest uważana za wodę pitną.

Rozdzielacz układów można nabyć w handlu specjalistycznym.

Odtłacznik systemu (zabezpieczenie przeciwwrotne) uniemożliwia cofanie się wody i środka myjącego do przewodu wodociągowego.

- Do dopływu wody stosuj powszechnie dostępny wąż ogrodowy 1/2" o długości co najmniej 5 m. Nie wolno przekraczać długości 30 m.
- Używaj urządzenia podłączając je do domowego przyłącza wody o przepustowości wynoszącej co najmniej 500 l/h.



Wąż zasysający z filtrem (brak w zakresie dostawy)

Ustawianie urządzenia




Gdy rączka prowadząca (2) jest wyciągnięta, można wygonie prowadzić urządzenie na kółkach.


- Wyciąganie rączki:
Wyciągnąć rączkę prowadzącą (2) do góry.
- Chowanie rączki:
Wcisnąć przycisk zwalnający rączki prowadzącej (1) i wcisnąć rączkę (2) w dół.

1. Ustawić urządzenie pionowo na płaskiej powierzchni.
2. Przełożyć wąż wysokociśnieniowy (4) przez prowadnicę węża wysokociśnieniowego (4.1).
3. Wetknąć przyłączy wysokiego ciśnienia od strony pistoletu (29) na przyłączy wysokiego ciśnienia pistoletu natryskowego (14). Uważać, by nie przeprowadzić węża przez rączkę prowadzącą (2), tak by nie dochodziło do kolizji węża z rączką prowadzącą (2).
4. Podłączyć wężowy przewód doprowadzający do instalacji doprowadzającej wodę i pozwolić wyciec wodzie z drugiego końca wężowego przewodu doprowadzającego bez pęcherzy powietrza w celu odpowietrzenia przewodu. Zakręcić zawór wodny.
5. Wetknąć wkład sitka (12.1) w przyłączy wody (13).
6. Zamontować złączkę przyłącza wody (12) na przyłączy wody (13).
7. Podłączyć przewód doprowadzający za pomocą szybkozłącza do złączki węża ogrodowego (22) za pomocą złączki przyłącza wody (12) i przyłącza wody (13) w urządzeniu.
8. Połączyć lancę (3) z pistoletem natryskowym (14) poprzez jej włożenie i wkręcenie (zamknięcie bagnetowe).
9. Po zamontowaniu lancy (3) podłączyć opcjonalnie standardową dyszę Vario (25) lub końcówkę turbo do usuwania

brudu (26), wtykając element na lancę (3). Nasadki zatrzasną się. Aby zdjąć nasadki, należy wcisnąć boczną blokadę (7) na przednim końcu lancy (3) i ściągnąć nasadkę do przodu.


10. Obrótowną szczotkę do mycia (21) należy łączyć bezpośrednio z pistoletem natryskowym (14) przez jego wetknięcie i wkręcenie (zamknięcie bagnetowe). Zasadniczo należy ją używać bez wywierania nacisku. Funkcja czyszczenia wynika z ruchu obrotowego i przepływu wody. W przypadku braku przepływu wody szczotka czyszcząca nie obraca się.

 Poprzez obracanie końcówki dyszy standardowej Vario (25) w lewą stronę można zwiększyć szerokość strumienia. Poprzez obracanie końcówki dyszy w prawą stronę można zmniejszyć szerokość strumienia.

 Za pomocą uchwytu typu łuk (2) Tylko w połączeniu z kołami (11) do toczenia urządzenia. Podczas podnoszenia i przenoszenia urządzenia za pomocą uchwytu.

Podłączanie do sieci

Nabyta przez Ciebie myjka wysokociśnieniowa jest wyposażona we wtyczkę sieciową. Urządzenie jest przeznaczone do podłączania do gniazdka z zestykiem ochronnym zabezpieczonym RCD (Residual Current Device), o napięciu 230 V~ 50 Hz.

 Urządzenie wolno uruchomić dopiero po zastosowaniu się do wszystkich poprzednich punktów.

1. Upewnij się, że myjka wysokociśnieniowa jest wyłączona włącznikiem-wyłącznikiem (8).

2. Włóż wtyczkę urządzenia do gniazdka.

Praca



Uważaj na siłę wydostającego się z urządzenia strumienia wody. Zapewnij sobie stabilną pozycję i mocno trzymaj pistolet. Inaczej możesz zranić siebie i innych.



Nie używaj myjki wysokociśnieniowej z zamkniętym zaworem dopływu wody. Praca na sucho doprowadzi do uszkodzenia urządzenia.

1. Całkiem otwórz zawór dopływu wody.
2. Włącz myjkę wysokociśnieniową włącznikiem-wyłącznikiem (8). Myjkę wysokociśnieniową podłączać zawsze dopiero po podłączeniu wszystkich przewodów wody i są one szczelne. Silnik włącza się na czas potrzebny do wytworzenia koniecznego ciśnienia. Po tym czasie silnik wyłącza się.
3. Nacisnąć dźwignię włączającą (19) pistolet natryskowy (14). Dysza pracuje pod ciśnieniem, a silnik ponownie się włącza.

Zwolnienie dźwigni (19) powoduje wyłączenie urządzenia. Wysokie ciśnienie w układzie pozostaje.

- Frez turbo do usuwania zanieczyszczeń (26) generujący wirujący strumień wody jest przeznaczony w szczególności do prac niewymagających dużego zużycia wody.
- Dysza standardowa Vario (25) generująca płaski strumień wody jest przeznaczona w szczególności do czyszczenia powierzchni. Poprzez obracanie końcówki dyszy w lewą stronę można zwiększyć ciśnienie. Poprzez obracanie końcówki dyszy w prawą stronę można zmniejszyć ciśnienie.

- Obrotowy szczotki do mycia (21) stosuje się na ogół bez ciśnienia. Funkcja czyszczenia pochodzi od ruchu obrotowego i przepływu wody. Jeśli nie ma przepływu wody, szczotka do mycia nie obraca się.



W przypadku nieszczęśliwości układu wodnego wyłączyć natychmiast urządzenie wyłącznikiem (8) i odłączyć przewód zasilający od sieci. Niebezpieczeństwo z powodu porażenia prądem elektrycznym! Ponownie podłączyć urządzenie do wody, zgodnie z opisem (patrz „Uruchamianie/Ustawianie” od punktu 3.).



Jeżeli w urządzeniu znajduje się jeszcze powietrze, należy:

Odpowietrzyć wąż zasilający:

1. Wymontuj szybkozłączce do adaptera węża ogrodowego (22) ze złącza przyłącza wody (12) i otwórz zawór wody, aż woda zacznie wypływać bez pęcherzyków powietrza.
2. Zamknąć kurek wody.
3. Połączyć wąż zasilający za pomocą szybkozłącza do adaptera węża ogrodowego (22) z przyłączem wody (12) w urządzeniu.
4. Otworzyć całkowicie kurek wody.

Odpowietrzyć urządzenie:

5. Włączyć wyłącznik (8) aż do wytworzenia ciśnienia.
6. Wyłączyć wyłącznik (8).
7. Nacisnąć dźwignię (19) pistoletu (14) i trzymać aż do zlikwidowania ciśnienia.
8. Powtórzyć kilka razy sekwencję czynności 5. do 7. aż do całkowitego usunięcia powietrza z urządzenia.

B

- Dźwignię włączającą (19) pistoletu natryskowego (14) można zablokować lub odblokować przez naciśnięcie przycisku blokady (20).

Zablokowanie dźwigni uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie urządzenia.

Przerywanie pracy

- Puść dźwignię (19) pistoletu (14).
- Przy dłuższych przerwach w pracy wyłączaj włącznik-wyłącznik (8).



W przypadku przewrócenia urządzenia wyłączyć je natychmiast wyłącznikiem (8) i odłączyć przewód zasilający od sieci. Niebezpieczeństwo z powodu porażenia prądem elektrycznym! Następnie ponownie ustawić urządzenie w pozycji pionowej. Przed podłączeniem do sieci elektrycznej odczekać dla własnego bezpieczeństwa ok. 5 minut.

Kończenie pracy

1. Po zakończeniu pracy przemyj układ czystą wodą.
2. Puść dźwignię (19) pistoletu (14).
3. Wyłącz myjkę wysokociśnieniową włącznikiem-wyłącznikiem (8). Wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka.
4. Zamknij zawór doptywu wody.
5. Odłącz myjkę wysokociśnieniową od źródła wody.
6. Pociągnij dźwignię (19) pistoletu (14), aby spuścić z układu ciśnienie.

Stosowanie środków czyszczących

To urządzenie jest przystosowane do stosowania z obojętnym środkiem czyszczącym na bazie biodegradowalnych substancji powierzchniowo czynnych. Stosowanie innych środków czyszczących lub substancji chemicznych może ujemnie wpływać na bezpieczeństwo urządzenia i powodować uszkodzenia. Tego rodzaju uszkodzenia urządzenia nie są objęte gwarancją.

Wlewanie/wylewanie środka czyszczącego:

- W celu wykorzystania środków czyszczących należy nimi napełnić zbiornik środków czyszczących (24).
- W celu zdjęcia zbiornika na środki czyszczące (24) należy złapać zbiornik z boku i przesunąć go w górę. Następnie można wyciągnąć zbiornik na środki czyszczące z dolnej i bocznej prowadnicy myjki wysokociśnieniowej. Należy również zdjąć z otworu zbiornika na środki czyszczące wąż zasysający z ostoną (23). Elementy te pozostają na myjce wysokociśnieniowej.
- W celu ponownego wykorzystania zbiornika na środek czyszczący (24) należy postępować w odwrotnej kolejności.

Wskazówka w zakresie pracy z zastosowaniem standardowej dyszy Vario:

W przypadku korzystania ze standardowej dyszy Vario (25) w trybie niskociśnieniowym (końcówka obrócona całkowicie w prawą stronę) środek czyszczący będzie zasysany automatycznie. Im bardziej obrócimy dyszę w lewą stronę, tym urządzenie będzie zasysać mniej środka czyszczącego. W ten sposób można przełączyć urządzenie w tryb wysokociśnieniowy.

Wskazówka w zakresie pracy z zastosowaniem obracającej się szczotki czyszczącej: Obracająca się szczotka czyszcząca (21) pracuje w trybie niskociśnieniowym. Środek czyszczący jest zasysany automatycznie.

Zasysanie wody

- Urządzenie można również wykorzystywać niezależnie od przyłącza sieciowego wody (na przykład pobór wody z beczki z deszczówką) dzięki wbudowanej funkcji zasysania wody. Z funkcji tej można korzystać wyłącznie po zastosowaniu węża ssącego z Ta funkcja jest dostępna tylko z węzłem ssącym wyposażonym w smok ssawny.



Samo urządzenie nie może być zanurzane w otwartym źródle wody. Istnieje niebezpieczeństwo powstania obrażeń ciała wskutek porażenia prądem.



Nie zasysać wody z naturalnych zbiorników wodnych. Istnieje niebezpieczeństwo skażenia zwrotnym wypływem środków czyszczących.

1. Połączyć wąż zasysający z filtrem ze złączką na przyłączy wody (12) z wkładem z sitkiem (12.1) na przyłączy wody (13) urządzenia.
2. Umieścić końcówkę z sitkiem filtrującym w zebranej wodzie (na przykład w beczce z deszczówką). Należy pamiętać o utrzymaniu dostatecznych zasobów wody oraz bezpiecznym doprowadzaniu wody.
3. Zdjąć lancę (3) z pistoletu natryskowego (14). Wcisnąć dźwignię włączania (19) pistoletu natryskowego (14), a



Praca na sucho powoduje uszkodzenie urządzenia.

- następnie włączyć urządzenie.
4. Urządzenie zaczyna zasysać wodę i powietrze może uchodzić.
 5. Jeżeli w urządzeniu nie ma więcej powietrza, można zwolnić dźwignię włączania (19) pistoletu natryskowego (14). Można połączyć wybraną nasadkę z pistoletem natryskowym (14).



Urządzenia nie należy ustawiać wyżej niż punkt poboru.

Oczyszczanie i Konserwacja



Przed rozpoczęciem pracy przy urządzeniu wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego. Do prac tych należy również podłączanie do zasilania wodą oraz próba usunięcia nieszczelności. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym lub niebezpieczeństwo urazów z powodu poruszających się części.

Oczyszczanie



Nie spryskuj urządzenia wodą i nie myj go pod bieżącą wodą. Grozi to porażeniem prądem i uszkodzeniem urządzenia.

Utrzymuj urządzenie w czystości. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników.

- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne w czystości i uważaj, żeby nie były zatkane.
- Oczyszczaj urządzenie miękką zczotką lub szmatką.
- Jeżeli standardowa dysza Vario (25) będzie zanieczyszczona lub niedrożna, ciała obce można usunąć za pomocą igły do przetykania dyszy (30). Przepłukać standardową dyszę Vario wodą w celu usunięcia ciał obcych

- Wyczyścić wkład sitka (12.1) pod bieżącą wodą.

Konserwacja

Myjka wysokociśnieniowa nie wymaga konserwacji.



Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, musi wykonywać nasze Centrum Serwisowe. Stosuj tylko oryginalne części.

Przechowywanie urządzenia

- Dokładnie opróżnij myjkę wysokociśnieniową z wody. Odłącz urządzenie od źródła wody. Włącz myjkę włącznikiem-wyłącznikiem (8) na maksymalnie jedną minutę (zaczekaj, aż z pistoletu (14) przestanie wyływać woda). Wyłącz urządzenie.
- Nasadki (21/25/26) przechowuj w pozycji stojącej, stroną przyłącza w dół.
- Myjka wysokociśnieniowa i jej akcesoria zostaną zniszczone przez mróz, jeżeli nie zostaną dokładnie opróżnione z wody.
- Przechowuj myjkę wysokociśnieniową i jej akcesoria w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.
- Nawinąć wąż wysokociśnieniowy (4) na bęben (5) i zabezpieczyć go za pomocą zapięcia na rzep na wężu wysokociśnieniowym (4.2).
- Kabel zasilający należy (10) przechowywać w przewidzianym do tego celu uchwycie (9). W celu zapobiegnięcia rozwijaniu się przewodu zasilającego (10) należy wykorzystać klips do mocowania przewodu zasilającego (10.1).

Usuwanie i ochrona środowiska

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavkami na ochranu životního prostředí do recyklační sběry.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- Resztki produktu muszą być usuwane zgodnie z dyrektywą 2008/98/WE w sprawie odpadów oraz przepisami krajowymi i regionalnymi. Dla tego produktu nie można określić klucza odpadów zgodnie z europejskim katalogiem odpadów (lista odpadów), ponieważ dopiero zamierzone zastoso-
- sowanie przez konsumenta pozwala na dokonanie przyporządkowania. Na terenie UE numer klucza należy ustalić w porozumieniu z regionalnym przedsiębiorstwem usuwania odpadów.
- Nieskazzone opakowanie można zwrócić do obiegu.
- Opakowania, których nie można oczyścić, należy usuwać do odpadów podobnie jak substancję.
- Oddaj urządzenie w punkcie recyklingu. Użyte do produkcji urządzenia części plastikowe i metalowe mogą zostać od siebie precyzyjnie oddzielone, a następnie poddane utylizacji. Zwróć się po poradę.

Części zamienne / Akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zakupić na www.grizzlytools.shop

W przypadku problemów z zamawianiem należy skorzystać z formularza kontaktowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do „Service-Center” (patrz strona 44).

A	Poz.	Oznaczenie	Nr artykułu
	3	Rura strumieniowa	91105892
	14	Pistolet	91105893
	21	Szczotka obrotowa (wirująca szczotka do mycia)	91103750
	22	Szybkozłącze do adaptera węża ogrodniczego	91097401
	24	Zbiornik na środek czyszczący, kompletny	91105898
	25	Standardwa dysza Vario	91105895
	26	Frez turbo do usuwania zanieczyszczeń	91105894
	31	Środek czyszczący (URM 500)	30990010

Odszukiwanie błędów

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Silne wahania ciśnienia	Standardowa dysza Vario (25) zabrudzona	Przeplukać standardową dyszę Vario (25) wodą. W razie potrzeby oczyścić otwór dyszy igłą (patrz rozdz. Czyszczenie).
	Niedrożność standardowej dyszy Vario (25)	Zdjąć standardową dyszę Vario (25) i upewnić się, że wylot wody w pistolecie natryskowym (14) działa bez zakłóceń. Urządzenie także pracuje poprawnie. Frez turbo do usuwania zanieczyszczeń (26) i obrotowa szczotka do mycia (21) zwykle się nie zatykają.
Urządzenie nie pracuje	Wyłączony włącznik-wyłącznik (8)	Sprawdź położenie włącznika-wyłącznika (8)
	Uszkodzony przewód sieciowy	Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej. Sprawdź, czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony. W razie potrzeby zleć wymianę przewodu sieciowego wykwalifikowanemu specjaliście.
	Wadliwe zasilanie prądem	Sprawdź, czy parametry sieci elektrycznej są zgodne z wartościami podanymi na tabliczce typologicznej urządzenia.
Brak ciśnienia w urządzeniu	Do myjki wysokociśnieniowej dostało się powietrze.	Włączyć urządzenie pistoletem natryskowym bez dyszy, aż wypłynie woda bez pęcherzyków
	Spadek ciśnienia wody w sieci.	Skontroluj sieć wodną.
Nieszczelności w układzie wody	Nieprawidłowy montaż przyłączy	Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej. Włączyć ponownie urządzenie do przewodów wody (patrz „Rozruchustawianie“)

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu.

W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub naprawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. Szczotki czyszczące), oraz na uszkodzenia części delikatnych (np. przetłaczniki).

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi. Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru artykułu jako dowodu zakupu (IAN 373767_2204).
- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskają Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.

- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

Naprawy, **które nie są objęte gwarancją**, można zlecić odpłatnie w naszym oddziale serwisowym. Serwis sporządzi Państwu kosztorys naprawy.

Podajemy się wyłącznie naprawy urządzeń, które zostały prawidłowo zapakowane i ofrankowane.

Uwaga: Prosimy o przesłanie czystego urządzenia ze wskazaniem usterki.

Urządzenia przesłane dla nas odpłatnie, jako przesyłka ponadwymiarowa, ekspresowa lub na innych warunkach specjalnych, nie zostaną odebrane.

Utylizację przestanych do nas uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Service-Center

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

(Opłata za połączenie zgodna z cennikiem operatora)

E-Mail: grizzly@lidl.pl

IAN 373767_2204

Importer

Prosimy mieć na uwadze, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Prosimy o kontakt z wymienionym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Turinys

Įvadas	45
Naudojimas pagal paskirtį.....	45
Bendrasis aprašymas.....	46
Pristatomas komplektas	46
Veikimo aprašymas	46
Apžvalga	46
Techniniai duomenys.....	46
Saugos nurodymai.....	47
Paveikslėliai ant prietaiso	47
Instrukcijoje naudojami simboliai	48
Bendrieji saugos nurodymai	48
Eksploatavimo pradžia	50
Pastatymas	51
Tinklo jungtis	51
Eksploatavimas	51
Eksploatavimo nutraukimas.....	52
Baigus naudoti	53
Valymo priemonių naudojimas.....	53
Vandens įsiurbimas	53
Valymas ir techninė priežiūra.....	54
Valymas.....	54
Techninė priežiūra.....	54
Laikymas	54
Utilizavimas / aplinkos	
apsauga	55
Atsarginės dalys/Priedai.....	55
Klaidų paieška.....	56
Garantija	57
Remonto paslaugos	58
Service-Center	58
Importuotojas	58
Originalios EB atitikties	
deklaracijos vertimas.....	105

Įvadas

Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį. Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą. Neatmestina tikimybė, kad atskirais atvejais ant prietaiso ar jo viduje arba lanksčiuose vamzdžiuose gali būti vandens ar tepimo medžiagos likučių. Vandens ar tepimo medžiagos likučių atsiranda ne dėl kokios trikties ar defekto, todėl nereikėtų nerimauti.



Naudojimo instrukcija yra šios prietaiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimui tikslams. Laikykitės instrukcija saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

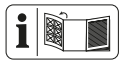
Naudojimas pagal paskirtį

Šį prietaisą naudokite tik asmeninėms reikmėms:

- mašinoms, transporto priemonėms, statiniams, įrankiams, fasadams, terasoms, sodo prietaisams ir kt. plauti aukšto slėgio vandens srove,
- su originaliais priedais ir atsarginėmis dalimis,
- atsižvelgdami į valomo objekto gamintojo duomenis.
- jautriems ir lakuotiems (dažytiems) paviršiams (pvz., automobilineis dažams) sukūsi plovimo šepetys paprastai netinka.

Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.

Bendrasis aprašymas



Pagrindinės prietaiso sudedamosios dalys pavaizduotos atvarte.

Pristatomas komplektas

Prietaisą atsargiai išimkite iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos toliau nurodytos dalys:

- Aukšto slėgio plovimo įrenginys + prijungimo prie tinklo laidas
- Greitoji jungtis su sodo žarnos adapteriu (22)
- Purškimo pistoletas (14)
- Ilgasis antgalis (3)
- Standartinis „Vario“ purkštukas (25)
- Turbo“ rotacinis antgalis (26)
- Sukusis plovimo šepetys (21)
- Purkštukų valymo adata (30)
- Vandens jungties mova (12) ir įdedamasis sietelis (12.1)
- 0,5 l ploviklio
- Eksploatavimo instrukcija

Tinkamai išmeskite pakuotės medžiagas.

Veikimo aprašymas

Aukšto slėgio plovimo įrenginiai plauna aukšto slėgio vandens srove.

Jei reikia, galima papildomai naudoti valymo priemonės.

Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Atkreipkite dėmesį į saugos nurodymus.

Apžvalga



- 1 Lenktos rankenos atblokavimo mygtukas

- 2 Lenkta rankena
- 3 Ilgasis antgalis
- 4 Aukšto slėgio žarna ant
- 4.1 Aukšto slėgio žarnos kreiptukas
- 4.2 Lipukas prie aukšto slėgio žarnos
- 5 Žarnos būgnas
- 6 Žarnos būgno sukamoji rankena
- 7 Purkštuko atblokavimo mygtukas
- 8 Įjungiklis / išjungiklis
- 9 Maitinimo laido laikiklis
- 10 Maitinimo laidas
- 10.1 Maitinimo laido spaustukas
- 11 Ratai
- 12 Vandens jungties mova
- 12.1 Įdedamasis sietelis
- 13 Vandens jungtis
- 14 Purškimo pistoletas
- 15 Purškimo pistoleto laikiklis
- 16 Purkštukų (nesimato) laikiklis
- 17 Purkštukų valymo adatos (nesimato) laikiklis
- 18 Eksploatacinio slėgio indikacija
- 19 Paleidiklis
- 20 Fiksavimo mygtukas
- 21 Sukusis plovimo šepetys
- 22 Greitoji jungtis su sodo žarnos adapteriu
- 23 Sandarinamieji gaubteliai su siurbiamąja žarna
- 24 Ploviklio bakelis
- 25 Standartinis „Vario“ purkštukas
- 26 „Turbo“ rotacinis antgalis
- 27 Aukšto slėgio jungtis
- 28 Atblokavimo mygtukas
- 29 Prie pistoleto jungiama aukšto slėgio jungtis
- 30 Purkštukų valymo adata
- 31 Ploviklis

Techniniai duomenys

Aukšto slėgio

plovimo įrenginys PHD 170 C2

Vardinė jėgimo įtampa 230 V~, 50 Hz

Galios poreikis 2400 W

Prijungimo prie tinklo laido ilgis 5 m

Maitinimo laido 10 m

Svoris	11,4 kg
Apsaugos klasė	☐ II
Apsaugos rūšis	IPX5
Nurodytasis slėgis/darbinis slėgis (p).....	11,5 MPa
Maks. nurodytasis slėgis (p maks.).....	17 MPa
Slėgis įvade (p įvade maks.).....	0,8 MPa
Tiekiamojo vandens temperatūra (T įvade maks.)	40 °C
Vandens srautas (Q)	330 l/h; 5,5 l/min
Maks. vandens srautas (Q maks.).....	500 l/h; 8,3 l/min
Garso slėgio lygis (L _{pA}).....	79,9 dB; K _{pA} = 3 dB
Garso galingumo lygis (L _{WA}) Išmatuota	92,5 dB; K _{WA} = 2,18 dB
Numatyta.....	97 dB
Vibracija (a _h) ...	< 2,5 m/s ² ; K= 0,15 m/s ²
Vibracija Purškimo pistoletas	3,7 m/s ²

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos pagal EN 60335-2-79:2012 standartą.

Šis įrenginys skirtas naudoti įjungus į elektros tinklą, kurio darbinė elektros srovė prijungimo taške (pastato įvade) ne didesnė nei 100 A fazei.

Naudotojas turi užtikrinti, kad įrenginys būtų jungiamas tik į šį reikalavimą atitinkantį elektros tinklą.

Prireikus, informacijos apie darbinę elektros srovę gali suteikti vietos elektros energijos tiekimo bendrovė.

Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota pagal standartuose patvirtintus patikros metodus ir gali būti taikoma kitam panašiam elektriniam įrankiui. Nurodyta vibracijos emisijos vertė gali būti taikoma pradiniam poveikiui įvertinti.



Įspėjimas: naudojant elektrinį įrankį tikroji vibracijos emisijos vertė gali skirtis nuo nurodytosios, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo.

Stenkitės kuo labiau sumažinti vibracinį poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su prietaisu.

Paveikslėliai ant prietaiso



Įspėjimas!



Prieš pradėdami dirbti gerai susipažinkite su visais valdymo elementais, ypač su jų atliekamomis funkcijomis ir veikimo būdu. Prireikus klauskite specialisto. Perskaitykite prietaisui priklausančią eksploataavimo instrukciją ir jos laikykitės!



Dėmesio! Jei prijungimo prie tinklo laidas pažeistas arba perpjautas, nedelsdami ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo. Kištuką ištraukite iš kištukinio lizdo ir prijungdami prie vandentiekio tinklo arba norėdami pašalinti nesandarias vietas.



Prietaisas, kurio negalima jungti prie geriamojo vandens tiekimo sistemos.



Apsaugos klasė II (dviguba izoliacija)



Numatyto garso galios lygio L_{WA} nurodymas dB.



Netinkamai naudojami aukšto slėgio plovimo įrenginiai gali kelti pavojų. Srovės negalima nukreipti į žmones, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba patį prietaisą.



Naudokite tik pastatytą įrenginį, niekada nenaudokite paguldyto.



Purkštukų valymo adata



Ženklas ant įjungimo / išjungimo jungiklio



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui



Privalomasis ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą

Bendrieji saugos nurodymai

- Įrenginį draudžiama naudoti vaikams. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad nežaistų su įrenginiu.

- Šį įrenginį leidžiama naudoti ribotų fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar nepakankamai patirties ir žinių turintiems asmenims, jei jie yra prižiūrimi ir buvo instruktuoti, kaip saugiai naudotis įrenginiu, bei suvokia su tuo susijusius pavojus.
- Su naudojimo instrukcija nesusipažinusiems asmenims draudžiama naudoti įrenginį.
- Didžiaslėgius valymo įrenginius draudžiama naudoti asmenims, nemokantiems su jais elgtis.
- Įvykus trikdžiai ar prietaisui sugedus, prietaisą nedelsdami išjunkite ir ištraukite tinklo kištuką. Po to perskaitykite naudojimo instrukcijos 56 puslapį, kuriame nurodytos galimos trikdžių priežastys arba susisiekiite su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.

Darbas su prietaisu



! taip išvengsite nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų:



Netinkamai naudojami aukšto slėgio plovimo įrenginiai gali kelti pavojų. Srovės negalima nukreipti į žmones, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba patį prietaisą.

- Naudokite tik ant lygaus ir tvirto pagrindo stovintį įrenginį.
- Nenukreipkite srovės į save arba kitus, norėdami nuvalyti drabužius arba avalynę.

- Kad apsisaugotumėte nuo tykštančio vandens ar nešvarumų, dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius ir apsauginius akinius.
- Nenaudokite prietaiso, jei prietaiso veikimo atstumu yra asmenų, nebent jie dėvi apsauginius drabužius.
- Įmkitės tinkamų priemonių, kad apsaugotumėte vaikus nuo veikiančio prietaiso.
- Nenaudokite prietaiso netoli užsiliepsnojančių skysčių arba dujų. Jei nepaisysite šių nurodymų, kyla gaisro ir sprogo pavojaus.
- Nepurškite degių skysčių. Kyla sprogo pavojaus.
- Jei ant jūsų patektų valiklių, gausiai nuplaukite juos vandeniui.
- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kurioje nesikaupia dulkes ir kur jo negali pasiekti vaikai.

 **Atsargiai! Toliau nurodyta, kaip nesugadinti prietaiso ir išvengti galimos žalos asmenims.**

- Niekada nedirbkite su pažeistu, nevisišku arba be gamintojo sutikimo permontuotu prietaisu. Prieš pradėdami eksploatuoti paveskite patikrinkite specialistui, ar buvo imtasi reikalingų elektros apsaugos priemonių.
- Nepradėkite eksploatuoti prietaiso, jei prijungimo prie tinklo laidas, vandens tiekimas arba kitos svarbios dalys, pavyzdžiui, aukšto slėgio žarna arba purškimo

pistoletas, yra pažeisti arba nesandarūs.

- Saugokite prietaisą nuo šalčio ir sausosios eigos.
- Aukšto slėgio žarnos, armatūros ir movos yra svarbios mašinos saugai. Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas aukšto slėgio žarnas, armatūras ir movas.
- Mašinos saugai užtikrinti naudokite tik gamintojo pristatomas originalias atsargines dalis arba gamintojo aprobuotas atsargines dalis.
- Įrenginį gali atidaryti tik įgaliotas elektrikas. Prireikus įrenginį sutaisyti, visada kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

Elektros sauga:



Atsargiai: toliau nurodyta, kaip išvengti nelaimingų atsitikimų ir sužeidimų dėl elektros šoko:

- Naudojant ilginamąjį laidą, kištukas ir lizdas turi būti nepralaidūs vandeniui.



Netinkami ilginamieji laidai gali kelti pavojų. Kyla pavojus sužaloti asmenis dėl elektros šoko.

- Elektrines kištukines jungtis saugokite nuo drėgmės.
- Jei kyla pavojus, kad gali apsemti, kištukines jungtis tvirtinkite nuo apšėmimo apsaugotoje srityje.
- Atkreipkite dėmesį, kad tinklo įtampos duomenys turi sutapti su specifikacijų lentelės duomenimis.

- Prijungti prie tinklo turi patyręs elektrikas ir užtikrinti, kad jungtis atitiks IEC 60364-1 reikalavimus.
- Elektros jungtis turi įrengti elektrikas, vadovaudamasis visomis vietoje ir šalyje galiojančiomis taisyklėmis.
- Prietaisąjunkite tik prie kištukinio lizdo su RCD (Residual Current Device), kurio suveikimo srovė neviršija 30 mA.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nepažeistas prietaisas, prijungimo prie tinklo laidas ir kištukas.
- Jei bus pažeistas šio prietaiso prijungimo laidas, kad nekiltų jokios grėsmės jį turi pakeisti gamintojas, klientų aptarnavimo skyriaus darbuotojai ar kitas kvalifikuotas asmuo.
- Nenaudokite prijungimo prie tinklo laido, jei kištuko nepavyksta ištraukti iš kištukinio lizdo. Saugokite prijungimo prie tinklo laidą nuo karščio, alyvos ir aštrių kraštų.
- Niekada neneškite ir netraukite prietaiso už prijungimo prie tinklo laido.
- Netinkami ilginamieji laidai gali kelti pavojų. Jei naudojamas ilginamasis laidas, jis turi būti tinkamas naudoti lauke ir pakeltas virš žemės. Rekomenduojame naudoti laidą ritę, kurioje elektros lizdas yra mažiausiai 60 cm virš žemės. Patikrinkite, ar kabelis nepažeistas.
- Prieš pradėdami bet kokius darbus prie prietaiso, pertraukėles tarp darbų ir nenaudodami ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
- Ilginamųjų kabelių skerspju-

vis turi būti ne mažesnis nei 2 x 2,5 mm².

- Apsaugai nuo elektros šoko dėvėkite tvirtus batus.
- Kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio, įrenginį naudokite tik pastatytą vertikaliai.
- Palikdami neprižiūrimą prietaisą visada išjunkite tinklo jungiklį.

Eksploatavimo pradžia



Pagal galiojančius potvarkius aukšto slėgio plovimo įrenginio niekada negalima jungti prie geriamojo vandens sistemos, nenaudojant sistemos skyriklio. Būtina naudoti tinkamą sistemos skyriklį, atitinkantį EN 12729, B šeimos A tipo.

Pro sistemos skyriklį pratekėjęs vanduo nebepriskiriamas geriamajam vandeniui. Sistemos skyriklį galima įsigyti specializuotose parduotuvėse.

Sistemos skyriklis (atbulinis vožtuvas) neleidžia vandeniui ir valikliams tekėti atgal į geriamojo vandens vamzdį.

- Vandeniui tiekti naudokite įprastą, mažiausiai 5 m ilgio 1/2" sodo žarną. Ji neturi būti ilgesnė kaip 30 m
- Įrenginį naudokite prijungę prie namo vandentiekio sistemos, kurios našumas ne mažesnis nei 500 l/h.
- Integruota vandens įsiurbimo funkcija leidžia naudoti įrenginį ir neprijungus prie vandentiekio (naudojant, pavyzdžiui, lietaus vandenį iš statinės). Šią funkciją galima naudoti tik prijungus siurbiamąją žarną su filtro dėžute.



Siurbimo žarna su filtro dėžute (tiekiama rinkinyje nėra)

Pastatymas

i Ištraukę lenktąją rankeną (2), prietaisą galite patogiai stumti ant ratukų.

- Lenktosios rankenos ištraukimas: Lenktąją rankeną (2) traukite aukštyn.
 - Lenktosios rankenos įstūmimas: Paspauskite lenktosios rankenos atlaisvinimo mygtuką (1) ir lenktąją rankeną (2) nuspauskite žemyn.
1. Prietaisą vertikaliai pastatykite lygioje ir tvirtoje vietoje.
 2. Aukšto slėgio žarną (4) prakiškite pro aukšto slėgio žarnos kreiptuvą (4.1).
 3. Prie pistoleto jungiamą aukšto slėgio jungtį (29) įkiškite į purškimo pistoleto (14) aukšto slėgio jungtį (27). Stebėkite, kad žarna neitų pro lenktąją rankeną (2) ir netrukdytų lenktajai rankenai (2).
 4. Vandens tiekimo žarną prijunkite prie vandentiekio ir kitame tiekimo žarnos gale leiskite vandenį, kol jis pradės bėgti be oro burbuliukų – taip iš tiekimo žarnos pašalinsite orą. Užsukite vandens čiaupą.
 5. Įdedamąjį sietelį (12.1) įkiškite į vandens jungtį (13).
 6. Vandens jungties movą (12) uždėkite ant vandens jungties (13).
 7. Vandens tiekimo žarną sparčiau jungtimi su sodo žarnos adapteriu (22) prijunkite prie vandens jungties movos (12) ir prietaiso vandens jungties (13).
 8. Ilgąjį antgalį (3) su purškimo pistoletu (14) sujunkite įkišdami ir pasukdami (kaištinę jungtis).
 9. Sumontavę ilgąjį antgalį (3), į ilgąjį antgalį (3) pasirinktinai įkiškite standartinį „Vario“ purkštuką (25) arba „Turbo“ rotacinį antgalį (26). Antgaliai užsifiksuoja. Kai antgalius norite nuimti, paspauskite šoninį fiksatorių (7) ilgojo antgalio (3) priekiniame gale ir antgalį nutraukite į priekį.
 10. Sukusis plovimo šepetys (21) tiesiogiai

sujungiamas su purškimo pistoletu (14) šepetį įkišant ir pasukant (kaištinę jungtis). Jis paprastai naudojamas nespaudžiant. Šepetys valo sukamaisiais judesiais ir vandens srautu. Jei vanduo nebėga, plovimo šepetys nesisuka.

i Standartinio „Vario“ purkštuko (25) galiuką pasukę į kairę, vandens srovės plotį galite padidinti. Purkštuko galiuką pasukdami į dešinę, vandens srovės plotį sumažinsite.

i Lenktą rankeną (2) naudokite tik norėdami ant ratukų (11) nuridenti įrenginį į kitą vietą. Įrenginį kelkite ir neškite suėmę už nešimo rankenos.

Tinklo jungtis

Jūs įsigytame prietaise jau įmontuotas tinklo kištukas. Prietaisas pritaikytas jungti prie apsauginio kištukinio lizdo su RCD (Residual Current Device), naudojančiu 230 V~ 50 Hz.

i Prietaisą pradėkite eksploatuoti tik prieš tai atsižvelgę į visus aukščiau nurodytus punktus.

1. Įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas įjungimo / išjungimo jungikliu (8).
2. Įkiškite tinklo kištuką į lizdą.

Eksploatavimas



Atkreipkite dėmesį į purškiamos vandens srovės atitranskoms jėgą. Stovėkite ant stabilaus pagrindo ir tvirtai laikykite purškimo pistoletą (14). Antraip galite susižeisti pats arba sužeisti kitus asmenis.



Neeksploatuokite prietaiso, kai užsuktas vandens čiaupas. Dėl sausosios eigos prietaisas gali būti pažeistas.

1. Paspauskite purškimo pistoleto įjungimo svirtį. Prietaisas įsijungia.
 2. Įjunkite įrenginį įjungimo / išjungimo jungikliu (8). Įrenginį įjunkite tik sandariai prijungę visas vandens jungtis. Variklis veikia, kol susidaro reikiamas slėgis. Susidarius slėgiui, variklis išsijungia.
 3. Paspauskite purškimo pistoleto (14) paleidiklį (19). Vanduo iš purkštuko išpurškiamas slėgiu, ir variklis vėl įsijungia. Atleidus paleidiklį (19), įrenginys išsijungia. Aukštas slėgis sistemoje išlieka.
- „Turbo“ rotacinis antgalis (26) su besisukančia vandens srove ypač tinka kai norima dirbti naudojant mažai vandens.
 - Standartinio „Vario“ purkštuko (25) purškiamą plokščią srovę ypač tinka dideliems paviršiams valyti. Purkštuko galą pasukę į kairę, slėgį padidinsite. Purkštuko galą pasukę į dešinę, slėgį sumažinsite.
 - Sukusis plovimo šepetys (21) paprastai naudojamas be slėgio. Jis tekant vandeniui nuvalo sukamaisiais judesiais. Jei vanduo nebėga, plovimo šepetys nesisuka.



Jei vandens tiekimo sistema nesandari, nedelsdami išjunkite prietaisą įjungimo / išjungimo jungikliu (8) ir prijungimo prie tinklo laidu atjunkite prietaisą nuo tinklo. Kyla pavojus, kad gali ištikti elektros šokas! Po to iš naujo prijunkite vandens tiekimo jungtis (žr. „Eksploatavimo pradžia“ ir „Pastatymas“).



Jei prietaise dar yra oro, veikite taip:

Vandens tiekimo žarnos nuorinimas:

1. Nuo vandens jungties (22) atjunkite sodo žarnos adapterio greitąją jungtį ir palikite atsuktą čiaupą, kol vanduo ims tekėti be oro burbuliukų.
2. Užsukite vandens čiaupą.
3. Vandens tiekimo žarną sodo žarnos adapterio greitąją jungtimi prijunkite prie prietaiso vandens jungties (22).
4. Visiškai atsukite vandens čiaupą

Prietaiso nuorinimas:

5. Įjunkite prietaisą įjungimo / išjungimo jungikliu (8), kol susidarys slėgis.
6. Išjunkite prietaisą įjungimo / išjungimo jungikliu (8).
7. Spauskite purškimo pistoleto (19) įjungimo svirtį, kol slėgis sumažės.
8. Pakartokite 5–7 punktuose nurodytus veiksmus keletą kartų, kol prietaise nebels oro.



- Nuspausdami fiksavimo mygtuką (20), purškimo pistoleto (14) paleidiklį (19) galite užfiksuoti arba atlaisvinti.

Užfiksavę paleidiklį apsaugosite nuo netyčinio įrenginio įjungimo.

Eksploatavimo nutraukimas

- Atleiskite purškimo pistoleto (19) įjungimo svirtį.
- Jei pertraukėlės ilgesnės, išjunkite įjungimo / išjungimo jungikliu (8).



Jei įrenginys nuvirto, nedelsdami išjunkite jį įjungimo / išjungimo jungikliu (8) ir ištraukite maitinimo laidą iš elektros tinklo. Kyla elektros smūgio pavojus! Dabar įrenginį vėl pastatykite vertikalčiai. Savo pačių saugumui

apie penkias minutes palaukite, ir tik po to vėl įjunkite jį į elektros tinklą.

Baigus naudoti

1. Jei naudojote ploviklį, išplaukite sistemą švariame vandenyje, išpurškdami švaraus vandens.
2. Atleiskite purškimo pistoletą (14) paleidikli (19).
3. Išjunkite įrenginį įjungimo / išjungimo jungikliu (8). Ištraukite iš tinklo kištuką.
4. Užsukite vandens čiaupą.
5. Atjunkite didžiaslėgį valymo įrenginį nuo vandentiekio.
6. Paspauskite purškimo pistoletą (14) paleidikli (19) ir išleiskite iš sistemos slėgį.

Valymo priemonių naudojimas

Šiame prietaise galima naudoti neutralias valymo priemones biologiškai skylančių anijoninių tensidų pagrindu. Naudojant kitokias valymo priemones arba chemines substancijas gali nukentėti prietaiso sauga; prietaisas gali būti pažeistas. Tokiems įrenginio apgadinimams garantija netaikoma. Ploviklių galite įsigyti mūsų internetinėje parduotuvėje.

Ploviklio pripildymas / ištuštinimas:

- Norint dirbti su plovikliu, ploviklio talpykloje (24) turi būti ploviklio.
- Kai ploviklio talpyklą (24) norite nuimti, talpyklą suimkite už šonų ir stumkite aukštyn. Dabar ploviklio talpyklą, uždėtą ant apatinio ir šoninių kreiptuvų, galite nuimti nuo didžiaslėgio valymo įrenginio. Nuimkite ploviklio talpyklos siurbiamąją žarną su sandarinamuoju gaubtelio (23). Ji lieka ant aukšto slėgio valymo įrenginio.
- Kai ploviklio talpyklą (24) vėl norite įdėti, veiksmus atlikite atvirkštine tvarka.

ka.

Standartinio „Vario“ purkštuko naudojimo nurodymas: Standartinį „Vario“ purkštuką (25) naudokite mažaslėgiu režimu (visiškai pasukę į dešinę), ir ploviklis bus siurbiamas automatiškai. Kuo toliau į kairę pasuksite purkštuką, tuo mažiau ploviklio bus įsiurbiamas. Taip įjungsite didžiaslėgį režimą.

Sukiojo plovimo šepetėlio naudojimo nurodymas: Sukusis plovimo šepetys (21) veikia mažaslėgiu režimu, ploviklis siurbiamas automatiškai.

Vandens įsiurbimas

- Integruota vandens įsiurbimo funkcija leidžia naudoti įrenginį ir neprijungus prie vandentiekio (naudojant, pavyzdžiui, lietaus vandenį iš statinės). Šią funkciją galima naudoti tik prijungus siurbiamąją žarną su filtro dėžute.



Paties įrenginio nemerkite į atvirą vandens šaltinį. Kyla pavojus sužaloti žmones elektros smūgiu.



Nesiurbkite vandens iš natūralių vandens telkinių. Išplauti plovikliai gali juos užteršti.

1. Siurbimo žarną su filtro dėžute užmaukite ant vandens jungties movos (12) su įdedamuoju sieteliu (12.1), esančios ant prietaiso vandens jungties (13).
2. Galą su filtro dėžute įkabinkite į vandens talpyklą (pvz., statinę su lietaus vandeniu). Įsitikinkite, kad vandens atsargos pakankamos ir vanduo bus tinkamai tiekiamas.



Jei prietaisas veiks sausąja eiga, jis suges.

3. Nuimkite ilgąjį antgalį (3) nuo purškimo pistoleto (14). Nuspauskite purškimo pistoleto (14) paleidiklį (19) ir tik tada įjunkite prietaisą.
4. Prietaisas ima siurbti vandenį ir išstumiama orą.
5. Kai prietaise oro nebelieka, purškimo pistoleto (14) paleidiklį (19) galite atleisti. Ant purškimo pistoleto (14) galite uždėti pasirinktą antgalį.



Prietaisas neturėtų stovėti aukščiau vandenvietės.

Valymas ir techninė priežiūra



Prieš kaip nors tvarkydami įrenginį visada ištraukite tinklo kištuką. Jį ištraukite ir prijungdami įrenginį prie tiekiamo vandens ar šalindami nesandarumus.

Kyla elektros smūgio ar sužeidimo judančiomis dalimis pavojus.

Valymas



Ant prietaiso nepurškite vandens ir neplaukite po tekančiu vandeniu. Galima patirti elektros šoką ir pažeisti prietaisą.

Prietaisas visada turi būti švarus. Nenaudokite jokių valymo priemonių ir tirpiklių.

- Ventilacijos anga turi būti švari ir neužkimšta.
- Prietaisą valykite minkštu šepetėliu arba truputį sudrėkinta servetėle.
- Jei standartiniame „Vario“ purkštuke (25) prisirinko nešvarumų ar jis užsikimšo, pašalines medžiagas iš purkštuko gali išvalyti purkštukų valymo adata (30). Po to standartinį „Vario“ purkštu-

ką praplaukite vandeniu, kad pašalintumėte pašalines medžiagas.

- Įdedamąjį sietelį (12.1) plaukite tekančiu vandeniu.

Techninė priežiūra

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.



**Šioje instrukcijoje nenurodytus darbus paveskite atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudo-
kite tik originalias dalis. Kyla pavojus susižeisti.**

Laikymas

- Visiškai išleiskite vandenį iš didžiaslėgio valymo įrenginio. Tam atskirkite įrenginį nuo vandens tiekimo. Didžiaslėgį valymo įrenginį įjungimo / išjungimo jungikliu (8) daugiausiai 1 minutei įjunkite, kol iš purškimo pistoleto (14) arba antgalį (21/25/26) nustos tekėti vanduo. Išjunkite įrenginį.
- Visus antgalius (21/25/26) laikykite pastatę vertikaliai, prijungimo puse žemyn.
- Nevisiškai išleidus vandenį, šaltis apgadina didžiaslėgį valymo įrenginį ir priedus.
- Įrenginį ir priedus laikykite nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.
- Aukšto slėgio žarną (4) užvyniokite ant žarnos ritės (5) ir pritvirtinkite lipuku, esančiu prie aukšto slėgio žarnos (4.2).
- Maitinimo laidą (10) laikykite jam skirtame laikiklyje (9). Kad maitinimo laidas (10) nenusivyniotų, jį pritvirtinkite maitinimo laido spaustuku (10.1).

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite utilizuoti aplinkos apsaugos atliekų utilizavimo įstaigai.



Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

- Produkto likučius šalinti laikantis atliekų direktyvos 2008/98/EB ir nacionalinių bei regioninių įstatymų. Šiam produktui negalima nustatyti atliekų kodo pagal Europos atliekų katalogą (EAK), kadangi jį galima klasifikuoti tik vartotojui nurodžius naudojimo paskirtį. Atliekos kodą reikia nustatyti ES viduje suderinus su utilizavimo įmone.
- Neužterštas pakuotes galima perdirbti.
- Pakuotes, kurių negalima išvalyti, šalinti kaip medžiagą.
- Savo prietaisą perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Informacijos apie tai suteiks Jūsų pardavėjas.

Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje www.grizzlytools.shop

Jei kiltų problemų užsakymo proceso metu, naudokite kontaktinę formą. Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center„ (žr. 58 puslapį).

A	Pozicija Aprašymas.....	Dalies numerį
	3 Purškimo vamzdis	91105892
	14 Purškimo pistoletas	91105893
	21 Sukusis plovimo šepetys	91103750
	22 Greitoji jungtis su sodo žarnos adapteriu.....	91097401
	24 Ploviklio bakelis, visas.....	91105898
	25 Standartinis „Vario“ purkštukas	91105895
	26 „Turbo“ rotacinis antgalis.....	91105894
	31 Valiklis (URM 500)	30990010

Klaidų paieška

Problema	Galimos priežastys	Klaidos šalinimas
Slėgis labai svyruoja	Standartiniame „Vario“ purkštuke (25) prisirinko nešvarumų	Praplaukite standartinį „Vario“ purkštuką (25) vandeniu. Prireikus purkštuko angą išvalykite adata (žr. skyrių „Valymas“).
	Standartinis „Vario“ purkštukas (25) užsikimšo	Nuimkite standartinį „Vario“ purkštuką (25) ir įsitikinkite, kad vanduo iš purškimo pistoleto (14) netrūkdomai teka. Tai reiškia, kad įrenginys nepriekaištingai veikia. „Turbo“ rotacinis antgalis (26) ir sukusis plovimo šepetys (21) paprastai neužsikemša.
Neveikia prietaisas	Išjungtas įjungimo / išjungimo jungiklis (8)	Patikrinkite įjungimo / išjungimo padėtį
	Pažeistas prijungimo prie tinklo laidas	Išjunkite įrenginį ir atjunkite nuo elektros tinklo. Išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo tinklo. Patikrinkite, ar nepažeistas prijungimo prie tinklo laidas. Prireikus prijungimo prie tinklo laidą paveskite pakeisti įgaliojtiems specialistams.
	Tiekiamo netinkama įtampa	Patikrinkite, ar elektros įrangos duomenys atitinka specifikacijų lentelės duomenis
Prietaise nesudaro slėgis	Aukšto slėgio valymo įrenginyje yra oro	Ijunkite įrenginį su purškimo pistoletu ir be purkštuko, kol ims tekėti vanduo be oro burbuliukų.
	Linijoje sumažėjo slėgis	Patikrinkite vandens tiekimo sistemą
Nesandari vandens sistema	Netinkamai prijungtos jungtys	Išjunkite įrenginį ir atjunkite nuo elektros tinklo. Iš naujo prijunkite įrenginį prie vandentiekio (žr. „Paleidimas – Pastatymas“)

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų,
Šiam prietaisui suteikiama trejų metų garantija nuo pirkimo dienos.

Jeigu būtų nustatomi šio prietaiso defektai, prietaiso pardavėjo atžvilgiu įgyjate įstatyme nustatytas teises. Šių įstatyme nustatytų teisių toliau pateikiama garantija neapriboja.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Prašome saugoti parduotuvės kasos čekį. Jis laikomas pirkimo įrodymu.

Jeigu per trejus metus, pradedant nuo šio prietaiso įsigijimo dienos, nustatomas materialinis ar gamybinis defektas, šį prietaisą savo nuožiūra mes nemokamai suremontuosime arba pakeisime. Šioje garantijoje nustatyta, kad defektinį prietaisą ir pirkimo įrodymą (kasos čekį) galima pateikti trejų metų laikotarpiu bei pridedant trumpą defekto aprašymą ir nurodant defekto nustatymo datą.

Jeigu nustatomas defektas, kurio atžvilgiu galioja mūsų garantija, jums grąžinamas sumontuotas arba naujas prietaisas. Suremontavus prietaisą ar jį pakeitus naujas garantijos galiojimo laikotarpis nėra nustatomas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės pratęsimas pagal garantijos sąlygas nėra numatytas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Apie pažeidimus ir defektus, nustatomus iš karto po įsigijimo, turi būti pranešama nedelsiant, kai pirkinys išimamas iš pakuotės. Jeigu remontas atliekamas pasibaigus garantijos galiojimo laikotarpiui, už remontą imamas atlygis.

Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija apima medžiagų arba gamybos defektus. Ši garantija netaikoma prietaiso dalims, kurios naudojamos įprastai nusidėvi, todėl jas galima laikyti dylančiomis dalimis (pvz., Plovimo šepetčių šeriai) arba pažeistoms lūžtančioms dalims (pvz., jungiklis).

Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pažeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama jo techninė priežiūra. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma vengti prietaisą naudoti tokiais paskirčiai, apie kurią įspėjama instrukcijų žinyne, arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne nerekomenduojama.

Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms, o ne pramoninėms reikmėms. Garantija netenka galios, jeigu prietaisas naudojamas netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro nenumatytu būdu.

Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą, laikykitės šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasiruošę kasos čekį ir identifikavimo numerį (IAN 373767_2204), kuriais būtų įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusirašyti iš gaminio tipo plokštelės su techniniais duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba vienokius ar kitokius defektus, pirmiausia telefonu arba e.laišku susisiekitė su toliau išvardytais techninės priežiūros centrais. Šios dirbtuvės suteiktų jums išsamią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.

- Jeigu prietaisai būtų pripažinti defektingi, jums pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neatsirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

Remonto paslaugos

Remonto, kuriam garantija netaikoma, darbus gali už užmokestį atlikti mūsų techninės priežiūros centras. Centras jums parengtų išlaidų sąmatą.

Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių persiuntimo paštu išlaidos yra apmokėtos.

Dėmesio: Prašome savo prietaisą mūsų techninės priežiūros centrui siųsti išvalytą ir pridėjus defekto aprašymą.

Prietaisai, kurių persiuntimo paštu išlaidos neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami.

Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus mes pašalinsime nemokamai.

Service-Center



Paslaugos Lietuva

Tel.: 880033144

E-Mail: grizzly@lidl.lt

IAN 373767_2204

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra mūsų techninės priežiūros centro adresas. Pirmiausiai susisiekite su pirmiau nurodytu techninės priežiūros centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

www.grizzlytools.de

Saturs

Ievads	59
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	59
Vispārīgs apraksts	60
Piegādes komplekts.....	60
Darbības apraksts.....	60
Pārskats.....	60
Tehniskie dati	60
Drošības norādījumi	61
Simboli uz ierīces.....	61
Instrukcijā izmantotie simboli.....	62
Vispārīgi drošības norādījumi.....	62
Ekspluatācijas sākšana	64
Uzstādīšana.....	64
Tīkla pieslēgums.....	65
Darbība.....	65
Darba pārtraukšana.....	66
Darba beigšana.....	67
Tīrīšanas līdzekļu izmantošana.....	67
Ūdens uzsūkšana.....	67
Tīrīšana un apkope	68
Tīrīšana.....	68
Apkope.....	68
Uzglabāšana	68
Utilizācija/vides aizsardzība	69
Rezerves daļas/piederumi	69
Kļūdu meklēšana	70
Garantija	71
Remonta serviss	72
Servisa centrs	72
Importētājs	72
Originālās CE atbilstības deklarācijas tulkojums	106

Ievads

Apsveicam Jūs ar jaunas ierīces iegādi! Jūs esat izvēlēties augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi tiek nodrošināta Jūsu ierīces darbība.



Lietošanas pamācība ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, izmantošanu un utilizāciju. Pirms ierīces izmantošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit aprakstīto izmantošanas veidu un tikai norādītajās ekspluatācijas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas pamācību un, nododot ierīci lietošanā citai personai, izsniedziet tai arī visu ar ierīci saistīto dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Izmantojiet šo augstspiediena mazgātāju tikai privātām vajadzībām:

- Mašīnu, transportlīdzekļu, celtņu, instrumentu, fasāžu, terašu, dārza aprīkojuma u. tml. tīrīšanai ar augstspiediena ūdens strūklu.
- Ar oriģinālajiem piederumiem un rezerves daļām.
- Ievērojot firāmā objekta ražotāja norādījumus.
- Jūtīgu un krāsotu virsmu (piem., auto krāsas) tīrīšanai rotējošā mazgāšanas suka principā nav piemērota.

Šī ierīce nav paredzēta komerciālai izmantošanai. Lietojot mašīnu komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta.

Vispārīgs apraksts



Svarīgāko funkcionālo daļu attēlu atradīsiet atlokāmajā lapā.

Piegādes komplekts

Izsaiņojiet ierīci un pārbaudiet, vai netrūkst nevienas detaļas. Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Augstspiediena mazgātājs ar strāvas kabeli
- Ātrais savienojums ar dārza šļūtenes adapteru (22)
- Smidzināšanas pistole (14)
- Strūklas caurule (3)
- Standarta regulējamā sprausla (25)
- Netīrumu frēze (26)
- Rotējošā mazgāšanas suka (21)
- Sprauslas tīrīšanas adata (30)
- Ūdensapgādes savienojums (12) un sieta ieliktnis (12.1)
- 0,5 l tīrīšanas līdzekļa
- Lietošanas instrukcija

Darbības apraksts

Augstspiediena mazgātāja darbības pamatā ir ūdens strūkļa.

Nepieciešamības gadījumā to ir iespējams izmantot arī kopā ar tīrīšanas līdzekli.

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

Ievērojiet drošības norādījumus.

Pārskats

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Lokveida roktura atbloķēšanas poga |
| | 2 Lokveida rokturis |
| | 3 Uzgalis |
| | 4 Augstspiediena šļūtene uz šļūtenes spoles |
| | 4.1 Augstspiediena šļūtenes vadītājs |
| | 4.2 Līpaizdare pie augstspiediena šļūtenes |

- | | |
|--|--|
| | 5 Šļūtenes spole |
| | 6 Šļūtenes spoles kloķis |
| | 7 Sprauslas atbloķēšanas poga |
| | 8 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis |
| | 9 Strāvas kabeļa turētājs |
| | 10 Strāvas kabelis |
| | 10.1 Strāvas kabeļa fiksators |
| | 11 Rīteņi |
| | 12 Ūdensapgādes savienojums |
| | 12.1 Sieta ieliktnis |
| | 13 Ūdensapgādes pieslēgums |
| | 14 Smidzināšanas pistole |
| | 15 Smidzināšanas pistoles turētājs |
| | 16 Sprauslu turētājs (nav redzams) |
| | 17 Sprauslas tīrīšanas adatas turētājs (nav redzams) |
| | 18 Darba spiediena indikators |
| | 19 Ieslēgšanas svira |
| | 20 Bloķēšanas poga |
| | 21 Rotējošā mazgāšanas suka |
| | 22 Ātrais savienojums ar dārza šļūtenes adapteru |
| | 23 Vāciņš ar uzsūkšanas šļūteni |
| | 24 Tīrīšanas līdzekļa tvertne |
| | 25 Standarta regulējamā sprausla |
| | 26 Netīrumu frēze |
| | 27 Augstspiediena šļūtenes savienojums |
| | 28 Atbloķēšanas poga |
| | 29 Augstspiediena šļūtenes savienojums pistoles pusē |
| | 30 Sprauslas tīrīšanas adata |
| | 31 Tīrīšanas līdzeklis |

Tehniskie dati

Augstspiediena mazgātājs..... PHD 170 C2

Nominālais ieejas

spriegums230 V~, 50 Hz

Jaudas patēriņš..... 2400 W

Strāvas kabeļa garums..... 5 m

Augstspiediena šļūtenes garums..... 10 m

Svars 11,4 kg

Aizsardzības klase II

Aizsardzības veids.....IPX5

Nominālais spiediens/darba spiediens (p).....	11,5 MPa
Maks. pieļaujamais spiediens (p max).....	17 MPa
Maks. ieplūdes spiediens (p in max)	0,8 MPa
Maks. ieplūdes temperatūra (T in max).....	40 °C
Nominālais caurplūdes ātrums (Q).....	330 l/h; 5,5 l/min
Maks. caurplūdes ātrums (Q max).....	500 l/h; 8,3 l/min
Skaņas spiediena līmenis (L _{PA})	79,9 dB; K _{PA} = 3 dB
Skaņas jaudas līmenis, (L _{WA}) izmērītais	92,5 dB; K _{WA} = 2,18 dB
garantētais	97 dB
Vibrācija (a _h) ...	< 2,5 m/s ² ; K = 0,15 m/s ²
Vibrācija Smidzināšanas pistole..	3,7 m/s ²

Trokšņa un vibrāciju vērtības noteiktas saskaņā ar standartu EN 60335-2-79:2012.

Šī ierīce ir paredzēta ekspluatācijai, pieslēdzot to pie elektrotīkla ar maks. 100 A darba strāvas stiprumu uz fāzi piegādes punktā (mājsaimniecības pieslēgums). Lietotājam jānodrošina, ka ierīce tiek pieslēgta tikai pie tāda elektrotīkla, kas atbilst šai prasībai.

Ja nepieciešams, strāvas stiprumu var uzziņāt vietējā energoapgādes uzņēmumā.

Minētā vibroemisijas vērtība ir mērīta atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam, un to var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu darba instrumentu. Minēto vibroemisijas vērtību iespējams izmantot arī iedarbības provizorisksam novērtējumam.



Brīdinājums!

Vibroemisijas vērtība elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no minētās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā elektroinstrumenti tiek lietoti.

Mēģiniet vibrāciju radīto slodzi uzturēt pēc iespējas mazāku. Piemēri vibrāciju radītās slodzes samazināšanai ir cimdu valkāšana, lietojot darba instrumentu, un darba laika saīsināšana. Turklāt jāņem vērā visas darba cikla fāzes (piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti, un laiks, kad tas ir ieslēgti, bet darbojas bez slodzes).

Drošības norādījumi

Šajā sadaļā ir aprakstīti galvenie drošības noteikumi, kas jāievēro, strādājot ar augstspiediena mazgātāju.

Simboli uz ierīces



Uzmanību!



Pirms darba uzsākšanas rūpīgi iepazīstieties ar visiem vadības elementiem, jo īpaši ar ierīces funkcijām un darbības principu. Nepieciešamības gadījumā lūdziet speciālista palīdzību. Izlasiet un ievērojiet ierīces lietošanas instrukciju!



Uzmanību! Strāvas kabeļa bojājuma vai pārgriešanas gadījumā nekavējoties izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas. Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas, arī pieslēdzot ūdens padevi vai mēģinot novērst noplūdes.



Ierīce, kas nav paredzēta pieslēgšanai pie dzeramā ūdens apgādes sistēmas.



Aizsardzības klase II (dubultā izolācija)



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.



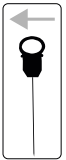
Lietojot augstspiediena mazgātājus nepareizi, tie var būt bīstami. Strūklu nedrīkst vērst pret cilvēkiem, dzīvniekiem, elektroierīcēm vai pašu ierīci.



Darbiniet ierīci tikai stāvus pozīcijā un nekādā gadījumā guļus pozīcijā.



Skaņas jaudas līmenis L_{WA} , kas izteikts dB.



Sprauslas firšanas adata



Marķējums pie ieslēgšanas/
izslēgšanas slēdža

Instrukcijā izmantotie simboli



Bīstamības zīme ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus vai nepieļaut mantas bojājumus



Rikoja zīme ar norādēm, kā nepieļaut bojājumus



Norādījuma zīme ar informāciju, kā labāk rīkoties ar ierīci

Vispārīgi drošības norādījumi

- Ierīci nedrīkst izmantot bērni. Bērni jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nerotāļājas.
- Šo ierīci drīkst lietot arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas ar nepietie-

amu pieredzi un zināšanās, ja šīs personas tiek uzraudzītas vai tās ir instruētas par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus.

- Personas, kuras nav iepazinušās ar šo lietošanas instrukciju, ierīci nedrīkst lietot.
- Augstspiediena mazgātāju nedrīkst lietot bērni un personas, kas nav instruētas par tā lietošanu.
- Ierīces darbības laikā notiekot negadījumam vai rodoties traucējumam, ierīce nekavējoties jāizslēdz un jāatvieno tīkla kontaktdakša. Pēc tam izlasiet lietošanas instrukcijas 70. lpp., lai atrastu iespējamus traucējuma cēloņus, vai sazinieties ar mūsu servisa centru.

Darbs ar ierīci



Uzmanību! Šādi jūs izvairīsieties no negadījumiem un traumām:



Lietojot augstspiediena mazgātājus nepareizi, tie var būt bīstami. Strūklu nedrīkst vērst pret cilvēkiem, dzīvniekiem, elektroierīcēm vai pašu ierīci.

- Izmantojiet ierīci tikai novietotu stāvus pozīcijā uz līdzenas un stabilas virsmas.
- Nevērsiet strūklu pret sevi vai citiem, lai firītu apģērbu vai apavus.
- Lai pasargātu sevi no ūdens vai netīrumu šļakatām, valkājiet piemērotu aizsargapģērbu un aizsargbrilles.

- Neizmantojiet ierīci, ja tuvumā atrodas citi cilvēki, izņemot gadījumus, kad viņi vaļkā aizsargapģērbu.
- Veiciet atbilstošus pasākumus, lai bērni nevarētu piekļūt ierīcei tās darbības laikā.
- Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošā šķidrums vai gāzu tuvumā. Neievērojot šos norādījumus, pastāv aizdegšanās vai sprādziena risks.
- Neapsmidziniet uzliesmojošus šķidrumus. Pastāv sprādziena risks.
- Nonākot saskarē ar fīrīšanas līdzekli, kārtīgi noskalojiet to ar ūdeni.
- Uzglabājiet ierīci sausā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.



Uzmanību! Tā jūs nevērsīsiet bojājumu rašanos ierīce un ar tiem saistītu traumu gūšanas risku:

- Nestrādājiet ar bojātu, nepilnīgi nokomplektētu vai bez ražotāja piekrišanas pārību ierīci. Pirms ierīces ekspluatācijas sākšanas ļaujiet speciālistam pārbaudīt, vai ir veikti nepieciešamie elektroizsardzības pasākumi.
- Neizmantojiet ierīci, ja strāvas kabelis, ūdens pievads vai citas svarīgas detaļas, piemēram, augstspiediena šļūtene vai smidzināšanas pistole, ir bojātas vai nav noblīvētas.
- Sargiet ierīci no sala un darbības bez ūdens.
- Augstspiediena šļūtenes, vārsti un savienojumi ir ierīces drošībai svarīgas detaļas.

Izmantojiet tikai augstspiediena šļūtenes, vārstus un savienojumus, ko ieteicis ražotājs.

- Lai gādātu par ierīces drošību, izmantojiet tikai ražotāja oriģinālās rezerves daļas vai ražotāja apstiprinātas rezerves daļas.
- Ierīci drīkst atvērt tikai sertificēti elektriķi. Remonta nepieciešamības gadījumā vienmēr vērsieties mūsu servisa centrā.

Elektrodrošība:



Uzmanību! Šādi jūs izvairīsieties no strāvas trieciena izraisītiem negadījumiem un traumām:

- Ja tiek izmantots pagarinātājs, kontaktdakšai un savienojumam jābūt ūdensdrošiem.



Nepiemēroti pagarinātāji var būt bīstami. Pastāv savainošanās risks elektriskās strāvas trieciena dēļ.

- Sargiet elektriskos savienojumus no mitruma.
- Applūšanas riska gadījumā izvieto jiet elektriskos savienojumus neapplūstošā vietā.
- Pievērsiet uzmanību tam, lai tīkla spriegums atbilstu datu plāksnītē norādītajam spriegumam.
- Tīkla pieslēgums jāizveido pieredzējušam elektriķim, un tam jāatbilst standarta IEC 60364-1 prasībām.
- Elektriskie pieslēgumi jāizveido elektriķim saskaņā ar vietējiem un nacionāliem noteikumiem.

- Pieslēdziet ierīci tikai kontaktligzdai ar RCD (Residual Current Device) ar ne vairāk kā 30 mA nostrādes strāvu.
- Ikreiz pirms izmantošanas pārbaudiet, vai ierīcei, strāvas kabelim un kontaktdakšai nav bojājumu.
- Ja šīs ierīces pieslēguma vads ir bojāts, lai novērstu iespējamu apdraudējumu, tas jānomaina pie ražotāja vai ražotāja klientu apkalpošanas centrā, vai pie personas ar līdzvērtīgu kvalifikāciju.
- Neraujiet aiz strāvas kabeļa, lai kontaktdakšu izvilktu no kontaktligzdas. Sargiet strāvas kabeli no karstuma, eļļas un asām malām.
- Nepārnēsājiet vai nepakariet ierīci aiz strāvas kabeļa.
- Nepiemēroti pagarinātāji var būt bīstami. Ja tiek izmantots pagarinātājs, tam jābūt piemērotam izmantošanai ārpus telpām, un savienojumam jābūt sausam un jāatrodas virs zemes līmeņa. Tādēļ ieteicams izmantot kabeļu spoles, kuru kontaktligzda atrodas vismaz 60 mm virs zemes. Pārbaudiet, vai kabelim nav bojājumu.
- Pirms darba ar ierīci, darba pārtraukumos un tad, kad ierīce netiek izmantota, izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
- Pagarinātāju vadu šķērsgrīzums nedrīkst būt mazāks par $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Lai pasargātu sevi no elektriskās strāvas trieciena, valkājiēt stabilus apavus.
- Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, darbiniet

ierīci tikai tad, kad tā atrodas vertikālā jeb stāvus pozīcijā.

- Atstājot ierīci bez uzraudzības, vienmēr izslēdziet tikla atvienošanas slēdzi.

Ekspluatācijas sākšana



Saskaņā ar spēkā esošajām prasībām augstspiediena mazgātāju nekad nedrīkst darbināt pieslēgtu pie dzeramā ūdens apgādes sistēmas, neizmantojot atdalītāju. Ir jāizmanto piemērots BA tipa sistēmas atdalītājs saskaņā ar standartu EN 12729.

Ūdens, kas ir izplūdis caur sistēmas atdalītāju, ir klasificējams kā nedzerams. Sistēmas atdalītājs ir pieejams specializētās tirdzniecības vietās.

Sistēmas atdalītājs (pretvārsts) novērš ūdens un tīrīšanas līdzekļa ieplūšanu atpakaļ dzeramā ūdens vadā.

- Kā ūdens pievadu izmantojiet vismaz 5 m garu tirdzniecībā pieejamu 1/2" dārza šļūteni. Nepārsniedziet 30 m garumu.
- Izmantojiet mājsaimniecības ūdens pieslēgumu ar vismaz 500 l/h caurplūdi.
- Ierīci var lietot arī neatkarīgi no ūdensvada (piemēram, no lietus ūdens tvertnes), šim mērķim izmantojot iebūvēto ūdens uzskūšanas funkciju. Šī funkcija ir izmantojama vienīgi kopā ar uzskūšanas šļūteni, kurai ir filtra elements.



Iesūkšanas šļūtene ar filtra grozu (nav iekļauts piegādes komplektācijā)

Uzstādīšana



Ar izvilkto lokveida rokturi (2) jūs ērti varat pārvietot ierīci.

- Loka izvilkšana:
Pavelciet lokveida rokturi (2) uz augšu.
- Loka iebīdīšana:
Nospiediet lokveida roktura atbloķēšanas pogu (1) un spiediet lokveida rokturi (2) virzienā uz leju.

1. Novietojiet ierīci vertikāli uz līdzenas un cietas virsmas.
2. Izspaidiet augstspiediena šļūteni (4) cauri augstspiediena šļūtenes vadīklai (4.1).
3. Iespraidiet augstspiediena šļūtenes savienojumu pistoles pusē (29) smidzināšanas pistoles (14) augstspiediena šļūtenes savienojumā (27). Sekojiet, lai šļūtene neietu caur lokveida rokturi (2), lai nebūtu traucēta lokveida roktura (2) lietošana.
4. Pievienojiet padeves šļūteni ūdensapgādei un, lai atgaisotu padeves šļūteni, teciniet ūdeni, kamēr tas padeves šļūtenes otrā galā izplūst bez burbulīšiem. Aizveriet ūdens krānu.
5. Iespraidiet sieta ieliktni (12.1) ūdensapgādes pieslēgumā (13).
6. Uzmontējiet ūdensapgādes savienojumu (12) pie ūdensapgādes pieslēguma (13).
7. Izmantojot ātro savienojumu ar dārza šļūtenes adapteru (22), savienojiet padeves šļūteni ar ierīces ūdensapgādes savienojumu (12) un ūdensapgādes pieslēgumu (13).
8. Iespraužot un pagriežot (bajonetes savienojums), savienojiet uzgali (3) ar smidzināšanas pistoli (14).
9. Kad ir pievienots uzgali (3), pēc izvēles pievienojiet standarta regulējamo sprauslu (25) vai nefīrumu frēzi (26), iespraužot to uzgali (3). Uzgali nofiksējas. Lai uzgaļus noņemtu, nospiediet fiksēšanas pogu (7) uzgaļa (3) sānā caurules priekšgalā un novelciet uzgali virzienā uz priekšu no caurules.
10. Rotējošo mazgāšanas suku (21) savieno ar smidzināšanas pistoli (14), to

vienkārši iespraužot un pagriežot (bajonetes savienojums). Suku lietošanas laikā nespiež pret fīrāmo virsmu. Tīrīšanas efekts tiek panākts ar rotācijas kustību un ūdens plūsmu. Ja nav ūdens plūsmas, mazgāšanas suka negriežas.



Griežot standarta regulējamās sprauslas (25) galu pa kreisi, iespējams palielināt strūkļas platumu. Griežot sprauslas galu pa labi, strūkļas platumu var samazināt.



Lai ierīci ripinātu, lokveida rokturi (2) izmantojiet tikai komplektā ar riteņiem (11). Lai ierīci paceltu un pārnēsātu, iebīdīiet lokveida rokturi (2) līdz galam ierīcē un izmantojiet lokveida rokturi (2) pārnēsāšanai.

Tikla pieslēgums

Jūsu iegādātais augstspiediena mazgātājs jau ir aprīkots ar kontaktdakšu. Ierīce ir paredzēta pieslēgšanai pie sazēmētas 230 V ~ 50 Hz kontaktligzdas ar noplūdstrāvas automātslēdzi.



Ierīces ekspluatāciju sāciet tikai tad, ja ir ievēroti visi iepriekš aprakstītie nosacījumi.

1. Pārlicinieties, ka augstspiediena mazgātājs ir izslēgts ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (8).
2. Iespraidiet kontaktdakšu kontaktligzdā.

Darbība



Nemiet vērā izplūstošās ūdens strūkļas atsitienu spēku. Rūpējieties par stabilu stāju un turiet smidzināšanas pistoli (14) stingri. Citādi jūs varat savainot sevi vai citus cilvēkus.



Nedarbiniet ierīci, ja ir aizvērts ūdens krāns. Darbība bez ūdens var izraisīt ierīces bojājumus.

1. Pilnībā atveriet ūdens krānu.
2. Ieslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (8). Vienmēr ieslēdziet ierīci tikai tad, kad ir pieslēgti un noblīvēti visi ūdensvadi. Motora ieslēdzas un darbojas, līdz ir sasniegts nepieciešamais spiediens. Pēc spiediena paaugstināšanās motors izslēdzas.
3. Nospiediet smidzināšanas pistoles (14) ieslēgšanas sviru (19). Sprausla darbojas ar spiedienu, un motors atkal ieslēdzas. Atlaižot ieslēgšanas sviru (19), ierīce izslēdzas. Sistēmā saglabājas augsts spiediens.

- Netīrumu frēze (26) kopā ar savu rotējošo ūdens strūklu ir īpaši piemērota darbam ar minimālu ūdens patēriņu.
- Standarta regulējamā sprausla (25) ar savu plakano strūklu ir īpaši piemērota virsmu tīrīšanai. Griežot sprauslas galu pa kreisi, spiediens tiek palielināts. Griežot sprauslas galu pa labu, spiediens tiek samazināts.
- Rotējošo mazgāšanas suku (21) frot nespiežot pret tīrāmo virsmu. Tīrīšanas efekts tiek panākts ar rotācijas kustību un ūdens plūsmu. Ja nav ūdens plūsmas, mazgāšanas suka negriežas.



Ja ūdensapgādes sistēmā tiek konstatētas noplūdes, nekavējoties izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (8) un atvienojiet ierīces strāvas kabeli no tīkla. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks! Izveidojiet ūdensapgādes pieslēgumus no jauna (skatīt „Ekspluatā-

cijas sākšana - Uzstādīšana” no 3. punkta).

Ja ierīcē vēl ir gaiss, rikojeties šādi:

Padeves šļūtenes atgaisošana:

1. Atvienojiet ātro savienojumu ar dārza šļūtenes adapteru (22) no ūdensapgādes savienojuma (12) un atveriet ūdens krānu, līdz izplūst ūdens bez burbuliņiem.
2. Aizveriet ūdens krānu.
3. Izmantojot ātro savienojumu ar dārza šļūtenes adapteru (22), savienojiet padeves šļūteni ar ierīces ūdensapgādes savienojumu (12).
4. Pilnībā atveriet ūdens krānu.

Ierīces atgaisošana:

5. Ieslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (8), līdz ir palielinājies spiediens.
6. Izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (8).
7. Spiediet smidzināšanas pistoles (14) ieslēgšanas sviru (19), līdz spiediens ir samazinājies.
8. Atkārtojiet 5.-7. soli, līdz ierīcē vairs nav gaisa.

B

- Smidzināšanas pistoles (14) ieslēgšanas sviru (19) pēc izvēles var nobloķēt vai atbloķēt, nospiežot bloķēšanas pogu (20). **Nobloķējot ieslēgšanas slēdzi, ir iespējams izvairīties no nejaušas ierīces ieslēgšanas.**

Darba pārtraukšana

- Atlaidiet smidzināšanas pistoles (14) ieslēgšanas sviru (19).
- Garāku darba pārtraukumu gadījumā izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (8).



Ja ierīce apgāžas, nekavējoties izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (8) un atvienojiet ierīces strāvas kabeli no tīkla. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks! Tikai pēc tam novietojiet ierīci vertikālā jeb stāvus pozīcijā. Pirms atjaunot elektrisko pieslēgumu, savai drošībai pagaidiet aptuveni piecas minūtes.

Darba beigšana

1. Pēc darba ar tīrīšanas līdzekļiem izskalojiet sistēmu ar tīru ūdeni, izsmidzinot tīro ūdeni ar pistoli.
2. Atlaidiet smidzināšanas pistoles (14) ieslēgšanas sviru (19).
3. Izslēdziet ierīci ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (8). Atvienojiet kontaktdakšu.
4. Aizveriet ūdens krānu.
5. Atvienojiet augstspiediena mazgātāju no ūdensapgādes.
6. Lai samazinātu sistēmā esošo spiedienu, nospiediet smidzināšanas pistoles (14) ieslēgšanas sviru (19).

Tīrīšanas līdzekļu izmantošana

Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai ar neitrālu tīrīšanas līdzekli uz bioloģiski norādāmu anjonu virsmaktīvo vielu bāzes. Citu tīrīšanas līdzekļu vai ķīmisku vielu izmantošana var ietekmēt ierīces drošumu un radīt tās bojājumus. Uz šādiem bojājumiem garantija neattiecas. Tīrīšanas līdzekļus jūs varat iegādāties mūsu tiešsaistes veikalā.

Tīrīšanas līdzekļa uzpilde/ iztukšošana:

- Lai varētu izmantot tīrīšanas līdzekli, tam ir jāatrodas tīrīšanas līdzekļa tvertnē (24).

- Lai izņemtu tīrīšanas līdzekļa tvertni (24), satveriet tvertni sānos un bīdiet uz augšu. Tagad tīrīšanas līdzekļa tvertni var izņemt no augstspiediena mazgātāja, izceļot to no apakšējās un sānu vadošnes. To darot, izņemiet no tīrīšanas līdzekļa tvertnes atveres uzsūkšanas šļūteni ar vāciņu (23). Tiem ir jāpaliek augstspiediena mazgātājā.
- Lai tīrīšanas līdzekļa tvertni (24) ievietotu atpakaļ, veiciet iepriekš aprakstītās darbības apgriezītā secībā.

Norādes darbam ar standarta regulējamo sprauslu: Izmantojot standarta regulējamo sprauslu (25) pazemināta spiediena režīmā (pagriezta līdz galam pa labi), tīrīšanas līdzeklis tiek uzsūkts automātiski.

Jo vairāk sprauslu griež pa kreisi, jo mazāk tīrīšanas līdzekļa tiek uzsūkts. Šādi notiek pāreja uz augstspiediena režīmu.

Norādes darbam ar rotējošo mazgāšanas suku: Rotējošā mazgāšanas suka (21) darbojas pazemināta spiediena režīmā, tīrīšanas līdzeklis tiek uzsūkts automātiski.

Ūdens uzsūkšana

- Ierīci var lietot arī neatkarīgi no ūdensvada (piemēram, no lietus ūdens tvertnes), šim mērķim izmantojot iebūvēto ūdens uzsūkšanas funkciju. Šī funkcija ir izmantojama vienīgi kopā ar uzsūkšanas šļūteni, kurai ir filtra elements.



Pašu ierīci nedrīkst iegremdēt atklātā ūdens ņemšanas vietā. Pastāv savainošanās risks elektriskās strāvas trieciena dēļ.



Neuzsūciet ūdeni no dabiskām ūdenstilpnēm. Pastāv piesārņojuma risks, ko rada tīrīšanas līdzekļa ieskalošana atpakaļ tilpnē.

1. Uzspaidiet iesūkšanas šļūteni ar filtra grozu uz ūdensapgādes savienojuma (12) ar sieta ieliktni (12.1) pie ierīces ūdensapgādes pieslēguma (13).
2. Iekabiniet šļūtenes galu ar filtra grozu ūdenstilpnē (piemēram, lietus ūdens tvertnē). Raugiet, lai būtu pieejams pietiekams ūdens daudzums un būtu droša ūdensapgāde.



Darbība bez ūdens var izraisīt ierīces bojājumus.

3. Noņemiet uzgali (3) no smidzināšanas pistoles (14). Nospiediet smidzināšanas pistoles (14) ieslēgšanas sviru (19) un tikai pēc tam ieslēdziet ierīci.
4. Ierīce sāk uzsūkt ūdeni, un tā rezultātā tiek izspiests gaiss.
5. Kad ierīcē vairs nav gaisa, smidzināšanas pistoles (14) ieslēgšanas sviru (19) var atlaist. Smidzināšanas pistolei (14) var pievienot jebkuru uzgali.



Ierīcei nevajadzētu atrasties augstāk par ūdens ņemšanas vietu.

Tīrīšana un apkope



Pirms jebkāda veida darbiem pie ierīces atvienojiet to no strāvas. Tas attiecas arī uz ūdens padeves pieslēgšanu vai noplūžu novēršanu. Kustīgas daļas rada elektriskās strāvas trieciena un savainošanās risku.

Tīrīšana



Neapsmidziniet ierīci ar ūdeni un nemazgājiet to zem tekoša ūdens. Pastāv strāvas trieciena un ierīces bojājumu risks.

Vienmēr uzturiet ierīci tīru. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

- Ventilācijas spraugas vienmēr uzturiet tīras un brīvas.
- Tīriet ierīci ar mīkstu suku vai mitru lupatīņu.
- Ja standarta regulējamā sprausla (25) ir netīra vai aizsērējusi, svešķermeņi no sprauslas var izņemt ar sprauslas tīrīšanas adatu (30). Pēc tam izskalojiet standarta regulējamo sprauslu ar ūdeni, lai svešķermeņi aizskalotu.
- Mazgājiet sieta ieliktni (12.1) zem tekoša ūdens.

Apkope

Augstspiediena mazgātājam apkope nav nepieciešama.



Darbus, kuri nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centram. Izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Pastāv savainošanās risks.

Uzglabāšana

- Iztecīniet no augstspiediena mazgātāja visu ūdeni. Lai to izdarītu, atvienojiet ierīci no ūdensapgādes. Ieslēdziet augstspiediena mazgātāju ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (8) ne ilgāk uz 1 minūti, līdz no smidzināšanas pistoles (14) vai uzgaļiem (21/25/26) vairs netek ūdens. Izslēdziet ierīci.
- Uzglabājiet visus uzgaļus (21/25/26) stāvus pozīcijā ar pieslēguma pusi uz leju.
- Ja no augstspiediena mazgātāja un tā piederumiem nav izlaists viss ūdens, ierīci un tās piederumus sabojās sals.
- Glabājiet ierīci un piederumus telpā, kas ir pasargāta pret sals.
- Uztīniet augstspiediena šļūteni (4) uz šļūtenes spoles (5) un ar līpaizdares

palīdzību nostipriniet to pie augstspiediena šļūtenes (4.2).

- Novietojiet strāvas kabeli (10) tam paredzētajā stiprinājumā (9). Izmantojiet strāvas kabeļa fiksatoru (10.1), lai novērstu strāvas kabeļa (10) attīšanos.

Utilizācija/vides aizsardzība

Ierīci, piederumus un iepakojumu nododiet otrreizējai pārstrādei, kas tiek veikta atbilstoši vides aizsardzības prasībām.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

- Produkta atliekas jāutilizē saskaņā ar direktīvu par atkritumiem 2008/98/EK, kā arī nacionālajiem un reģionālajiem noteikumiem. Šim produktam nav iespējams norādīt atkritumu koda numuru, kas atbilst Eiropas atkritumu katalogam (AVV), jo klasifikācija iespējama tikai atkarībā no patērētāja izvēlētā pielietojuma. ES robežās atkritumu koda numurs jānosaka, vienojoties ar utilizētāju.
- Nepiesārņotus iesaiņojumus var nogādāt uz otrreizējo pārstrādi.
- Neiztīrāmi iesaiņojumi ir utilizējami tieši tāpat kā viela.
- Nododiet ierīci otrreizējās pārstrādes punktā. Izmantotās plastmasas un metāla detaļas ir iespējams sašķirot un nodot otrreizējai pārstrādei. Šai sakarā vērsieties mūsu klientu servisa centrā.

Rezerves daļas/piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop

Ja pasūtīšanas procesā jūs saskaraties ar problēmām, lūdzu, izmantojiet saziņas veidlapu. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties servisa centrā (skatiet „Servisa centrs” 72. lpp.).

A	Poz.	Nosaukums.....	Preces nr.
	3	Strūklas caurule.....	91105892
	14	Smidzināšanas pistole	91105893
	21	Rotējošā mazgāšanas suka.....	91103750
	22	Ātrais savienojums ar dārza šļūtenes adapteru.....	91097401
	24	Tīrīšanas līdzekļa tvertne	91105898
	25	Standarta regulējamā sprausla.....	91105895
	26	Nefīrumu frēze.....	91105894
	31	Tīrīšanas līdzeklis	30990010

Kļūdu meklēšana

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūdu novēršana
Lielas spiediena svārstības	Nefīra standarta regulējamā sprausla (25)	Izskalojiet standarta regulējamo sprauslu (25) ar ūdeni. Nepieciešamības gadījumā izfīriet sprauslas atveri ar adatu (skatīt nodaļu „Tīrīšana”).
	Aizsērējusi standarta sprausla (25)	Noņemiet standarta regulējamo sprauslu (25) un pārļiecinieties, vai no smidzināšanas pistoles (14) netraucēti izplūst ūdens. Šādā gadījumā ierīce darbojas bez traucējumiem. Rotējošā sprausla (26) un rotējošā mazgāšanas suka (21) parasti neaizsērē.
Ierīce nedarbojas	Izslēgts ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (8)	Pārbaudiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža pozīciju
	Bojāts strāvas kabelis	Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no tīkla. Pārbaudiet, vai nav bojāts strāvas kabelis. Nepieciešamības gadījumā uzticiet strāvas kabeļa nomaiņu sertificētam speciālistam.
Ierīcē nav spiediena	Traucēta strāvas padeve	Pārbaudiet, vai elektroiekārta atbilst datiem, kas norādīti datu plāksnītē
	Augstspiediena mazgātājā iekļuvis gaiss	Izslēdziet ierīci ar smidzināšanas pistoli un bez pievienotas sprauslas un pagaidiet, līdz izplūst ūdens bez burbulīšiem
Noplūdes ūdensapgādes sistēmā	Spiediena kritums pievadā	Pārbaudiet ūdensapgādi
	Nepareizi izveidoti pieslēgumi	Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no tīkla. Pievienojiet ierīci no jauna ūdensvadiem (skatīt nodaļu „Ekspluatācijas sākšana - Uzstādīšana”)

Garantija

L. cien. kliente, a. god. klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot no iegādes datuma.

Konstatējot šajā ierīcē defektus, jums attiecībā pret ierīces pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir izdarīts pirkmums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā [pirkuma apliecinājums.

Ja piecu gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka piecu gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco ierīci vai arī jaunu ierīci. Līdz ar ierīces saremontēšanu vai nomainīšanu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un likumā noteiktās prasības saistībā ar izstrādājuma kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc ierīces izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar ierīci saistītie remonta darbi tiek veikti par samaksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvali-

tātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas vienīgi uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz ierīces daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaitītas pie dilstošām detaļām (piemēram, asmens, akumulatora kapacitāte vai reduktora zobrats), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās (piemēram, slēdži). Šī garantija zaudē savu spēku, ja ierīcei ir nodarīti bojājumi, tā nav lietota atbilstoši noteikumiem vai tai nav veikta apkope. Tā neattiecas arī uz bojājumiem, kurus izraisījis uguns, sals, zibens un uguns vai nepareiza transportēšana. Lai nodrošinātu ierīces lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem ierīces izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot ierīci pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm.

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un ierīces identifikācijas numuru (IAN 373767_2204), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē.

- Konstatējot ierīcē ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai rakstot **e-pastu**. Jūs saņemsiet sīkāku informāciju par tālākajiem rīcības soļiem saistībā ar jūsu iesniegto reklamāciju.
- Ierīce, kurai ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliedzieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet ierīci kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots ierīces pārvadāšanai.

Remonta serviss

Remontu, **kas netiek veikts garantijas pakalpojuma ietvaros**, par samaksu iespējams veikt mūsu servisa filiālē. Tās darbinieki jums labprāt sastādīs izmaksu tāmi. Mēs varam apstrādāt tikai tādas iekārtas, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kam samaksāta pasta nodeva.

Uzmanību! Nofīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz mūsu servisa filiāli.

Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā steidzama vai cita veida speciāla krava.

Jūsu iesūtīto bojāto ierīču utilizāciju mēs veicam bez maksas.

Servisa centrs

LV

Servisa Latvija

Tel.: 8000 58 08

E-Mail: grizzly@lidl.lv

IAN 373767_2204

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Sisukord

Sissejuhatus	73
Sihipärane kasutamine	73
Üldine kirjeldus	73
Tarnekomplekt	74
Funktsiooni kirjeldus	74
Ülevaade	74
Tehnilised andmed	74
Ohutusjuhised	75
Piktogrammide seadmel.....	75
Piktogrammide juhendis.....	76
Üldised ohutusjuhised	76
Kasutuselevõtmine	78
Paigaldamine	78
Võrguühendus.....	79
Käitamine	79
Töö katkestamine.....	80
Kasutamise lõpetamine	80
Puhastusvahendite kasutamine	80
Vee imemine.....	81
Puhastamine ja hooldamine	81
Puhastamine	81
Hooldamine	81
Ladustamine	82
Jäätmekäitlus/ keskkonnakaitse	82
Varuosad/tarvikud	82
Veaotsing	83
Garantii	84
Remonditeenus	85
Teeninduskeskus	85
Importija	85
Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni originaaldokumentidest	107

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Olete endale ostnud kõrgekvaliteedilise seadme. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja ta on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend kuulub selle seadme juurde. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne seadme kasutamist kõikide kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage seda seadet vaid juhistes kirjeldatud viisil ja otstarbel.

Hoidke kasutusjuhend alles ja andke toote edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

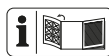
Sihipärane kasutamine

Kasutage seda survepesurit ainult kodumajapidamises:

- masinate, sõidukite, ehitiste, tööriistade, fassaadide, terrasside, aiaseadmete jms puhastamiseks kõrgsurveveejoaga.
- originaaltarvikute ja -varuosadega.
- järgides puhastatava objekti tootja juhiseid.
- tundlike ja värvitud pindade (nt autolakk) puhastamiseks pöörlev pesuhari põhimõtteliselt ei sobi.

See seade ei ole sobiv töenduslikuks kasutamiseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse.

Üldine kirjeldus



Kõige tähtsamate seadme osadega joonise leiate lahtipööratavalt leheküljelt.

Tarnekomplekt

Pakkige seade lahti ja kontrollige, kas see on komplektne. Käidelve pakkematerjal nõuetekohaselt.

- Survepesur koos toitejuhtmega
- Aiavooliku adapteriga kiirliitmik (22)
- Pihustuspüstol (14)
- Toru (3)
- Standardne reguleeritav otsik (25)
- Turbo-mustusekraabits (26)
- Pöörlev pesuhari (21)
- Otsiku puhastusnõel (30)
- Veeliitmiku ühendus (12) ja sõelaosa (12.1)
- 0,5 l puhastusvahendit
- Kasutusjuhend

Funktsiooni kirjeldus

Survepesur puhastab veejõu abil.

Vajaduse korral saab seadet kasutada ka puhastusaineid lisades.

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Järgige ohutusjuhised.

Ülevaade

- | | |
|----------|--------------------------------------|
| A | 1 Käepideme hoidepideme vabastusnupp |
| | 2 Käepideme hoidepide |
| | 3 Toru |
| | 4 Kõrgsurvevoolik voolikutrumlil |
| 4.1 | Kõrgsurvevooliku juhik |
| 4.2 | Takjakinnitus kõrgsurvevoolikule |
| 5 | Voolikutrummel |
| 6 | Voolikutrumli vänt |
| 7 | Otsiku vabastusnupp |
| 8 | Sisse-/väljalüliti |
| 9 | Toitejuhtme hoidik |
| 10 | Toitejuhe |
| 10.1 | Toitejuhtme klamber |
| 11 | Rattad |
| 12 | Veeliitmiku ühendus |

- | | |
|------|---|
| 12.1 | Sõelaosa |
| 13 | Veeliitmik |
| 14 | Pihustuspüstol |
| 15 | Pihustuspüstoli hoidik |
| 16 | Otsikute hoidik (mittenähtav) |
| 17 | Otsiku puhastusnõela hoidik (mittenähtav) |
| 18 | Töörõhu näidik |
| 19 | Sisselülitushoob |
| 20 | Lukustusnupp |
| 21 | Pöörlev pesuhari |
| 22 | Aiavooliku adapteriga kiirliitmik |
| 23 | Sulgurkork koos imemisvoolikuga |
| 24 | Puhastusvahendimahuti |
| 25 | Standardne reguleeritav otsik |
| 26 | Turbo-mustusekraabits |
| 27 | Kõrgsurveveeliitmik |
| 28 | Vabastusnupp |
| 29 | Püstolipoolne kõrgsurveveeliitmik |
| 30 | Otsiku puhastusnõel |
| 31 | Puhastusvahend |

Tehnilised andmed

Survepesur PHD 170 C2

Nominaalne sisendpinge ..230 V~, 50 Hz

Võimsustarve 2400 W

Toitejuhtme pikkus 5 m

Kõrgsurvevooliku pikkus 10 m

Kaal 11,4 kg

Kaitseklass □ II

Kaitseklass IPX5

Nominaalrõhk/töörõhk (p) 11,5 MPa

Suurim lubatud rõhk (p max) 17 MPa

Suurim sisendrõhk (p in max) 0,8 MPa

Suurim sisendtemperatuur

(T in max) 40 °C

Nominaalne vooluhulk

(Q) 330 l/h; 5,5 l/min

Suurim nominaalne vooluhulk

(Q max) 500 l/h; 8,3 l/min

Mürarõhutase

(L_{PA}) 79,9 dB; K_{PA} = 3 dB

Müravõimsuse tase, (L_{WA})

mõõdetud 92,5 dB; K_{WA} = 2,18 dB

garanteeritud 97 dB

Vibratsioon (a_v) < 2,5 m/s²; K= 0,15 m/s²
 Vibratsioon Pihustuspüstol..... 3,7 m/s²

Müra ja vibratsiooni väärtused määrati vastavalt standardile EN 60335-2-79:2012.

See seade on ette nähtud ühendamiseks elektrivõrku käitusvooluga üleminekupunktis (hoone liitepunktis) maksimaalselt 100 A faasi kohta.

Kasutaja peab tagama seadme käitamise ainult sellisest võrgust, mis vastab sellele nõudele.

Vajaduse korral võib käitusvoolu küsida kohalikust elektrivõrguettevõttest.

Näidatud vibratsiooniemissiooni väärtus on mõõdetud standardiseeritud katseprotseduuri järgi ja seda võib kasutada õhe elektritööriista mõõtmiseks teise elektritööriistaga.

Toodud vibratsiooniemissiooni väärtust saab kasutada ka mõju eelneva hindamiseks.



Hoiatus:

Vibratsiooniemissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise ajal näidatud väärtusest erineda sõltuvalt sellest, kuidas elektritööriista kasutatakse.

Proovige hoida vibratsioonidest tulenev koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed vibratsioonikoormuse vähendamiseks on kinnaste kandmine tööriista kasutamisel ja tööaja piiramine. Sealjuures tuleb arvestada töösükli kõiki osi (näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta).

Ohutusjuhised

Selles kasutusjuhendis käsitletakse põhilisi ohutuseeskirju survepesuriga töötamisel.

Piktogrammide seadmel



Tähelepanu!



Enne tööga alustamist tutvuge põhjalikult kõigi juhtelementidega, eriti nende funktsioonide ja töö põhimõtetega. Vajaduse korral küsige nõu spetsialistilt. Lugege seadme kasutusjuhendit ja järgige seda!



Tähelepanu! Toitejuhtme kahjustuse või katkemise korral tõmmake kohe- selt pistik pistikupesast välja. Samuti tuleb pistik välja tõmmata, kui teete veeühenduse või püüate kõrvalda- da ebatihedusi.



Seade, mis ei sobi joogiveevarustu- sega ühendamiseks.



Kaitseklass II (kahekordne isolat- sioon)



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.



Survepesurid võivad eba- õige kasutamise korral olla ohtlikud. Juga ei tohi suunata inimestele, loomadele, sisselü- litatud elektriseadmetele ega seadmele endale.



Käitage seadet ainult püstises, mitte kunagi lamavas asendis.



Müravõimsuse taseme andmed L_{WA} dB-des.



Otsiku puhastusnõel



Mürgistus sisse-/väljalülitil

Piktogrammid juhendis



Ohusümbol koos andmetega isiku- või varakahjude vältimiseks.



Kohustusmärk sümbol koos andmetega kahjude vältimiseks.



Juhisemärgid koos teabega seadme parema käsitlemise kohta.

Üldised ohutusjuhised

- Lapsed ei tohi seadet kasutada. Jälgige lapsi, et nad ei mängi seadmega.
- Seadet saavad kasutada inimesed, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid jälgitakse või kui neid on juhendatud seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohte.
- Isikud, kes ei ole kasutusjuhendiga tuttavad, ei tohi seadet kasutada.
- Instrueerimata isikud ei tohi survepesurit kasutada.
- Kui töötamise ajal ilmneb rike või defekt, tuleb seade kohe välja lülitada ja võrgupistik välja tõmmata. Seejärel lugege rikete võimalike põhjuste kohta kasutusjuhendit lk 83 või pöörduge meie teeninduskeskuse poole.

Seadmega töötamine



Ettevaatust! Nii väldite õnnetusi ja vigastusi:



Survepesurid võivad ebaõige kasutamise korral olla ohtlikud. Juga ei tohi suunata inimestele, loomadele, sisselülitatud elektriseadmetele ega seadmele endale.

- Kasutage seadet ainult püstitasendis ühtlasel stabiilsel aluspinnal.
- Arge suunake juga enda ega teiste peale, et puhastada rõivaid või jalatseid.
- Kaitseks vee- ja mustusepritsmete eest kandke sobivaid kaitserõivaid ja kaitseprille.
- Arge kasutage seadmeid, kui selle tööulatuses on teisi isikuid, välja arvatud juhul, kui nad kannavad kaitserõivaid.
- Rakendage sobivaid meetmeid laste eemalhoidmiseks töötavast seadmest.
- Arge kasutage seadet süttivate vedelike või gaaside läheduses. Eiramise korral esineb tulekahju- või plahvatusoht.
- Arge pihustage tuleohtlikke vedelikke. Esineb plahvatusoht.
- Kui puutute kokku puhastusvahendiga, loputage ohtra puhta veega.
- Hoidke seadet kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.



Ettevaatust! Nii väldite seadme kahjustusi ja võimalikke nendest tulenevaid isikukahjusid:

- Ärge kasutage kahjustunud, miifetäielikku või tootja loata ümber ehitatud seadet. Enne

kasutuselevõtmist laske spetsialistil kontrollida, kas nõutavad elektriõhutusmeetmed on rakendatud.

- Arge kasutage seadet, kui toitejuhe, veesisend või muud olulised osad, nt kõrgsurvevoolik või pihustuspüstol on kahjustatud või lekivad.
- Kaitske seadet pakase ja kuivalt töötamise eest.
- Kõrgsurvevoolikud, ventiilid ja ühendusdetailid on olulised seadme ohutuse seisukohast. Kasutage ainult tootja soovitatud kõrgsurvevoolikuid, ventiile ja liitmikke.
- Seadme ohutuse tagamiseks kasutage ainult tootja originaalvaruosi või tootja poolt kasutada lubatud varuosi.
- Seadet tohib avada ainult volitatud elektrialaisik. Remondi korral pöörduge alati meie teeninduskeskusesse.

Elektriõhutus:



Ettevaatust: Nii hoiate te ära elektrilöögist tulenevad õnnetused ja vigastused:

- Pikendusjuhtme kasutamise korral peavad pistik ja liitmik olema veetihedad.



Mittesobivad pikendusjuhtmed võivad olla ohtlikud. Elektrilöögi tõttu esineb isikukahjude oht.

- Kaitske elektrilisi pistikühendusi niiskuse eest.
- Üleujutussohu korral paigaldage pistikühendused üleujutuse eest kaitstud kohta.
- Jälgige, et toitepinge vastaks tüübisildil toodud andmetele.
- Võrguühenduse peab tegema kogemustega elektrialaisik ja see peab vastama standardi IEC 60364-1 nõuetele.
- Elektriühendused peab tegema elektrialaisik vastavalt kõigile kohalikele ja siseriiklikele eeskirjadele.
- Ühendage seade üksnes pistikupesassa, mille rikkevoolu kaitseüliti (RCD) rakendusvool ei ületa 30 mA.
- Kontrollige enne igat kasutuskorda seadmel, toitejuhtmel ja pistikul kahjustuste esinemist.
- Kui seadme ühenduskaabel saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või tootja klienditeeninduses või muul sarnase kvalifikatsiooniga isikul välja vahetada.
- Arge tõmmake pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks toitejuhtmist. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest.
- Arge kandke ega kinnitage seadet toitejuhtmist.
- Mittesobivad pikenduskaablid võivad olla ohtlikud. Pikenduskaabli kasutamisel peab see olema sobiv välisitingimustes kasutamiseks ning ühendus peab olema kuiv ja asuma maapinnast kõrgemal. Soovitatav on kasutada kaablitruumlit, mille pistikupesa on maapinnast vähemalt 60 mm kõrgemal. Kontrollige kaablil kahjustuste esinemist.
- Tõmmake enne seadmel tehtavaid töid, tööpause ja siis, kui seadet ei kasutata võrgu-

- pistik pistikupesast välja.
- Pikenduskaablid ei tohi olla väiksema ristlõikepindalaga kui $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Kaitseks elektrilöögi eest kandke tugevaid jalatseid.
- Kaitseks elektrilöögi eest kasutage seadet ainult püstitamisel.
- Kui masin jäetakse järelevalveta, lülitage võrgu lahklüüti alati välja.

Kasutuselevõtmine



Vastavalt kehtivatele eeskirjadele ei tohi survepesurit kunagi kasutada joogiveevõrgust ilma süsteemieraldita. Kasutada tuleb sobivat süsteemieraldit, mis vastab standardile EN 12729, tüüp BA.

Vesi, mis on voolanud läbi süsteemieraldi, klassifitseeritakse joogikõlbmatuks.

Süsteemieraldi saab spetsiaalsest kauplusest.

Süsteemieraldi (tagasivoolu tõkestaja) takistab vee ja puhastusvahendi tagasivoolu joogiveetorusse.

- Vee pealevooluks kasutage kaubandusvõrgus saadaval olevat vähemalt 5 meetri pikkust $1/2''$ aiavoolikut. Pikkust 30 meetrit ei tohi ületada.
- Kasutage seadet maja veeliitmikuga, mille vooluhulk on vähemalt 500 l/h.
- Tänu integreeritud veeimemisfunktsioonile saate seadet kasutada ka veevarustusest sõltumatult (nt vihmaveetünnist). Seda funktsiooni saab kasutada ainult filtrikorviga imemisvoolikuga.



Filtrikorviga imivoolik (ei kuulu tarnekomplekti)

Paigaldamine





Väljatõmmatud käepidemega ((2) saate seadet mugavalt veeretada.

- Kronsteini väljatõmbamine: Tõmmake käepidet (2) ülespoole.
- Kronsteini sissetõmbamine: Vajutage käepidemel lukustuse vabastusnuppu (1) ja suruge kronsteini (2) allapoole.

1. Asetage seade vertikaalselt tasasele tugevale pinnale.
2. Lükake kõrgsurvevoolik (4) läbi kõrgsurvevooliku juhiku (4.1).
3. Ühendage püstolipoolne kõrgsurveliitmik (29) pihustuspüstoli (14) kõrgsurve-liitmikuga (27). Jälgige, et voolikut ei juhita läbi käepideme (2), et käepidet (2) mitte takistada.
4. Ühendage toitevoolik veevarustusega ja laske toitevooliku teisest otsast õhu väljalaskmiseks vett voolata, kuni väljub mullideta vesi. Sulgege veekraan.
5. Ühendage sõelaosa (12.1) veeliitmikku (13).
6. Monteerige veeliitmiku ühendus (12) veeliitmikule (13).
7. Ühendage toitevoolik kiirliitmiku abil aiavooliku adapteriga (22) veeliitmiku ühendusega (12) ja veeliitmikuga (13) seadmle.
8. Ühendage toru (3) sissepistmise ja keeramise (bajonettlukk) teel pihustuspüstoliga (14).
9. Kui toru (3) on monteeritud, ühendage valikuliselt standardne reguleeritav otsik (25) või turbofrees (26) sissepistmise teel toruga (3). Otsikud fikseeruvad. Otsikute eemaldamiseks vajutage toru (3) eesmisel otsal külgmist lukustust (7) ja tõmmake otsik ettepoole ära.
10. Pöörlev pesuhari (21) ühendatakse otse sissepistmise ja keeramise teel (bajonettlukk) pihustuspüstoliga (14). Seda kasutatakse põhimõtteliselt ilma rõhuta. Puhastusfunktsioon tuleneb pöörlevast


liikumisest ja veevoolust. Veevoolu puudumisel pesuhari ei pöörle.

 Standardse reguleeritava otsiku (25) otsa pööramisega vasakule saate joa laiust suurendada. Otsikuotsa päripäeva keerates saate veejoa laiust vähendada.

 Kasutage käepideme hoidepidet (2) ainult koos ratastega (11) seadme veeretamiseks. Seadme tõstmiseks ja kandmiseks lükake käepideme hoidepide (2) kuni piirikuni seadmesse ja kasutage käepideme hoidepidet (2) kandesangana.


Võrguühendus


Teie soetatud survepesur on juba võrgupistikuga varustatud. Seade on ette nähtud ühendamiseks maandatud ja rikkevoolukaitsmega kaitseseadisega 230 V~ 50 Hz pistikupessa.

 Võtke pump kasutusele alles pärast kõigi ettenähtud punktide järgimist.

1. Veenduge, et survepesur on sisse-/väljalülitist (8) välja lülitatud.
2. Ühendage võrgupistik pistikupessa.

Käitamine

 **Arvestage väljuva veejoa tagasilöögiõuga. Tagage kindel asend ja hoidke pihustuspüstolit (14) tugevasti kinni. Vastasel korral võite ennast või teisi isikuid vigastada.**

 Ärge käitage seadet suletud veekaaniga. Kuivalt töötamine kahjustab seadet.

1. Avage veekraan täielikult.
2. Lülitage seade sisse-/väljalülitist (8) sisse. Lülitage seade alati sisse alles pärast kõigi veetorude ühendamist ja nende tiheduse kontrollimist. Mootor lülitub sisse, kuni saavutatakse vajalik rõhk. Pärast rõhu tekkimist lülitub mootor välja.
3. Vajutage pihustuspüstoli (14) sisselülitushooba (19). Otsik töötab rõhu all ja mootor lülitub uuesti sisse. Sisselülitushoova (19) vabastamisel lülitub seade välja. Kõrge rõhk süsteemis säilib.

- Turbo-mustusekraabits (26) oma pöörleva veejoaga sobib eriti hästi väiksema veekuluga töötamiseks.
- Standardne reguleeritav otsik (25) sobib oma lamejoaga eriti pindade puhastamiseks. Otsiku tipu vasakule keeramisega suurendate rõhku. Otsiku tipu paremale keeramisega vähendate rõhku.
- Pöörlevat pesuharja (21) kasutatakse põhimõtteliselt ilma surveta. Puhastusfunktsioon tuleneb pöörlevast liikumisest ja veevoolust. Veevoolu puudumisel pesuhari ei pöörle.



Ebatiheduste korral veesüsteemis lülitage seade koheselt sisse-/väljalülitist (8) välja ja lahutage seade toitejuhtme abil võrgust. Esineb elektrilöögi oht! Alustage uuesti veehüdroseadme tegemisega (vt „Kasutuselevõtmine - paigaldamine“ alates punktist 3).

Kui seadmes on ikka veel õhku, toimige palun järgmiselt:

Õhu väljalaskmine toitevoolikust:

1. Eemaldage aiavooliku adapteriga kiirliitmik (22) veeliitmiku ühendusest (12)

ja avage veekraan, kuni vesi voolab ilma mullideta.

2. Sulgege veekraan.
3. Ühendage toitevoolik kiirliitmiku abil aiavooliku adapteriga (22) veeliitmiku ühendusega (12) seadmel.
4. Avage veekraan täielikult.

Seadme õhu väljalaskmine:

5. Lülitage seade sisse-/väljalülitist (8) sisse, kuni rõhk on tekkinud.
6. Lülitage seade sisse-/väljalülitist (8) välja.
7. Vajutage pihustuspüstoli (19) sisselülitushooba (14), kuni rõhk on välja lastud.
8. Korrake palun toiminguid 5 kuni 7 mõned korrad, kuni seadmes ei ole enam õhku.

B

- Vabastusnuppu (20) vajutades saate pihustuspüstoli (14) sisselülitushoova (19) soovikohaselt lukustada või vabastada. **Sisselülitushoova lukustamisega takistate seadme soovimatut käivitumist.**

Töö katkestamine

- Laske pihustuspüstoli (14) sisselülitushoob (19) lahti.
- Pikemate tööpauside korral lülitage seade sisse-/väljalülitist (8) välja.



Kui seade peaks ümber kukkuma, lülitage seade koheselt sisse-/väljalülitist (8) välja ja lahutage seade toitejuhtme abil võrgust. Esineb elektrilöögi oht! Alles seejärel seadke seade uuesti püstisesse asendisse. Oma ohutuse huvides oodake elektriühenduse uuesti loomisega umbes viis minutit.

Kasutamise lõpetamine

1. Pärast puhastusvahenditega töötamist loputage süsteem puhta veega, selleks pihustage puhast vett.
2. Laske pihustuspüstoli (14) sisselülitushoob (19) lahti.
3. Lülitage seade sisse-/väljalülitist (8) välja. Tõmmake võrgupistik välja.
4. Sulgege veekraan.
5. Lahutage survepesur veevarustusest.
6. Vajutage süsteemis oleva rõhu väljalaskmiseks pihustuspüstoli (14) sisselülitushooba (19).

Puhastusvahendite kasutamine

Seade on konstrueeritud töötamiseks biolagunevate anioonsete tensiidide alusel valmistatud neutraalse puhastusvahendiga. Muude puhastusvahendite või keemiliste ainete kasutamine võib piirata seadme ohutust ja põhjustada kahjustusi. Garantii ei kata sellist seadme kahjustamist. Puhastusvahendeid saate osta meie veebipoest.

Puhastusvahendi lisamine/ eemaldamine:

- Puhastusvahendi kasutamiseks peab puhastusvahendimahuti (24) sisaldama puhastusvahendit.
- Puhastusvahendimahuti (24) eemaldamiseks haarake mahuti külgedelt ja lükake seda ülespoole. Nüüd saate puhastusvahendimahuti survepesuril olevalt alumiselt ja külgmiselt juhikult eemaldada. Sealjuures eemaldage puhastusvahendimahuti avasse kinnitatud imemisvoolik koos korgiga (23). Need jäävad survepesuri külge.
- Puhastusvahendimahuti (24) paigaldamiseks toimige vastupidises järjekorras.

Standardse reguleeritava otsiku

tööjuh: Kasutage standardset reguleeritavat otsikut (25) madalrõhurežiimis (keera-

tud täielikult paremale) ja puhastusvahendit imetakse automaatselt sisse.

Mida kaugemale keerate otsikut vasakule, seda vähem puhastusvahendit imetakse sisse. Nii liigute kõrgsurvereežiimi.

Pöörleva pesuharja tööjuh: Pöörlev pesuhari (21) töötab madalsurvežiimis, puhastusvahendit imetakse automaatselt sisse.

Vee imemine

- Tänu integreeritud veemimisfunktsioonile saate seadet kasutada ka veevarustusest sõltumatult (nt vihmaveetünnist). Seda funktsiooni saab kasutada ainult filtrikorviga imemisvoolikuga.



Seadet ei tohi uputada lahtisesse veeallikasse. Elektrilöögi tõttu esineb isikukahjude oht.



Ärge imege seadmega vett looduslikest veekogudest. Loputuse käigus tagasiuhutud puhastusvahendid kujutavad endast saasteohtu.

- Ühendage filtrikorviga imivoolik koos sõelaosaga (12.1) veeliitmiku ühendusega (12) seadme veeliitmikul (13).
- kinnitage filtrikorviga ots veekogusse (näiteks vihmaveetünni). Jälgige piisavat veevaru ja kindlat veevarustust.



Kuivalt töötamine kahjustab seadet.

- Eemaldage toru (3) pihustuspüstolilt (14). Vajutage pihustuspüstoli (14) siselülitushooba (19) ja lülitage alles siis seade sisse.
- Seade hakkab vett imema ja õhk saab väljuda.
- Kui seadmes ei ole enam õhku, võite lasta pihustuspüstoli (14) siselülitushoova (19) lahti. Te võite pihustuspüstolile (14) ühendada soovitud otsiku.



Seade ei peaks asuma veevõtukohtast kõrgemal.

Puhastamine ja hooldamine



Tõmmake enne kõiki seadmel tehtavaid töid võrgupistik välja. Siia kuulub ka veevarustuse ühendamine ja lekete kõrvaldamine. Esineb elektrilöögi oht või vigastus-oht liikuvate osade tõttu.

Puhastamine



Ärge pritsige seadmele vett ega puhastage seadet voolava vee all. Esineb elektrilöögi oht ja seade võib saada kahjustada.

Hoidke seade alati puhtana. Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid.

- Hoidke tuulutussavad alati puhtad ja vabad.
- Puhastage seadet pehme harja või niiske lapiga.
- Kui standardne reguleeritav otsik (25) peaks olema mustunud või ummistunud, saate otsiku puhastusnõelaga (30) võõrkeha otsikust eemaldada. Võõrkeha eemaldamiseks loputage standardset reguleeritavat otsikut veega.
- Puhastage sõelaosa (12.1) voolava vee all.

Hooldamine

Survepesur on hooldusvaba.



Laske remondi- ja hooldustöid, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teha meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalosi. Esineb vigastusohu.

Ladustamine

- Tühjendage survepesur täielikult veest. Selleks lahutage seade veevarustusest. Lülitage survepesur sisse-/väljalülitist (8) maksimaalselt 1 minutiks sisse, kuni pihustuspüstolist (14) või otsikutest (21/25/26) ei tule enam vett. Lülitage seade välja.
- Hoidke kõiki otsikuid (21/25/26) püstitasendis, ühendusküljega allapoole.
- Pakane lõhub survepuhasti ja tarvikud, kui need pole veest täielikult tühjendatud.
- Hoidke seadet ja tarvikuid külma eest kaitstud ruumis.
- Kerige kõrgsurvevoolik (4) voolikutrumlile (5) ja kinnitage trummel takjakinnituse abil kõrgsurvevooliku (4.2) külge.
- Hoidke toitejuhet (10) selleks ettenähtud hoidikul (9). Kasutage toitejuhtme klambrit (10.1), et takistada toitejuhtme (10) lahtikerimist.

Jäätmekäitlus/ keskkonnakaitse

Suunake seade, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku taaskasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

- Tootejääke tuleb käidelda vastavalt jäätmedirektiivile 2008/98/EÜ ning riigi või kohalikele eeskirjadele. Sellele tootele ei saa määrata Euroopa jäätmekataloogi (AVV) kohast jäätmekirje numbrit, sest klassifitseerida lubab alles tarbijapoolne kasutusotstarve. Jäätmekirje number tuleb ELi siseselt määrata jäätmekäitlejaga kokkuleppel.
- Saastumata pakendid saab suunata taaskasutusse.
- Mittepuhastatavad pakendid tuleb kõrvaldada samamoodi nagu aine.
- Viige seade jäätmekäitluspunkti. Kasutatavaid plast- ja metallosi saab nende sordi järgi sorteerida ja taaskasutada. Küsige selle kohta meie teeninduskeskusest.

Varuosad/tarvikud

**Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil
www.grizzlytools.shop**

Kui teil peaks tellimisel probleeme tekkima, kasutage palun kontakti võtmiseks meie blanketti. Muude küsimuste korral pöörduge palun „Teeninduskeskusesse“ (vt lk 85).

A	Pos.	Nimetus	Toote nr
	3	Joatoru.....	91105892
	14	Pihustuspüstol.....	91105893
	21	Pöörlev pesuhari	91103750
	22	Aiavooliku adapteriga kiirliitmik.....	91097401
	24	Puhastusvahendimahuti	91105898
	25	Standardne reguleeritav otsik.....	91105895
	26	Turbo-mustusekraabits	91105894
	31	Puhastusvahend (URM 500).....	30990010

Veaotsing

Probleem	Võimalik põhjus	Tõrke kõrvaldamine
Suured rõhukõikumised	Standardne reguleeritav otsik (25) mustunud	Loputage standardset reguleeritavat otsikut (25) veega. Vajaduse korral puhastage otsiku ava nõelaga (vt peatükk Puhastamine).
	Standardotsiku (25) ummistus	Eemaldage standardne reguleeritav otsik (25) ja veenduge, et vesi väljub takistamatult pihustuspüstolist (14). Seade töötab niisiis laitmatult. Rootorotsik (26) ja pöörlev pesuhari (21) tavaliselt ei ummistu.
Seade ei tööta	Sisse-/väljalüliti (8) välja lülitatud	Kontrollige sisse-/väljalüliti asendit
	Kahjustatud toitejuhe	Lülitage seade välja ja lahutage seade võrgust. Kontrollige toitejuhtmel kahjustuste esinemist. Vajadusel laske toitejuhe volitatud spetsialistil asendada.
	Vigane vooluvarustus	Kontrollige, kas elektripaigaldis vastab tüübisildil esitatud andmetele
Seadmes ei ole rõhku	Õhumullid survepesuris	Lülitage pihustuspüstoliga ja ilma otsikuta seade sisse, kuni vesi väljub ilma mullideta
	Veevärgi rõhulangus	Kontrollige veevarustust
Ebatihedus veesüsteemis	Ühendused ei ole õigesti monteeritud	Lülitage seade välja ja lahutage seade võrgust. Ühendage seade uuesti veetorudega (vt „Kasutuselevõtmine - paigaldamine“)
	Veeliitmik (13) ebatihed	Lülitage seade välja ja lahutage seade võrgust. Vahetage veeliitmiku ühendus (12) koos tihendusrõngaga välja (vt „Varuosad“)

Garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele saate 3-aastase garantii alates ostukuupäevast.

Sellel seadmel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantiiaja algust arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke originaalkassatšekk alles. See dokument tõendab vajaduse korral teie ostu.

Kui seadmel ilmneb kolme aasta jooksul pärast selle ostu materjali- või tootmisvigu, laseme me seadme omal valikul ja teie jaoks tasuta kas parandada või asendada. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meile kolme aastase tähtaja jooksul katkise seadme ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmumise aja kohta.

Kui meie garantii seda defekti katab, saate tagasi parandatud seadme või uue seadme. Seadme parandamisega või väljavahetamisega uut garantiiaega ei kehtestata.

Garantiiaeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiaega ei pikendada. Sama kehtib ka väljavahetatud ja parandatud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme lahtipakkimist. Pärast garantiiaja lõppemist ilmnevad parandustööd on tasulised.

Garantii maht

Seade on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne väljasaatmist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib eranditult ainult materjali- ja tootmisvigade kohta. See garantii

ei laiene seadme osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ning mida seetõttu nimetatakse kuluosadeks (nt lõiketera, aku mahtuvus või reduktori ratas) või kahjustustele kergesti purunevatel osadel (nt lülitid). Garantii ei kehti, kui seadet on kahjustatud, mittenouetekohaselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Samuti veest, pakasest, äikesest ja tulest või valest transpordist tulenevate kahjustuste korral. Nõuetekohaseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kasutusviise ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata, või mille eest hoiatatakse, tuleb tingimata vältida. Seade on mõeldud vaid koduses majapidamises, mitte tööstuslikuks kasutamiseks. Garantii kustub vale ja asjatundmatu kasutamise korral, jõu kasutamise ja seadme lahtitegemise korral, mida ei ole tehtud meie teeninduskeskuses.

Garantii menetlemine

Selleks, et teie probleem leiaks kiire lahenduse, toimige palun alltoodud viisil.

- Hoidke kõikide päringute puhul teie ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja seadme ID-number (IAN 373767_2204).
- Toote numbrileiade tüübisildilt.
- Talitlusvigade või muude puuduste ilmnelisel võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefonil** või **e-posti** teel. Seejärel saate lisateavet teie reklamatsiooni menetluse kohta.
- Katkise seadme saate pärast meie klienditeenindusega suhtlemist saata tasuta teile teada antud teeninduse aadressile, pannes kaasa ostudokumendi (kassatšeki) ning andmed puuduste olemuse ja ilmumise aja kohta. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude ärahoidmiseks kasutage kindlasti teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos

seadmega palun kõik sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.

Remonditeenus

Garantii alla mittekuuluvaid remonttöid saate lasta tasu eest teha meie teeninduskeskuses. Meie teeninduskeskus koostab teile meelsasti hinnapakkumise.

Me saame remontida ainult selliseid seadmed, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.

Tähelepanu! Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teenindusse. Tasumata saatekuludega (lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga) saadetud seadmeid vastu ei võeta.

Meile saadetud defektsed seadmed kõrvaldame kasutusest tasuta.

Teeninduskeskus



Teenus Eesti

Tel.: 80000 4 91 09

E-Mail: grizzly@lidl.ee

IAN 373767_2204

Importija

Pange palun tähele, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust ülaltoodud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

SAKSAMAA

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	86
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	86
Allgemeine Beschreibung	87
Lieferumfang.....	87
Funktionsbeschreibung	87
Übersicht	87
Technische Daten	88
Sicherheitshinweise	88
Bildzeichen auf dem Gerät.....	88
Bildzeichen in der Anleitung.....	89
Allgemeine Sicherheitshinweise	89
Inbetriebnahme	92
Aufstellen	92
Netzanschluss	93
Betrieb.....	93
Betrieb unterbrechen	94
Betrieb beenden	94
Verwendung von Reinigungsmitteln ...	95
Ansaugen von Wasser.....	95
Reinigung und Wartung	96
Reinigung.....	96
Wartung	96
Lagerung	96
Entsorgung/Umweltschutz	97
Ersatzteile / Zubehör	97
Fehlersuche	98
Garantie	99
Reparatur-Service	100
Service-Center	100
Importeur	100
Original-EG-	
Konformitätserklärung	108

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt. Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät, bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser oder Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

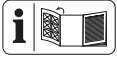
Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt:

- zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruckwasserstrahl.
- mit original Zubehörteilen und Ersatzteilen.
- unter Beachtung der Herstellerangaben des zu reinigenden Objektes.
- für empfindliche und lackierte Oberflächen (z.B. Autolack) ist die rotierende Waschbürste grundsätzlich nicht geeignet.

Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang:

- Hochdruckreiniger mit Netzanschlussleitung
- Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter (22)
- Spritzpistole (14)
- Lanze (3)
- Standard-Vario-Düse (25)
- Turbo-Schmutzfräse (26)
- Rotierende Waschbürste (21)
- Düsenreinigungsnadel (30)
- Kupplung Wasseranschluss (12) und Siebeinsatz (12.1)
- 0,5 l Reinigungsmittel
- Betriebsanleitung

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Funktionsbeschreibung

Der Hochdruckreiniger reinigt mit Hilfe eines Wasserstrahls.

Bei Bedarf ist er auch mit Zusatz von Reinigungsmitteln zu betreiben.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Beachten Sie die Sicherheitshinweise.

Übersicht

- | | | |
|----------|------|--|
| A | 1 | Entriegelungsknopf Bügelgriff |
| | 2 | Bügelgriff |
| | 3 | Lanze |
| | 4 | Hochdruckschlauch auf Schlauchtrommel |
| | 4.1 | Führung für Hochdruckschlauch |
| | 4.2 | Klettverschluss am Hochdruckschlauch |
| | 5 | Schlauchtrommel |
| | 6 | Kurbel für Schlauchtrommel |
| | 7 | Entriegelungsknopf Düse |
| | 8 | Ein-/Ausschalter |
| | 9 | Halterung für Netzanschlussleitung |
| | 10 | Netzanschlussleitung |
| | 10.1 | Klipp für Netzanschlussleitung |
| | 11 | Räder |
| | 12 | Kupplung Wasseranschluss |
| | 12.1 | Siebeinsatz |
| | 13 | Wasseranschluss |
| | 14 | Spritzpistole |
| | 15 | Halter für Spritzpistole |
| | 16 | Halter für Düsen (nicht sichtbar) |
| | 17 | Halter für Düsenreinigungsnadel (nicht sichtbar) |
| | 18 | Betriebsdruckanzeige |
| | 19 | Einschalthebel |
| | 20 | Verriegelungsknopf |
| | 21 | Rotierende Waschbürste |
| | 22 | Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter |
| | 23 | Verschlusskappe mit Ansaugschlauch |
| | 24 | Reinigungsmittelbehälter |
| | 25 | Standard-Vario-Düse |
| | 26 | Turbo-Schmutzfräse |
| | 27 | Hochdruckanschluss |
| | 28 | Entriegelungsknopf |
| | 29 | Hochdruckanschluss Pistolenseite |
| | 30 | Düsenreinigungsnadel |
| | 31 | Reinigungsmittel |

Technische Daten

Hochdruckreiniger PHD 170 C2

Nenneingangsspannung ...	230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	2400 W
Länge Netzanschlussleitung	5 m
Länge Hochdruckschlauch	10 m
Gewicht	11,4 kg
Schutzklasse	□ II
Schutzart	IPX5
Bemessungsdruck/Arbeitsdruck	
(p)	11,5 MPa
Max. zulässiger Druck (p max)	17 MPa
Max. Zulaufdruck (p in max)	0,8 MPa
Max. Zulauftemperatur (T in max)....	40 °C
Bemessungsdurchflussmenge	
(Q)	330 l/h; 5,5 l/min
Max. Bemessungsdurchflussmenge	
(Q max)	500 l/h; 8,3 l/min
Schalldruckpegel	
(L _{pA})	79,9 dB; K _{pA} = 3 dB
Schalleistungspegel, (L _{WA})	
gemessen	92,5 dB; K _{WA} = 2,18 dB
garantiert	97 dB
Vibration (a _h) ...	< 2,5 m/s ² ; K = 0,15 m/s ²
Schwingungsemissionswert	
Hochdruckpistole	3,7 m/s ²

Die Werte für Schall und Vibration wurden gemäß EN 60335-2-79:2012 ermittelt.

Dieses Gerät ist für den Betrieb an einem Stromversorgungsnetz mit einer Betriebsstromkapazität am Übergabepunkt (Hausanschluss) von maximal 100 A pro Phase vorgesehen.

Der Anwender hat sicherzustellen, dass das Gerät nur an einem Stromversorgungsnetz betrieben wird, das diese Anforderung erfüllt.

Wenn nötig, kann die Betriebsstromkapazität beim lokalen Energieversorgungsunternehmen erfragt werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Ver-

gleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.



Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Hochdruckreiniger.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut, insbesondere mit Funktionen und Wirkungsweisen. Fragen Sie ggf. eine Fachkraft.

Lesen und beachten Sie die zum Gerät gehörende Betriebsanleitung!



Achtung! Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden der Netzanschlussleitung sofort den Stecker

aus der Steckdose. Ebenso beim Anschließen an die Wasserzufuhr oder beim Versuch Undichtigkeiten zu beseitigen ist der Stecker zu ziehen.



Gerät, das nicht zum Anschluss an die Trinkwasserversorgungsanlage geeignet ist.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



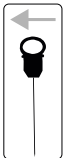
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.



Betreiben Sie das Gerät nur in stehender, niemals in liegender Position.



Düsenreinigungsnadel



Markierung am Ein-/Ausschalter



Angabe des Schalleistungspegels L_{WA} in dB.

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Hochdruckreiniger dürfen nicht von nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Bei Auftreten einer Störung oder eines Defektes während des Betriebes ist das Gerät sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Anschließend lesen Sie die Seite 98 der Betriebsanleitung für

mögliche Ursachen einer Störung oder kontaktieren Sie unser Service-Center.

Arbeiten mit dem Gerät



Vorsicht! So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:



Hochdruckreiniger können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder das Gerät selbst gerichtet werden.

- Benutzen Sie das Gerät nur stehend und auf einem ebenen und stabilen Untergrund.
- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

- Versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten. Es besteht Explosionsgefahr.
- Wenn Sie mit Reinigungsmittel in Kontakt kommen, spülen Sie mit reichlich reinem Wasser.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn die Netzanschlussleitung, der Wasserzulauf oder andere wichtige Teile wie der Hochdruckschlauch oder die Spritzpistole beschädigt bzw. undicht sind.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Maschinensicherheit. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen.
- Verwenden Sie zur Sicherstellung der Maschinensicherheit

nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.

- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Elektrische Sicherheit:



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Bei Verwendung einer Verlängerungsleitung müssen Stecker und Kupplung waserdicht sein.



Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Es besteht die Gefahr von Personenschäden durch elektrischen Schlag.

- Schützen Sie die elektrischen Steckverbindungen vor Nässe.
- Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Der Netzanschluss muss von einem erfahrenen Elektriker vorgenommen werden und die Anforderungen von IEC 60364-1 erfüllen.
- Elektroanschlüsse müssen in Übereinstimmung mit allen örtlich und national gelten-

den Vorschriften von einem Elektriker vorgenommen werden.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit RCD (Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Gerät, Netzanschlussleitung und Stecker auf Beschädigungen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie die Netzanschlussleitung nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung.
- Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet wird, muss es für den Außeneinsatz geeignet sein, und die Verbindung muss trocken sein und oberhalb des Bodens liegen. Es ist empfohlen, hierzu eine Kabeltrommel zu verwenden, die die Steckdose mindestens 60 mm über dem Boden hält. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

- Verlängerungsleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als $2 \times 2,5 \text{ mm}^2$.
- Tragen Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag festes Schuhwerk.
- Betreiben Sie zum Schutz gegen elektrischen Schlag das Gerät ausschließlich in aufrechter, stehender Position.
- Den Netztrennschalter immer ausschalten, wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird.

Inbetriebnahme



Gemäß gültiger Vorschriften darf der Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwasser-Netz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.

Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.

Ein Systemtrenner ist im Fachhandel erhältlich.

Ein Systemtrenner (Rückflussverhinderer) verhindert den Rückfluss von Wasser und Reinigungsmittel in die Trinkwasserleitung.

- Verwenden Sie einen handelsüblichen $1/2''$ Gartenschlauch mit mindestens 5m Länge für den Wasserzulauf. Eine Länge von 30m ist nicht zu überschreiten.
- Benutzen Sie das Gerät an einem Hauswasseranschluss mit wenigstens 500 l/h Förderleistung.
- Sie können das Gerät auch wasserleitungsunabhängig (zum Beispiel Regentonnen) durch die integrierte Wasser-Ansaugfunktion benutzen. Diese Funktion

ist ausschließlich mit einem Ansaugschlauch mit Filterkorb zu Nutzen.



Ein Ansaugschlauch mit Filterkorb ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Aufstellen



Mit ausgezogenem Bügelgriff (2) können Sie das Gerät bequem rollen.

- Bügel ausziehen:
Ziehen Sie den Bügelgriff (2) nach oben.
- Bügel einziehen:
Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Bügelgriffs (1) und drücken Sie den Bügelgriff (2) nach unten.

1. Stellen Sie das Gerät senkrecht auf eine ebene feste Fläche.
2. Stecken sie den Hochdruckschlauch (4) durch die Führung für Hochdruckschlauch (4.1).
3. Stecken Sie den Hochdruckanschluss Pistolenseite (29) in den Hochdruckanschluss (27) der Spritzpistole (14) ein. Achten Sie darauf, dass der Schlauch nicht durch den Bügelgriff (2) geführt wird, um den Bügelgriff (2) nicht zu behindern.
4. Schließen Sie den Zuleitungsschlauch an die Wasserversorgung an und lassen Sie Wasser am anderen Ende des Zuleitungsschlauches blasenfrei austreten, um den Zuleitungsschlauch zu entlüften. Schließen Sie den Wasserhahn.
5. Stecken die den Siebeinsatz (12.1) in den Wasseranschluss (13).
6. Montieren Sie die Kupplung Wasseranschluss (12) am Wasseranschluss (13).
7. Verbinden Sie den Zuleitungsschlauch mit Hilfe des Schnellanschlusses mit Gartenschlauchadapter (22) mit der Kupplung Wasseranschluss (12) und dem Wasseranschluss (13) am Gerät.
8. Verbinden Sie durch Einstecken und Eindrehen (Bajonettverschluss) die Lanze (3) mit der Spritzpistole (14).

9. Ist die Lanze (3) montiert, verbinden Sie wahlweise die Standard-Vario-Düse (25) oder die Turbo-Schmutzfräse (26) durch Einstecken mit der Lanze (3). Die Aufsätze rasten ein. Um die Aufsätze zu entfernen, drücken Sie den seitlichen Entriegelungsknopf (7) am vorderen Ende der Lanze (3) und ziehen Sie den Aufsatz nach vorne ab.
10. Die rotierende Waschbürste (21) wird direkt mit der Spritzpistole (14) durch Einstecken und Eindrehen verbunden (Bajonettverschluss). Sie wird grundsätzlich ohne Druckausübung benutzt. Die Reinigungsfunktion ergibt sich aus der Rotationsbewegung und dem Wasserfluss. Bei fehlendem Wasserfluss rotiert die Waschbürste nicht.

i Durch Drehen der Düsenspitze der Standard-Vario-Düse (25) nach links können Sie die Breite des Strahls vergrößern. Durch Drehen der Düsenspitze nach rechts können Sie die Breite des Strahls verringern.

i Verwenden Sie den Bügelgriff (2) nur in Verbindung mit den Rädern (11) zum Rollen des Gerätes. Zum Anheben und Tragen des Gerätes schieben Sie den Bügelgriff (2) auf Anschlag in das Gerät ein und verwenden Sie den Bügelgriff (2) als Tragegriff.

Netzanschluss

Der von Ihnen erworbene Hochdruckreiniger ist bereits mit einem Netzstecker versehen. Das Gerät ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit RCD (Residual Current Device) mit 230 V~ 50 Hz.

i Nehmen Sie das Gerät erst nach Beachtung aller vorhergehenden Punkte in Betrieb.

1. Stellen Sie sicher, dass der Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (8) ausgeschaltet ist.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

Betrieb



Beachten Sie die Rückstoßkraft des austretenden Wasserstrahles. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie die Spritzpistole (14) gut fest. Sie können sonst sich oder andere Personen verletzen.



Betreiben Sie das Gerät nicht mit geschlossenem Wasserhahn. Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Gerätes.

1. Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.
 2. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (8) ein. Schalten Sie das Gerät immer erst dann ein, wenn Sie alle Wasserleitungen angeschlossen haben und diese dicht sind. Der Motor schaltet sich ein, bis der notwendige Druck aufgebaut ist. Nach Druckaufbau schaltet sich der Motor ab.
 3. Drücken Sie den Einschalthebel (19) der Spritzpistole (14). Die Düse arbeitet mit Druck und der Motor schaltet sich wieder ein. Das Loslassen des Einschalthebels (19) bewirkt ein Abschalten des Gerätes. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.
- Die Turbo-Schmutzfräse (26) ist mit ihrem rotierenden Wasserstrahl besonders zum Arbeiten mit geringem Wasserverbrauch geeignet.
 - Die Standard-Vario-Düse (25) eignet

sich mit ihrem Flachstrahl besonders für Flächenreinigungen.

Durch Drehen der Düsen Spitze nach links erhöhen Sie den Druck. Durch Drehen der Düsen Spitze nach rechts verringern Sie den Druck.

- Die rotierende Waschbürste (21) wird grundsätzlich ohne Druckausübung benutzt. Die Reinigungsfunktion ergibt sich aus der Rotationsbewegung und dem Wasserfluss. Bei fehlendem Wasserfluss rotiert die Waschbürste nicht.



Bei Undichtigkeiten im Wassersystem schalten Sie das Gerät sofort am Ein-/Ausschalter (8) aus und trennen Sie das Gerät an der Netzanschlussleitung vom Netz.



Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag! Beginnen Sie erneut mit dem Herstellen der Wasseranschlüsse (siehe „Inbetriebnahme-Aufstellen“ ab Punkt 3.).

Wenn sich noch Luft im Gerät befindet, bitte wie folgt vorgehen:

Zuleitungsschlauch entlüften:

1. Entfernen Sie den Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter (22) an der Kupplung Wasseranschluss (12) und öffnen Sie den Wasserhahn, bis Wasser blasenfrei austritt.
2. Schließen Sie den Wasserhahn.
3. Verbinden Sie den Zuleitungsschlauch mit Hilfe des Schnellanschlusses mit Gartenschlauchadapter (22) mit der Kupplung Wasseranschluss (12) am Gerät.
4. Öffnen Sie den Wasserhahn vollständig.

Gerät entlüften:

5. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (8) ein, bis Druck aufgebaut ist.

6. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (8) aus.
7. Drücken Sie den Einschalthebel (19) der Spritzpistole (14), bis sich der Druck abgebaut hat.
8. Wiederholen Sie den Vorgang 5. bis 7. bitte einige Male, bis sich keine Luft mehr im Gerät befindet.



- Sie können den Einschalthebel (19) der Spritzpistole (14) durch Drücken des Verriegelungsknopfes (20) wahlweise verriegeln oder entriegeln.

Durch das Verriegeln des Einschalthebels verhindern Sie einen unbeabsichtigten Start des Gerätes.

Betrieb unterbrechen

- Lassen Sie den Einschalthebel (19) der Spritzpistole (14) los.
- Schalten Sie bei längeren Arbeitspausen den Ein-/Ausschalter (8) aus.



Sollte das Gerät umfallen, schalten Sie das Gerät sofort am Ein-/Ausschalter (8) aus und trennen Sie das Gerät an der Netzanschlussleitung vom Netz. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag!



Bringen Sie erst jetzt das Gerät wieder in aufrechte, stehende Position. Warten Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit ca. fünf Minuten, bis Sie den elektrischen Anschluss wieder herstellen.

Betrieb beenden

1. Nach Arbeiten mit Reinigungsmitteln das System mit klarem Wasser spülen, indem Sie klares Wasser versprühen.
2. Lassen Sie den Einschalthebel (19) der Spritzpistole (14) los.

3. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-
schalter (8) aus. Ziehen Sie den Netz-
stecker.
4. Schließen Sie den Wasserhahn.
5. Trennen Sie den Hochdruckreiniger von
der Wasserversorgung.
6. Drücken Sie den Einschalthebel (19)
der Spritzpistole (14), um den vorhan-
denen Druck im System abzubauen.

Verwendung von Reinigungsmitteln

Dieses Gerät wurde für den Einsatz mit einem neutralen Reinigungsmittel auf der Basis biologisch abbaubarer anionischer Tenside entwickelt. Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder chemischer Substanzen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Beschädigungen führen. Derartige Schäden am Gerät unterliegen nicht der Garantie. Sie können Reinigungsmittel über unseren Online-Shop beziehen.

Reinigungsmittel auffüllen/ entleeren:

- Zur Verwendung von Reinigungsmittel, muss sich Reinigungsmittel im Reinigungsmittelbehälter (24) befinden.
- Zum Entfernen des Reinigungsmittelbehälters (24) greifen Sie den Behälter seitlich und schieben ihn nach oben. Jetzt können Sie den Reinigungsmittelbehälter aus seiner unteren und seitlichen Führung vom Hochdruckreiniger wegnehmen. Entfernen Sie dabei an der Öffnung des Reinigungsmittelbehälters den Ansaugschlauch mit der Verschlusskappe (23). Diese verbleiben am Hochdruckreiniger.
- Um den Reinigungsmittelbehälter (24) wieder einzusetzen, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.

Arbeitshinweis für die Standard- Vario-Düse:

Benutzen Sie die Standard-

Vario-Düse (25) im Niederdruckbetrieb (komplett nach rechts gedreht) und das Reinigungsmittel wird automatisch angesaugt.

Je weiter Sie die Düse nach links drehen, desto weniger Reinigungsmittel wird angesaugt. So wechseln Sie in den Hochdruckbetrieb.

**Arbeitshinweis für die rotierende
Waschbürste:** Die rotierende Waschbürste (21) arbeitet im Niederdruckbetrieb, das Reinigungsmittel wird automatisch angesaugt.

Ansaugen von Wasser

- Sie können das Gerät auch wasserleitungsunabhängig (zum Beispiel Regentonnen) durch die integrierte Wasser-Ansaugfunktion benutzen. Diese Funktion ist ausschließlich mit einem Ansaugschlauch mit Filterkorb zu nutzen.



Das Gerät selbst darf nicht in die offene Wasserquelle eingetaucht werden. Es besteht die Gefahr von Personenschäden durch elektrischen Schlag.




Saugen Sie kein Wasser aus natürlichen Ansammlungen an. Es besteht die Gefahr der Verunreinigung durch rückgespülte Reinigungsmittel.

1. Stecken Sie den Ansaugschlauch mit Filterkorb auf die Kupplung Wasseranschluss (12) mit Siebeinsatz (12.1) am Wasseranschluss (13) des Geräts.
2. Hängen Sie das Ende mit dem Filterkorb in die Wasseransammlung (zum Beispiel Regentonne). Achten Sie auf einen ausreichenden Wasservorrat und eine sichere Wasserversorgung.




Ein Trockenlauf führt zu einer Beschädigung des Gerätes.


3. Entfernen Sie die Lanze (3) von der Spritzpistole (14). Drücken Sie den Einschalthebel (19) der Spritzpistole (14) und schalten Sie erst dann das Gerät ein.
4. Das Gerät beginnt Wasser anzusaugen und die Luft kann entweichen.
5. Befindet sich keine Luft mehr im Gerät können Sie den Einschalthebel (19) der Spritzpistole (14) loslassen. Sie können den Aufsatz Ihrer Wahl mit der Spritzpistole (14) verbinden.

 Das Gerät sollte nicht höher als die Entnahmestelle stehen.

Reinigung und Wartung

 Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker. Dazu gehört auch das Anschließen an die Wasserzufuhr oder der Versuch Undichtigkeiten zu beseitigen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

Reinigung

 **Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser. Es besteht Gefahr von Stromschlag und das Gerät könnte beschädigt werden.**

Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und frei.
- Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder mit einem feuchten Tuch.

- Sollte die Standard-Vario-Düse (25) verschmutzt oder verstopft sein, können Sie mit der Düsenreinigungsnadel (30) den Fremdkörper in der Düse entfernen. Spülen Sie die Standard-Vario-Düse mit Wasser nach, um den Fremdkörper zu beseitigen.
- Reinigen Sie den Siebeinsatz (12.1) unter fließendem Wasser.

Wartung

Der Hochdruckreiniger ist wartungsfrei.



Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.

Lagerung


- Entleeren Sie den Hochdruckreiniger vollständig von Wasser. Trennen Sie hierzu das Gerät von der Wasserversorgung. Schalten Sie den Hochdruckreiniger am Ein-/Ausschalter (8) für maximal 1 Minute ein, bis kein Wasser mehr an der Spritzpistole (14) oder an den Aufsätzen (21/25/26) austritt. Schalten Sie das Gerät aus.
- Lagern Sie alle Aufsätze (21/25/26) stehend, mit der Anschlussseite nach unten.
- Der Hochdruckreiniger und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind.
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör in einem frostsicheren Raum auf.
- Rollen Sie den Hochdruckschlauch (4) auf die Schlauchtrommel (5) und sichern Sie ihn mit Hilfe des Klettverschlusses am Hochdruckschlauch (4.2).
- Lagern Sie die Netzanschlussleitung (10) in der dafür vorgesehenen Halte-

rung (9). Verwenden Sie den Klipp für die Netzanschlussleitung (10.1), um ein abwickeln der Netzanschlussleitung (10) zu verhindern.

- Nicht reinigungsfähige Verpackungen sind wie der Stoff zu entsorgen.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

 Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

- Produktreste sind unter Beachtung der Abfallrichtlinie 2008/98/EG sowie nationalen und regionalen Vorschriften zu entsorgen. Für dieses Produkt kann keine Abfallschlüssel-Nummer gemäß europäischem Abfallkatalog (AVV) festgelegt werden, da erst der Verwendungszweck durch den Verbraucher eine Zuordnung erlaubt. Die Abfallschlüssel-Nummer ist innerhalb der EU in Absprache mit dem Entsorger festzulegen.
- Nicht kontaminierte Verpackungen können einem Recycling zugeführt werden.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für

Deutschland: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Ersatzteile / Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 100).

A	Pos.	Bezeichnung.....	Artikel-Nr.
	3	Lanze.....	91105892
	14	Spritzpistole.....	91105893
	21	Rotierende Waschbürste.....	91103750
	22	Schnellanschluss mit Gartenschlauchadapter	91097401
	24	Reinigungsmittelbehälter, komplett	91105898
	25	Standard-Vario-Düse	91105895
	26	Turbo-Schmutzfräse	91105894
	31	Reinigungsmittel (URM 500)	30990010

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Starke Druckschwankungen	Standard-Vario-Düse (25) verschmutzt	Spülen Sie die Standard-Vario-Düse (25) mit Wasser. Reinigen Sie bei Bedarf die Düsenbohrung mit einer Nadel (siehe Kapitel Reinigung).
	Verstopfung der Standard-Vario-Düse (25)	Entfernen Sie die Standard-Vario-Düse (25) und stellen Sie sicher, dass der Wasseraustritt an der Spritzpistole (14) ungehindert funktioniert. Das Gerät arbeitet also einwandfrei. Die Turbo-Schmutzfräse (26) und die rotierende Waschbürste (21) verstopfen üblicherweise nicht.
Gerät läuft nicht	Ein-/Ausschalter (8) ausgeschaltet	Ein-/Ausschalterstellung überprüfen
	Beschädigte Netzanschlussleitung	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Netzanschlussleitung auf Beschädigung kontrollieren. Gegebenenfalls Netzanschlussleitung von einer autorisierten Fachkraft ersetzen lassen.
	Fehlerhafte Spannungsversorgung	Kontrollieren Sie die elektrische Anlage auf Übereinstimmung mit den Angaben auf dem Typenschild
Gerät hat keinen Druck	Lufteinschlüsse im Hochdruckreiniger	Schalten Sie das Gerät mit Spritzpistole und ohne Düse an, bis blasenfreies Wasser austritt
	Leitungsdruckabfall	Kontrollieren Sie die Wasserversorgung
Undichtigkeiten im Wassersystem	Anschlüsse nicht richtig montiert	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Schließen Sie das Gerät erneut an die Wasserleitungen an (s. „Inbetriebnahme-Aufstellen“)

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassensbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassensbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Waschbürstenborsten) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassensbon und die Identifikationsnummer (IAN 373767_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per

E-Mail. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111

E-Mail: grizzly@lidl.de

IAN 373767_2204

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: grizzly@lidl.at

IAN 373767_2204

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: grizzly@lidl.ch

IAN 373767_2204

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

www.grizzlytools.de



Alkuperäisen CE yhdenmukaisuustodistuksen käänös

Täten vakuutamme, että
Korkeapainepesuri
rakennemalli PHD 170 C2
Sarjanumero 000001 - 409000

alkaen vastaa seuraavia asiaankuuluvia ja voimassaolevia EU-direktiivejä:

2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2006/42/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Yhdenmukaisuuden saavuttamiseksi on käytetty seuraavia harmonisoituja
normeja, kansallisia normeja sekä määräyksiä:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

Lisäksi vahvistetaan direktiiviä ulkoinen ääniteho 2000/14/EC vastaavasti:
Äänitehotaso
taattu: 97 dB
mitattu: 92,5 dB
Käytetty standardinmukaisuusmenettely liitteen V / 2000/14/EC mukainen

Valmistaja on yksinomaisessa vastuussa tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen
laatimisesta:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.09.2022

Christian Frank
Asiakirjavastuullinen

* Yllä mainittu tuote, jota vakuutus koskee, täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin
2011/65/EU, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoitta-
misesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa, vaatimukset



Översättning av originalbruksanvisning

Härmed bekräftar vi att
Högtryckstvätt
serie PHD 170 C2
Serienummer 000001 - 409000

har klassificerats och stämpats i enlighet med gällande EU-riktlinjer:

**2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2006/42/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

För att fastställa överensstämmelsen användes följande harmoniserade standarder samt nationella standarder och bestämmelser:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018**

Därutöver bekräftas följande i enlighet med bullerutsläppsdirektivet 2000/14/EC:
Ljudeffektnivå:
Garanterad: 97 dB
uppmätt: 92,5 dB
Använd konformitetsbedömningsmetod i enlighet med bilagan V/ 2000/14/EC

Tillverkaren bär hela ansvaret för utformningen av denna försäkran om överensstämmelse:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.09.2022

Christian Frank
Dokumentationsombud

* Föremålet som beskrivs ovan överensstämmer med föreskrifterna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU från 8 juni 2011 om begränsning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning

PL

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Niniejszym zaświadczamy, że
Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące
typoszeregu PHD 170 C2
Numer seryjny 000001 - 409000

spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC:
poziom mocy akustycznej
gwarantowany: 97 dB
zmierzony: 92,5 dB
Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V/ 2000/14/EC

Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie tej deklaracji zgodności ponosi producent:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.09.2022



Christian Frank
Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej

* Wyżej opisany przedmiot deklaracji spełnia wymogi dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 8 czerwca 2011r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

LT

Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Mes patvirtiname
Aukšto slėgio plovimo įrenginys PHD 170 C2
Serijos Nr. 000001 - 409000

atitinka toliau nurodytų numatytyjų ES direktyvų galiojantį leidimą

**2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2006/42/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018**

Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama:

Garso galingumo lygis:

Numatyta: 97 dB

Išmatuota: 92,5 dB

Taikyta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB V priedą

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo parengimą:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.09.2022



Christian Frank
Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

LV

Originālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

Ar šo mēs apliecinām, ka
Augstspiediena fūrītājs
modelis PHD 170 C2
sērijas numurs 000001 - 409000

atbilst šādu attiecināmo ES direktīvu noteikumiem to pašreiz spēkā esošajā redakcijā:

2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2006/42/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Lai nodrošinātu atbilstību, tika piemērotas šādi saskaņotie standarti, kā arī nacionālie standarti un nosacījumi:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018

Papildus tiek apliecināts atbilstoši Direktīvai 2000/14/EK par trokšņa emisiju:
Skaņas jaudas līmenis:
Garantēts: 97 dB
Izmērīts: 92,5 dB
Piemērotā atbilstības izvērtēšanas procedūra atbilstoši Pielikumam V/2000/14/EK

Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbildīgs ir tikai ražotājs:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.09.2022



Christian Frank
Dokumentācijas pilnvarotā persona

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.



Tõlge EÜ vastavusdeklaratsiooni originaaldokumentist

Käesolevaga kinnitame, et
Kõrgsurvepesur
Mudel PHD 170 C2
seerianumber 000001 - 409000

vastab alljärgnevate ELi direktiivide kehtivatele versioonidele:

**2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2006/42/EC
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud alljärgnevaid ühtlustatud norme ning riiklikke norme ja sätteid:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018**

Peale selle kinnitatakse kooskõlas müraeemissioonidirektiiviga 2000/14/EÜ:
Müravõimsuse tase:
Garanteeritud: 97 dB
Möödetud: 92,5 dB
Kohaldati vastavushindamise meetodit kooskõlas direktiivi 2000/14/EÜ V lisaga

Selle vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest vastutab tootja:

C E Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY
30.09.2022

Christian Frank
Dokumentatsiooni koostamiseks
volitatud isik

* Deklaratsiooni eespool kirjeldatud objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivile 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.



Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Hochdruckreiniger
Baureihe PHD 170 C2
Seriennummern 000001 - 409000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG
2011/65/EU* & (EU) 2015/863**

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-79:2012 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN IEC 61000-3-11:2019 • EN IEC 63000:2018**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG bestätigt:
Schallleistungspegel:
Garantiert: 97 dB
Gemessen: 92,5 dB
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.09.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

20220921_rev02_mt

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacj · Informacijos
pobūdis · Teabe lābivaatamise kuupāev · Teksta pēdējās
pārskatīšanas datums · Stand der Informationen: 09/2022
Ident.-No.: 75041656092022-3



IAN 373767_2204

3 